Windsor
Ontario
23ième année
le 4 octobre 1989, No 39

LE REMPART

L'hebdo
des
Francophones
du
sud-ouest ontarien

La campagne Centraide est lancée

La campagne 1989 de Centraide Windsor-Essex a été lancée la semaine dernière par une cérémonie pour hisser le drapeau par Dieppe, une longue parade d'autos le long de la rue Ouellette et un ralliement à la salle Caboto.

On y a annoncé le prélèvement de 1,3 millions de dollars pendant la pré-campagne, ce que le président de la campagne, M. Phil Mersh, retraité de la compagnie Ford, a qualifié de magnifique départ, mais de précisément cela: un départ. "Nous avons encore beaucoup de route à faire" a-t-il rappelé aux 1 200 bénévoles présents au lancement.

Les employés de la compagnie Ford se sont engagés à plus d'un millions de dollars pendant la pré-campagne; la contribution de la part de la compagnie doit être annoncée cette semaine.

M. Gary Parent, premier représentant syndical à occuper le poste de président de Centraide, a pour sa part expliquer pourquoi l'atteinte de l'objectif de 7 357 341 $ était nécessaire pour permettre aux agences-membres d'augmenter leurs services afin de répondre aux besoins grandissant qui se présentent, et pour exprimer sa confiance que la région maintiendra son record de communauté canadienne qui contribue le plus per capita à Centraide.

La première rencontre pour faire état du progrès de la campagne doit avoir lieu aujourd'hui au Centre Polonia.

La FFHQ veut reprendre le dialogue avec le Québec

OTTAWA (APF) La Fédération des francophones hors Québec veut renouer le dialogue avec le gouvernement du Québec, et souhaite rencontrer le premier ministre Robert Bourassa pour clarifier un certain nombre de choses en ce qui a trait aux revendications des communautés francophones de l'extérieur du Québec.

Cette attitude tranche avec le ton des propos tenus lors de l'assemblée annuelle de la FFHQ en juin dernier, alors que les délégués, le président Guy Matte en tête, avaient tenu des propos très durs à l'endroit du Québec, jugé coupable de haute trahison à l'endroit de la minorité francophone. On avait alors décidé de ne plus passer par le canal officiel pour exprimer ses revendications, et de passer directement par le peuple québécois, c'est-à-dire finalement par la presse écrite et électronique. Aujourd'hui, on parle d'utiliser à la fois le canal officiel et la place publique pour se faire comprendre du Québec, selon les circonstances.

Le directeur général de la FFHQ, Aurèle Thériault, ne nie pas qu'il y ait eu des frustrations par le passé, la dernière en date étant le refus du Québec d'appuyer ouvertement et clairement devant la Cour suprême le concept de la gestion scolaire pour les parents francophones de l'Alberta, mais estime qu'il existe maintenant une opportunité de renouer le dialogue.

L'opportunité, c'est bien sûr l'échéance de la ratification de l'accord du lac Meech par toutes les provinces en juin 1990. La FFHQ aimerait contribuer à sa façon à résoudre l'impasse constitutionnelle de façon à ce que le Québec adhère à la grande famille constitutionnelle, tout en s'assurant que les francophones hors Québec ne fassent pas les frais de la grande réconciliation nationale souhaitée par le premier ministre Brian Mulroney.

Nouvelle agente de développement à l'ACFO

M. Marcel Bergeron, président du conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario a annoncé la nomination de Mme Nicole Germain au poste d'agente de développement pour la région. Elle remplace Mme Bernadette Grenier qui est maintenant agente du sud de la province pour le Réseau francophone des Services de garde de l'Ontario.

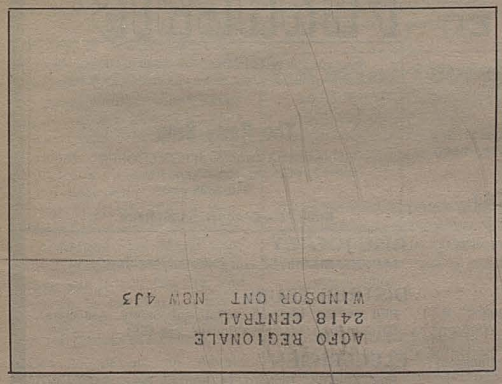
Native du Témiscamingue, née Julien, Mme Germain est résidante de la région depuis 1975. Elle demeure à Windsor avec son mari Jean-Nil et deux fils.

Le couple est animateur francophone pour le mouvement Marriage Encounter.

Mme Germain a été à l'emploi de l'International Diet Centre.

Plus récemment, elle donnait des cours de français langue seconde pour le gouvernement provincial pour des employés de ses ministères, ainsi qu'au collège St-Clair pour le gouvernement fédéral.

La nouvelle agente entre en fonction le 23 octobre.



Concours amateur à Pointes-aux-Roches

... p. 16

Beaucoup de tout de partout à chez nous à 18h00 avec Pierre Granger

Radio-Canada Ontario

EN BREF

- **LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA RÉCLAME DES MODIFICATIONS AU PROJET DE LA TPS**

(APF) La Chambre de commerce avertit le gouvernement qu'elle n'appuiera pas le projet de la taxe sur les produits et services (TPS) si le projet n'est pas modifié de façon substantielle.

Les modifications proposées par la Chambre de commerce sont au nombre de cinq: que la taxe soit imposée sur une plus large assiette fiscale; que le taux soit réduit de neuf à six pour 100; l'intégration de la taxe provinciale avec la taxe fédérale; qu'elle soit strictement utilisée pour remplacer les revenus perdus suite à l'élimination de l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants, pour atténuer les effets négatifs sur les groupes à faible revenu, et pour réduire le déficit; qu'elle soit visible pour les consommateurs.

- **LES NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA: 19 OCTOBRE**

OTTAWA (APF) Une nouvelle émission d'Obligations d'épargne du Canada sera offerte aux Canadiens sera en vente du 19 octobre au 1er novembre.

On ne connaîtra qu'à la mi-octobre le taux d'intérêt que rapporteront les nouvelles obligations. Déjà on sait qu'elles viendront à échéance dans 12 ans et qu'elles seront encore offertes sous la forme d'obligations à intérêt régulier, dont l'intérêt est versé annuellement par chèque ou dépôt direct, et d'obligations à intérêt composé, dont l'intérêt s'accumule et est capitalisé annuellement.

Les deux types d'obligations seront offerts en coupures de 300 $, 500 $, 1 000 $, 5 000 $ et 10 000 $. Une coupure de 100 $ sera également offerte, mais uniquement sous forme d'obligation à intérêt composé.

- **SUBVENTIONS DE 64 070 $ POUR DES PLACES EN GARDERIE DANS LE COMTÉ DE KENT**

Monsieur Maurice Bossy, député de Chatham-Kent, a annoncé l'octroi d'une subvention annuelle de 64 070 dollars à la Corporation of County of Kent pour aider cette dernière à créer d'autres places en garderie.

Le comité recevra 61 025 dollars pour subventionner 14 places supplémentaires dans des garderies situées à Chatham et dans le comté de Kent. De plus, le ministère accordera des fonds s'élevant à 3 045 dollars pour la coordination du traitement des demandes de services en garderie subventionnés.

- **CONGRÈS DE LA FAPI**

(C) La Fédération des associations de parents et d'instituteurs de langue française de l'Ontario (FAPI) tiendra son congrès annuel les 27, 28 et 29 octobre à Ottawa.

Les délégués auront la possibilité de participer à trois ateliers: "Comme parent: découvrons notre style".

"La FAPI: investir dans l'avenir de nos enfants" et "S.O.S. ... parlons de drogues". Ils pourront aussi entendre une communication sur "La Loi 8: les services en français".

Pour tous renseignements, on peut communiquer avec le secrétariat provincial de la Fédération au 325, rue Dalhousie, Bureau 501, Ottawa, K1N 7G2.

- **L'OZONE EMPOISONNE L'AIR DES VILLES**

(ASP) L'ozone cause bien des maux de tête, et pas seulement à cause des trous que l'on découvre dans la couche qui ceinture notre planète en haute atmosphère. Au sol, l'ozone est un polluant qui affecte la santé de la population. Plus de la moitié des Américains sont exposés à des concentrations d'ozone dans l'air ambiant supérieures aux niveaux recommandés par l'Agence de protection de l'environnement. Or une telle exposition, plus d'une heure par jour, rend la respiration douloureuse, provoque la toux et amoindrit la capacité des poumons de résister aux infections. Ce sont les hydrocarbures contenus dans les gaz d'échappement des moteurs à combustion interne qui sont les principaux responsables de la formation de l'ozone. Les experts estiment qu'un programme d'assainissement coûterait aux Américains entre 5 et 10 millards de dollars (US!) par année d'ici l'an 2004.

- **PROGRAMME POUR CESSER DE FUMER**

La Société du Poumon, région du comté d'Essex, offre un programme en anglais de huit sessions réparties sur cinq semaines, et débutant le 30 octobre, à l'intention de ceux et celles qui veulent cesser de fumer. Le programme est conçu non seulement pour aider à cesser, mais à un suivi pour assurer son résultat.

Le côut de participation est de 95$.

Renseignements: 256-3433.

- **NOUVEL ARCHEVÊQUE À OTTAWA**

(C) Le pape Jean-Paul II vient d'accepter la démission de Mgr Joseph-Aurèle Plourde après vingt-deux ans de travail pastoral comme archevêque d'Ottawa. Il sera remplacé par Mgr Marcel Gervais nommé coadjuteur de ce diocèse en juin dernier.

Mgr Gervais a été évêque auxiliaire de London de 1980 à 1985, puis évêque du diocèse de Sault Ste-Marie de 1985 à 1989.

Le nouvel archevêque a fait ses études théologiques au Séminaire "St.Peter" à London en Ontario.

Il a ensuite poursuivi sa formation universitaire à l'Angelicum et à l'Institut biblique pontifical de Rome de même qu'à l'École biblique de Jérusalem.

Selon Statistique Canada, l'archidiocèse d'Ottawa compte une population de quelque 288 000 catholiques répartis en 115 paroisses et quasi-paroisses.

Calendrier des événements

TOUS LES MERCREDIS
10h30
Activités en français pour les petits de 3 à 5 ans
Bibliothèque Forest-Glade-Optimist, 3211 promenade Forest Glade
Mme Simone Hobson, 735-6803

Les 14 et 15 octobre
Le 14 oct. de 10h00 à 21h00 et le 15 oct. de 10h00 à 15h00
Bazaar
Eglise St-Jérôme
Informations: 948-9115

5 octobre
19h30 p.m.
Réunion mensuelle
L'Union culturelle des franco-ontariennes
Nouveau local (à l'école Abbé Lucien Beaudoin)
Informations: La présidente: Estelle Vaillancourt 979-9189

Votre correspondant national

Jour après jour, notre correspondant scrute pour vous l'actualité nationale. Recherchez ses textes dans nos pages. Il rapporte les faits selon vos propres intérêts.

Yves Lusignan
Journaliste

APF Agence de presse francophone

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor. **948-8171; 734-6369.**

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, **944-1234; 735-2552.**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc.]

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, Mail Devonshire (extérieur), **969-5551.**

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: **255-7500**; Dom.: **728-1048.**

Morand Insurance Brokerage, M. Joseph Morand et M. Gerry Morand, 12110 ch. Tecumseh. **735-8000.**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.:**727-3855; 727-6479**; Rés.: **979-8581.**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2 angle ch. Comber (77). **1-800-265-2128** comté: **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, **727-3486.**

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626.**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, **253-6326.**

CONFECTION

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436.**

CONSTRUCTION

[Voir Rénovation et Construction]

COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor, **944-0802.**

DÉPANNEUR

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Août, propriétaire

DISC JOCKEY

Mélodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900.**

DISTRIBUTEURS

Phil et Val McGraw, (National Safety Associate), 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor, **948-8551.**

ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205.**

ENSEIGNES

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance Tecumseh, **735-1303.**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979.**

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, **945-0555.**

Suite, page 9

Les Roy fêtent un siècle et demi à Pain Court

(LC) Quand André Roy est venu s'établir à Pain Court en 1837, il ne pouvait certainement pas prévoir toute la descendance qui le suivrait dans cette région.

Le 16 septembre dernier, de nombreux membres de cette descendance ont marqué le 150e anniversaire de l'arrivée de la famille Roy à Paincourt par une grande fête. Une messe à l'église paroissiale de l'Immaculée Conception à Pain Court a été célébrée par le Père Paul Roy, ce qui a débuté la fête. Ensuite, on a inauguré le monument généalogique de la famille Roy, André Roy, père, premier à arriver à Pain Court. Un banquet et une soirée marquèrent la fin de cette fête.

"Nous avions rêvé d'ériger le monument et alors de compléter ce projet afin qu'il coïncide avec le 150e anniversaire de l'arrivée des Roy à Pain Court en 1987. Toutefois le temps requis pour la réalisation fut plus long que projeté. Voici donc qu'aujourd'hui toutes les difficultés sont du passé et nous pouvons tous dire ensemble: C'est notre monument; c'est notre merci à nos ancêtres; c'est notre acte de foi dans leur mission à Pain Court; c'est le symboles de l'héritage que nous voulons léguer aux générations de demain," a expliqué un porte-parole du comité du Monument.

Aux débuts de la colonie, les Roy étaient des LeRoy. La branche dont descendent les Roy de Pain Court, se distingua des autres en n'ayant pas de surnom "dit" et en étant la dernière à laisser tomber l'article "Le", cela vers 1760, au moment de la conquête du Canada par l'Angleterre.

Les Roy de Pain Court descendent du deuxième fils de Nicolas LeRoy et de Jeanne Lelievre de la première génération des Roy au Canada.

Le premier à venir à Pain Court fut André, né à Lacadie le 11 juin 1792; il y épousa Marie-Josephte Schreiber. André et Josephte eurent 16 enfants: 8 garçons et 8 filles.

On retrouve d'autres Roy dans la péninsule de Essex-Kent. Ce sont les Roy de Pointe-aux-Roches et de Tecumseh qui, jusqu'à date, ont donné trois prêtres à l'église du diocèse de London: Wilfrid qui mourut curé de Grande-Pointe, son neveu Hubert, et son petit-neveu, Paul, fils d'Hiram.

Ces Roy sont venus de Joliette, Québec, et se disent aussi descendants de Nicolas LeRoy et de Jeanne Lelièvre. Jusqu'à date, cependant, des recherches de l'auteur et généalogiste pour la famille Roy, le Père Adrien Pascal Roy ses sont avérées sans résultats objectifs,quoique tout indique qu'ils le sont vraiment.

Ursuline, Soeur Marie-Rosaire, fille de Léo, petite-fille de Thomas arrière-petite-fille d'André Roy, fils, et Napoléon, fils de Henri, petits-fils d'Alexandre, arrière-petit-fils d'André Roy, fils sont les plus vieux des descendants d'André Roy.

Napoléon Roy

M. Napoléon Roy est le fondateur de "King Grain", maintenant "Kingroup", qui existe déjà depuis 55 ans au service de l'agriculture et qui est d'une renommé mondiale pour ses graines agricoles.

André Roy, père.

Les Soeurs des Saints Noms célèbrent 125 ans de service

(C) La municipalité de Windsor n'avait que dix ans, sa population ne comptait que quelque trois milles habitants quand, le 20 octobre, 1864, il y a déjà cent vingt-cinq ans, les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie de Montréal arrivaient à la petite gare de Windsor. A la demande de Monseigneur Adolphe Pinsonneault, Evêque de Sandwich, leurs supérieurs les envoyaient pour répondre aux besoins spirituels et académiques des enfants et des jeunes filles de la région.

A peine cinq semaines après leur arrivée à Windsor, les religieuses des Saints Noms ouvraient une école privée. Sept élèves y étaient inscrites. Quand deux pensionnaires sont arrivées en février 1865, le pensionnat fut ouvert et la première Academie Ste Marie naissait. C'était une petite bâtisse, située sur la rue Goyeau tout près de la rue Park, servant de logement aux étudiantes, aux religieuses et à l'école.

Dès le début, on devait refuser l'admission à plusieurs jeunes filles. Il était évident qu'il faudrait pourvoir de plus amples locaux pour les futures élèves. Dans ce but, M. Vital ouellette offrait gracieusement un site de première qualité aux angles des rues Ouellette et Park sur lequel s'éleva un édifice imposant de style victorien. Les portes s'ouvraient en novembre 1867.

En 1920, l'Académie se déplacait encore une fois pour faire place au tunnel Windsor-Détroit.

En plus d'un enseignement et d'une culture catholique et des cours généraux, les religieuses offraient des leçons de musique instrumentale et vocale, d'art dramatique, de peinture, des leçons de comportement, d'élocution, d'éducation physique et de science domestique puisque l'on considérait ces matières essentielles à une éducation soignée et complète. Une seconde école privée pour jeunes filles s'ouvrait officiellement à Amherstburg le 24 octobre, 1865, et encore une troisième à Sarnia en 1867.

Puisqu'un plus grand nombre de femmes et d'hommes se dévouent maintenant à l'éducation des enfants et des jeunes adultes, les religieuses ont décidé qu'elles répondraient aux besoins auxquels on ne répond pas ou peu. C'est ainsi qu'aujourd'hui elles dirigent les retraites, desservent les paroisses, les hôpitaux, les universités et les prisons; elles conseillent les immigrés et les indigènes, travaillent auprès des personnes âgées; elles soignent les vicitmes du SIDA et assistent les marginaux qui cherchent à se réhabiliter, tout en continuant à s'engager dans les formes traditionnelles de l'éducation à tous les niveaux.

Pour commémorer leur 125 ans de service, les Religieuses des Saints Noms de Jésus et de Marie invitent tou(te)s leurs ami(e)s: ancien(ne)s élèves, collègues et parents, à célébrer avec elles et de prier avec elles pour que Dieu continue à bénir leur apostolat. (Voir annonce ci-dessous).

Un mini-test de 30 secondes

1. **Le REMPART t'apporte des nouvelles**
- ☐ de la francophonie locale
- ☐ de la francophonie ontarienne
- ☐ de la francophonie nationale
- ☐ des trois

2. **Le REMPART publie gratuitement**
- ☐ les lettres de ses lecteurs/lectrices
- ☐ les mentions dans le Calendrier des Événements
- ☐ les petites annonces de ses lecteurs/lectrices non-commerciales
- ☐ les trois

3. **Le REMPART t'apporte**
- ☐ les opinions de la rédaction
- ☐ les opinions d'autres journaux français du pays
- ☐ les opinions des lecteurs/lectrices qui lui écrivent
- ☐ les trois

4. **Le REMPART**
- ☐ te coûte moins de 4 cents par jour
- ☐ t'arrive chaque semaine
- ☐ te tient au courant d'événements qui peuvent t'intéresser
- ☐ les trois

Si tu as coché la dernière réponse dans chaque cas, tu as fait un test parfait et tu vois pourquoi c'est avantageux d'être abonné(e) au REMPART.

948-4139

TRANSITION

Vous voulez retrouver du travail?

SI VOUS AVEZ 45 ANS ET PLUS ET AVEZ ÉTÉ MIS(E) A PIED

au cours des six derniers mois en raison d'une pénurie d'emplois, de la fermeture d'une usine, de la faillite d'une entreprise, le programme TRANSITION du ministère de la Formation professionnelle peut couvrir jusqu'à 5 000 $ en frais de formation ou de recyclage chez un(e) nouvel(le) employeur(e), dans une école ou une université.

Pour obtenir de plus amples renseignements, appelez: Renseignements Formation au

1-800-387-5656

En l'honneur de leur

125e anniversaire à Windsor
(1864-1989)

Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie

vous invitent cordialement à une célébration

d'Action de Grâces

à l'Eglise de l'Assomption de Windsor

le 15 octobre 1989 à 14h00

Célébrant: Monseigneur J.M. Sherlock
évêque de London

Une fête amicale suivra au centre Ambassador de l'Université de Windsor

Commentaire

Une fondation solide avant la coupole

Un éditorial par Yves Rouleau tire du Carillon, d'Hawkesbury

Après avoir obtenu, avec une rapidité qui laisse encore étonné, la création d'un collège d'éducation postsecondaire en langue française, l'élite franco-ontarienne s'enhardie maintenant dans sa campagne pour l'obtention d'une université de langue française.

Il s'agit certes d'une revendication légitime. L'université de langue française viendrait concrétiser le grand rêve de générations successives de Franco-Ontariens d'un système d'éducation d'éducation totalement francophone du début à la fin.

Neammoins, il faut admettre qu'il ne s'agit pas d'une revendication au caractère urgent, comme l'était, et l'est toujours dans certaines régions, l'implantation d'écoles secondaires de langue française. De même, il est aussi plus pressant d'obtenir l'autonomie de gestion des écoles par la mise en place de conseils scolaires de langue française. Plusieurs régions de la province n'en sont toujours qu'aux premiers pas dans leurs démarches pour une éducation en langue française ne disposant même pas d'écoles élémentaires.

Ainsi, bien que certainement valable, l'objectif d'une université de langue française ne doit pas faire perdre conscience de l'existence de besoins autrement plus urgents qui restent à combler.

Sur le plan universitaire, il faudrait d'abord chercher à obtenir l'élargissement des services d'éducation en français dans le sud de la province. Dans le nord et dans l'est, par contre, les universités Laurentienne à Sudbury et d'Ottawa servent bien la population étudiante franco-ontarienne.

Incidemment, le mouvement en faveur d'une université franco-ontarienne n'est aucunement une réaction d'insatisfaction à l'égard des services rendus par les deux universités qui ont assuré au cours des années et se chargent toujours de l'éducation universitaire en langue française en Ontario. Il s'agit plutôt d'un effort afin de compléter la grande oeuvre d'une éducation entièrement francophone en Ontario de la première année scolaire au dernier diplôme universitaire. Mais puisque les deux universités bilingues accordent des services d'éducation plus qu'adéquats, cela permet d'être un peu plus patient.

Au-delà de la recherche d'un grand objectif, l'université franco-ontarienne viendrait solidifier le rempart contre l'assimilation à la majorité anglophone en rehaussant encore davantage la fierté culturelle. Ce n'est pas que cette fierté culturelle soit absente des institutions actuelles, mais elle serait certainement accentuée dans une université franco-ontarienne.

L'élite franco-ontarienne doit continuer à se fixer l'objectif d'une université exclusivement de langue française sans toutefois oublier, devant l'éclat de ce rêve, les autres batailles moins héroïques qui sont encore à livrer sur tous les plans en matière d'éducation pour les Franco-Ontariens. Avant de coiffer l'édifice de sa coupole, il faudrait d'abord s'assurer que la fondation est adéquate à chacun de ses angles.

VOTRE ENTREPRISE

En collaboration
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

Exporter, c'est aussi l'affaire des petites entreprises

On pense souvent que seules les grandes sociétés ont les moyens d'exporter. Mais aujourd'hui, les petites et les moyennes entreprises se sont rendu compte que la vente de leurs produits au-delà des frantières n'est plus un luxe, mais une nécessité.

Le commerce se mondialise à un rythme de plus en plus rapide. Après mûre réflextion, le Canada et les États-Unis viennent de ratifier l'Accord de libre-échange. De l'autre côté de l'Atlantique, les douze nations de la Comunauté économique européenne formeront un seul bloc solide commercial en 1992. Les pays du bassin du Pacifique sont en plein essor et constituent déjà une force qu'il faut reconnaître dans le commerce international. L'apparition de certains blocs commerciaux alliée à la baisse des tarifs douaniers incitera davantage de chefs d'entreprise à s'aventurer au-delà des frontières pour demeurer compétitifs.

Dans les quatre chroniques suivantes, nous examinerons les débouchés offerts aux petites entreprises pour les exportations et nous verrons également les risques qu'elles comportent. On y traitera aussi des stratégies voulues pour distribuer leurs marchandises et tirer parti des subventions et autres programmes du gouvernement.

Statistiquement parlant, la petite entreprise n'a jamais fait le poids dans le commerce extérieur. En effet, les sociétés canadiennes dont le chiffre d'affaires est inférieur à 2 millions de dollars et qui emploient moins de 100 employés ne réalisent que 8% des exportations directes, selon les derniers résultats de Statistique Canada. Mais si l'on tient compte des services et des ventes de pièces et composantes aux exportateurs, les résultats de la petite entreprise sont meilleurs puisque 29% des exportations indirectes proviennent de ce secteur.

Il faut inciter les sociétés canadiennes à accroître leur pénétration du marché, étant donné que les règles du jeu changent. L'Accord de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis est le fait nouveau manquant, puisqu'il ouvre littéralement tout le marché nord-américain à n'importe quelle entreprise canadienne ou américaine. Au cours des dix prochaines années, les tarifs protecteurs seront éliminés dans pratiquement tous les secteurs. (A l'heure actuelle, le tarif moyen des Etats-Unis se situe à 3,5%, alors que les droits de douane au Canada sont de 11% en moyenne).

Il ne fait aucun doute que le marché américain offre des possibilités extraordinaires aux entreprises canadiennes -c'est un marché dynamique de plus de 250 millions de consommateurs - sans oublier toutefois que les entreprises américaines auront tout loisir d'attaquer les marchés canadiens sans avoir à payer les tarifs douaniers.

Kenneth Fisher, directeur général de la section des États-Unis du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario, prédit que: "Le libre-échange favorisera l'accès des entreprises ontariennes aux marchés régionaux. Elles passeront moins de temps dans les marchés nationaux les plus éloignés, pour mieux se concentrer sur les états limitrophes. Par exemple, elles passeront moins de temps et d'argent à desservir la Colombie-Britannique parce que leur concurrent américain sur la côte ouest est plus près qu'elles de ce marché et peut le desservir à meilleur compte."

Dans les années 1990, les chefs d'entreprise devront redoubler d'astuce pour protéger les marchés établis de la concurrence accrue, tout en étant prêts à tirer parti des débouchés des exportations vers les États-Unis et les autres pays. Les statistiques montrent bien que le meilleur moyen d'élargir le marché pour les sociétés canadiennes qui font déjà des affaires outre-mer est de fournir un service ou un produit à forte valeur ajoutée.

En vue d'inciter les entreprises de toute taille à exporter Ottawa et le gouvernement des provinces ont déclaré octobre le "mois des exportations". Chaque année, on organise une série de séminaires, manifestations et ateliers instructifs partout au pays. Des spécialistes fédéraux et provinciaux du commerce extérieur offrent des conseils aux exportateurs en herbe. C'est le moment ou jamais pour les chefs d'entreprise de se renseigner sur les possibilités d'exportations. Communiquez avec votre bureau régional du MICT pour vous renseigner sur la gamme d'activités prévues en Ontario.

"Pensez-y! Il y a 250 millions de consommateurs américains prêts à acheter un produit convenable . . . Vous me présenterez quelques idées demain matin!"

LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____
Adresse _____
Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

Vou$ et votre argent

par André Comeau

J'ai vu l'autre jour, à l'entrée d'une église, une affiche qui disait: "DEVENIR RICHE N'EST PLUS UN PÉCHÉ, C'EST UN MIRACLE!"

Est-ce donc possible de placer son argent sans aucun risque?

J'écoutais ce matin, à la radio anglaise à CBE, un commentaire de Gordon Pape, l'auteur bien connu de "Building Wealth", sur les risques très réels des placements dits garantis (les obligations d'épargne, les certificats de déptôt, etc.).

Il prenait comme exemple le cas d'une personne possédans une fortune de 300 000 $ et qui doit s'en contenter pour le reste de ses jours et qui ne fait que des placements dans des institutions financières traditionnelles.

Avec des rendements sûrs d'environ 10%, cette personne vivra d'abord confortablement avec des revenus annuels de 30,000 $. Mais peu à peu elle s'appauvrira à cause de ce phénomène qu'on appelle INFLATION: son pouvoir d'achat va continuellement diminuer.

Au moment, le taux d'inflation est supérieur à 5%. Avec la taxe sur les produits et services qui doit être introduite en janvier 1991, l'inflation dit-on va augmenter d'au moins 2%. Si l'on considère une moyenne annuelle de 7% d'inflation (la moyenne pour les 15 dernières annés est d'environ 7%), dans dix ans la personne dans notre exemple aura besoin de 59 015 $ par année juste pour maintenir son pouvoir d'achat, ce qu'elle n'aura pas.

Gordon Pape fait voir ainsi qu'il y a un très grand risque à n'investir que dans des instruments garantis. C'est un risque auquel beaucoup de gens ne font pas attention, et malheur des malheurs, ils se retrouvent plus tard non seulement plus vieux mais aussi plus pauvres! Il y a moyen d'éviter une telle catastrophe et il le faut. Il est d'autant plus nécessaire de le faire que notre longévité s'est accrue dans les temps modernes.

Il faut s'occuper de ses finances d'une façon intelligente et se tenir bien informé.

Le mercredi, 11 octobre, le renommé Brian Costello vient donner un séminaire à la salle Fogolar Furlan à 19h30. Tous ceux et celles qui veulent s'instruire en ce qui concerne les finances sont bienvenus.

M. Brian Costello est l'auteur de plusieurs livres dont "Your Money And How To Keep It" et " 101 Year-Round Tax Tips". Il se signale aussi comme vedette dans les programmes sur les finances à la T.V. et sur les ondes de divers postes de radio à travers le pays.

Si vous décidez d'y assister, il serait préférable de donner un coup de fil à Brenda, au 972-1520, pour réservation.

L'entrée est libre.

Lettre

Témoignage envers Bernadette Grenier

M. l'éditeur,

Je voudrais tout simplement exprimer mes sentiments à la nouvelle du départ de Bernadette Grenier du bureau de l'ACFO.

Notre ACFO régionale a fait des pas de géant depuis l'arrivée de Bernadette Grenier il y a huit ans. Animatrice, comme elle était appelée autrefois, elle a trimoussé la communauté francophone de cette région. Combien de rêves sont devenus réalités chez nous parce qu'elle n'hésitait pas à passer à l'action! Combien de projets se sont transformés en institutions permanentes au service des francophones parce qu'elle en avait reconnu le besoin! Enfin, combien d'heures de bénévolat a-t-elle données pour qu'on puisse mieux vivre en français dans cette région? Contemplons aussi la jeunesse qu'elle a réussi à attirer et impliquer sérieusement au sein de l'ACFO et de ses projets - voilà un témoignage à ses convictions et à son enthousiasme.

Bernadette a travaillé d'arrache-pieds et s'est dévouée corps et âme à l'épanouissement de la francophonie ici et je suis sûre que l'élan qu'elle a donné à l'ACFO régionale pendant toutes ces années, la "bonne partance" comme on dit, ne s'éteindra jamais.

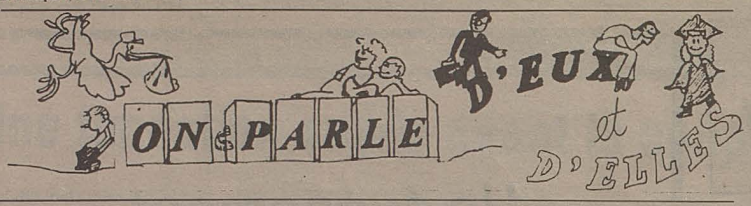
Je suis heureuse de voir que c'est le réseau francophone des garderies qui jouira de son bon sens et de son entrain - mamans de l'avenir, attendez-vous à des garderies françaises du plus haut calibre pour vos petits!

Renée Y. Parent

Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...
Suggérez-leur donc!...
Merci!

Un événement s'en vient qui peut vous profiter!

Voir LE REMPART du 11 octobre



Des membres du club de l'âge d'or Jean-Paul II de Windsor et des environs ont joui d'un beau voyage au nord de Québec du 14 au 25 août '89. Ils étaient **Jérémie et Claire Beaulne, Huguette Cloutier, Lucien Frappier, Marie-Anne Skidmore et Régina Beaulieu.**

Ils ont eu la chance de visiter les Milles-Iles, Notre-Dame du Cap, ensuite l'expo de Québec, et la ville.

Ils ont passé une belle veillée avec le club de l'âge d'or 'Les Vaillants' de Chapais, dans la région de Québec.

A North Bay, ils ont dégusté un vin-fromage avec les aînés de la place Richelieu. Ces gens ont un bloc-appartement de 126 logis.

* * * * *

M. Ken Pelletier a gagné le prix de 200 $ du tirage 50/50 de septembre au Club St-Jean-Baptiste de Tecumseh. Le vendeur était **M. Moïse Beausoleil.** Le prochain tirage aura lieu le 25 octobre.

* * * * *

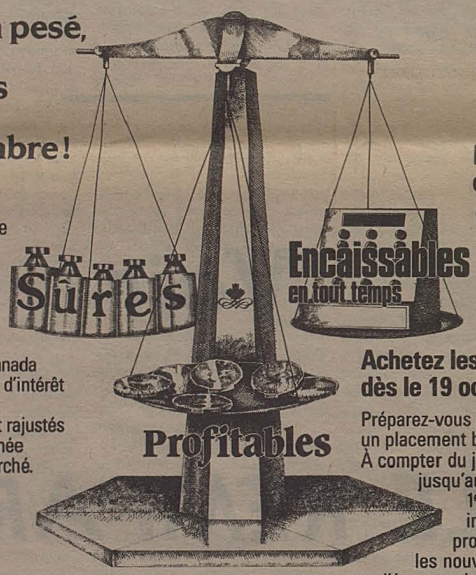
Prompt rétablissement à **M. Bertrand Lapierre** qui a été hospitalisé en fin de semaine. Tout le monde a hâte de le revoir en forme!

L'Association des Sports et Loisirs Windsor-Essex s'est choisi un nouvel exécutif la semaine dernière que l'on voit ici. Assis, de gauche à droite, Mme Louise Gaudet, secrétaire du Comité de Bingos, M. Emmanuel Chayer, reporté à la présidence, et Mme Henriette Michaud, vice-présidente. Debout, dans le même ordre: M. Maurice Duguay, publiciste, Mme Jeannine Tracey, secrétaire, Mme Aline Chayer, trésorière de l'Association et du Comité des Bingos, et M. Lucien Cyrenne, directeur-jeunesse.

Les Obligations d'épargne du Canada :

un placement équilibré!

Tout bien pesé, achetez les vôtres avant le 1er novembre!



Sûres

- Garanties par le gouvernement du Canada

Profitables

- Les Obligations d'épargne du Canada offrent des taux d'intérêt concurrentiels, car ceux-ci sont rajustés année après année aux taux du marché.

Encaissables en tout temps

- Vous pouvez les encaisser quand bon vous semble, selon vos besoins.

Achetez les vôtres dès le 19 octobre

Préparez-vous à faire un placement bien équilibré. À compter du jeudi 19 octobre jusqu'au mercredi 1er novembre inclusivement, procurez-vous les nouvelles Obligations d'épargne du Canada.

Le taux d'intérêt sera annoncé à la mi-octobre

Le taux d'intérêt de la nouvelle émission et des émissions en cours, ainsi que la limite d'achat fixée pour cette année, seront annoncés à la mi-octobre dans les médias et dans toutes les institutions financières autorisées. N'hésitez pas à en prendre connaissance!

Veuillez noter que pour tout achat d'obligations effectué au cours de cette période, le paiement pourra être daté du 1er novembre, jour où les nouvelles obligations commencent à rapporter de l'intérêt.

Également, veuillez prendre note que la vente des obligations de cette émission peut prendre fin à tout moment.

EN VENTE DU 19 OCT. au 1er NOV.

Les Obligations d'épargne du Canada

Le juste équilibre

Canada

Carrières et professions

Conseiller(ère) des travailleur(euse)s

39 900 $ - 46 900 $

Faites valoir vos connaissances spécilaisées et votre expertise au bureau des conseillers des travailleurs du ministère du Travail pour conseiller, aider et représenter les travailleur(euse)s blessé(e)s relativement aux décisions concernant les appels d'indemnisation rendus devant la Commission des accidents du travail et le Tribunal d'appel des accidents du travail. **Lieu de travail: Windsor.**

Exigences: Niveau avancé de français parlé et écrit; bonne maîtrise de l'anglais; vastes connaissances des lois, politiques et procédures d'appels concernant l'indemnisation des travailleur(euse)s en Ontario; solide expérience comme représentant(e) des travailleur(euse)s et à élaborer, à préparer et à défendre des cas; vaste expérience de la conduite d'entrevues, de la recherche médicale et juridique et de la collecte de preuves; aptitudes avancées pour la communication et la plaidoirie; bonne connaissance des procédures médicales et juridiques.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 23 octobre 1989, à Dossier LB-122/89, Ministère du Travail, Direction des ressources humaines, 400, avenue University, 2e étage, Toronto (Ontario) M7A 1T7.

Fonction publique de l'Ontario

Pour l'équité d'emploi

La Boîte à Nouvelles

Vendeur(euse) demandé(e)

La Boîte à Nouvelles est à la recherche d'un(e) vendeur(euse) de publicité pour compléter les cadres de son service de publiciité

Le (la) candidat(e) choisi(e) aura terminé ses études secondaires, sera bilingue et possédera une voiture.

Il (elle) devra également faire preuve de dynamisme, être ambitieux(euse), autonome et motivé(e). Une expérience dans la vente serait indéniablement un atout.

Ce poste devrait intéresser la personne désireuse de gagner entre$20,000 et $25,000 par année.

Lieu de travail: Iroquois Falls et Cochrane.

Les candidatures doivent être adressées par écrit à:
Madeleine Houde
Directrice
La Boîte à nouvelles
665, avenue Synagogue
C.P. 1268
Iroquois Falls, Ontario
POK 1GO

Carrières et professions

SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ

AGENTS DE RENSEIGNEMENT

Le Service canadien du renseignement de sécurité recherche des personnes désireuses d'entreprendre une carrière d'agent de renseignement pour effectuer un travail d'analyse et d'enquête essentiel à la sécurité du Canada.

Les personnes intéressées doivent :

- **être citoyennes canadiennes**
- **détenir un diplôme universitaire**
- **être disposées à travailler dans n'importe quelle ville canadienne (la première affectation étant à Ottawa)**
- **se soumettre à un processus de sélection et de formation rigoureux**

En matière de langues officielles, les exigences varient selon les postes à combler.

L'expérience de travail, les habiletés à communiquer et les aptitudes en relations interpersonnelles, l'intérêt pour les affaires nationales et internationales ainsi que les aptitudes générales seront considérés lors de la sélection. Le SCRS est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

Traitement initial — 28 460 $

Les personnes intéressées par cette occasion unique de développement personnel et ce défi professionnel au service du Canada doivent avant le 27 octobre 1989 faire parvenir un curriculum vitae complet, en toute confiance, et indiquer clairement leur conformité aux critères obligatoires ci-dessus, à :

KPMG Peat Marwick
Conseillers
C.P. 2530, Succ. D
Ottawa, Ontario K1P 5W6

Canada

LA LIBERTÉ

le seul hebdomadaire de langue française publié au Manitoba, est à la recherche d'un(e)

Journaliste rédacteur(trice)

Fonctions:
Sous la direction du rédacteur en chef, cette personne sera responsable de:

- rédiger des articles d'information générale et des features, préparer des dossiers d'actualité et prendre les photos pour illustrer les textes journalistiques.
- assumer la tâche de secrétaire de rédaction lors de la mise en page *(conception du «chemin de fer», supervision des monteurs).*
- réviser à la demande du rédacteur en chef les articles des correspondants, chroniqueurs et journalistes.
- assister le rédacteur en chef pour la formation de journalistes-stagiaires.
- remplacer le rédacteur en chef selon le besoin.

Exigences:
La personne doit obligatoirement remplir les conditions suivantes:

- posséder un diplôme en journalisme d'une école de journalisme reconnue, et au moins quatre années d'études universitaires.
- maîtriser parfaitement le français, écrit et oral, et posséder une excellente connaissance de l'anglais.
- posséder au moins deux années d'expérience professionnelle dans un hebdomadaire. *(Une expérience dans un hebdomadaire publié en milieu minoritaire constitue un avantage important).*
- avoir fait de la mise en page pour être en mesure de diriger des maquettistes débutants.
- avoir fait des reportages photographiques pour être en mesure d'expliquer le photo-journalisme à des débutants.
- avoir vécu dans un milieu minoritaire. *(La connaissance du milieu franco-manitobain constitue un avantage important).*

La personne doit disposer des qualités personnelles suivantes:

- être capable de travailler aisément sous pression et à des heures irrégulières *(disponibilité les fins de semaines).*
- posséder des capacités de leadership *(flexibilité, initiative et esprit d'équipe).*
- la possession d'une automobile et d'un appareil photographique sont des atouts supplémentaires.

Salaire: à négocier en fonction des compétences. L'échelle de salaire, présentement à l'étude, s'étend de 26 000$ à 34 000$ par année.

Durée de l'emploi: Poste permanent.

Entrée en fonction: Automne 1989.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant **le 10 octobre 1989**, au:

Le directeur
La Liberté
C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba).
R2H 3B4
Téléphone: (204) 237-4823

Presse-Ouest Limitée, la société éditrice de La Liberté *(jugé le meilleur hebdo de l'Association de la Presse francophone depuis les cinq dernières années),* est une petite entreprise qui occupe une place importante dans le domaine de la micro-édition au Manitoba et dans l'Ouest canadien.

La Cour provinciale (Division civile)

Cour des petites créances de Windsor

La Division civile de la Cour provinciale à Windsor cherche une personne pour assumer les fonctions de greffier(ière) adjoint(e) débutant(e).

Exigences: Expérience préralable dans un domaine connexe, bonne dactylographie, connaissance de la tenue de livres, bonnes compétences en communications, aptitude à traiter avec les gens de loi, la magistrature et le public avec tact et efficacité. Compétences manifestes en leadership et dans l'exécution des tâches administratives. Initiative et jugement. Une parfaite maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits est exigée.

Les demandes doivent parvenir d'ici **le 10 octobre 1989** à:
La Cour provinciale (Division civile)
Cour des petites créances de Windsor
a/s: M. Ouellette
251 rue Goyeau, 3 ième étage,
Windsor, Ontario
N9A 6V2

Secteur de recherche: Windsor et environs

FJCF

Fédération des Jeunes Canadiens Français Inc.

Organisme national formé de neuf comités ou associations provinciales regroupant les jeunes francophones vivant à l'extérieur du Québec, la Fédération des jeunes Canadiens français (FJCF) est un organisme de revendication pour tout dossier touchant à la jeunesse canadienne-française et acadienne. Parmi plusieurs projets en marche à la FJCF, on retrouve Vision d'avenir, Alternative Coop, les radios communautaires et une recherche sur l'accès au postsecondaire.

La FJCF est à la recherche d'un[e]

Agent(e) de liaison

Répondant au directeur général de la FJCF, l'agent(e) de liaison:

1. est responsable de l'implantation et la coordination d'un centre stratégique;
2. assure la liaison entre les membres de la FJCF et la FJCF;
3. est responsable de la publication d'un bulletin d'information publié bimensuellement;
4. coordonne les activités de formation de la FJCF;
5. participe aux différentes activités de la FJCF;
6. effectue toute autre tâche assignée par le directeur général.

Le/La candidat(e) idéal(e) devrait:

- posséder au moins quatre ans d'expérience pertinente dans les milieux acadiens et francophone hors Québec;
- avoir une excellente connaissance de la réalité des jeunes Acadiens et francophones hors Québec;
- posséder une expertise en animation/formation;
- posséder une expertise en relations publiques;
- être disponible à voyager (18 voyages par année);
- posséder des connaissances en informatique (un atout);
- maîtrise des deux langues officielles du pays.

Conditions d'emploi
Salaire: 32 000 $/année, révisé le 1er avril de chaque année.

Lieu de travail: Ottawa

Soumission des candidatures
Toute personne intéressée à soumettre sa candidature doit le faire avant **17h00 le 19 octobre 1989 à:**

Paul Lapierre
Directeur général
FJCF
119, rue Murray
Ottawa (Ontario)
K1N 5M5

L'enveloppe doit porter la mention: Concours: Agent(e) de liaison

Date et lieu des entrevues:
Les 6 et 7 novembre 1989, à Ottawa

Entrée en fonction
Au plus tard le 6 décembre 1989

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Paul Lapierre, directeur général au (613) 236-8864.

"Franchir la distance entre ciel et terre, cela prend beaucoup d'énergie."

– Sheelagh D. Whittaker, Président, directeur général, Canadian Satellite Communications Inc.

"Même les réalisations de l'ère spaciale dépendent de deux bonnes vieilles inventions : le fil électrique et la prise de courant."

"Cancom, comme la majeure partie de l'Ontario, est au centre du monde des communications. Nous captons les signaux télédiffusés, effectuons le débrouillage, les faisons traverser la stratosphère et les reconstituons instantanément sur l'écran de votre téléviseur. Les communications d'affaires et radiophoniques parcourent ce même trajet de 70,000 kilomètres. Cela nous plonge dans le futur. Cependant, le carburant qui alimente nos systèmes n'est pas du 25e siècle comme dans l'émission de télé Patrouille du Cosmos. Il s'agit du carburant qui alimente à peu près tous les appareils : l'électricité."

"Nous dépendons entièrement de l'énergie électrique et notre dépendance est liée à la vôtre. Par exemple, si les activités de notre station de Windsor sont interrompues, l'écran de votre téléviseur et de deux millions d'appareils télé pourraient devenir embrouillés. Et il y a de fortes chances que ceci se produise à un moment crucial. C'est pourquoi nous faisons tout en notre pouvoir pour *éviter* ce genre de situation."

"L'électricité est la source d'énergie sur laquelle reposent toutes les communications de l'Ontario – des téléviseurs aux télécopieurs, des photocopieurs aux ordinateurs. Si nous voulons rester en contact...ce qui correspond à un désir véritable et à un besoin...nous devons planifier avec prudence l'utilisation de cette ressource."

Nous sommes heureux de préparer un avenir prometteur.

Les moyens de communications contribuent à enrichir notre vie professionnelle et notre vie personnelle. Grâce au volume phénoménal d'informations, nous sommes au courant des nouvelles et renseignés sur des sujets de tous genres, y compris les rumeurs et les loisirs.

L'attention des gens de l'Hydro est constamment axée sur les fils électriques et les prises de courant qui servent à véhiculer l'électricité à tous ces appareils extrêmement importants. Notre travail consiste à répondre aux besoins en électricité de la province 24 heures par jour, 52 semaines par année.

Simultanément, nous planifions pour répondre à la demande, recherchons des moyens et offrons des solutions pour diminuer les besoins. Conserver l'énergie tient du gros bon sens à appliquer tant au travail qu'à la maison. Plus que jamais l'adage, "Pourquoi remettre à demain ce qu'on peut faire aujourd'hui?", a de l'importance.

Il ne faut pas vous inquiéter. Il faut plutôt réfléchir.

Les gens de l'Hydro sont prêts à alimenter votre réflexion sur l'électricité et son utilisation judicieuse. Nous avons installé une ligne téléphonique accessible sans frais. Nos gens sont là pour répondre à vos questions, vous fournir des brochures, des trucs pratiques et plus encore.

Ils peuvent vous conseiller sur les minuteries, le rendement d'appareils électriques, le chauffage intelligent et vous proposer des idées fraîches sur la climatisation. Vous pouvez même avoir recours à l'expertise d'un de nos conférenciers qui se rendra à la rencontre de votre club ou organisme local.

Il suffit de donner un coup de fil.

1-800-263-9000

Ontario Hydro

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec

LABATTS...
...brasseurs des bières
Bleue
Bleue légère
Budweiser
Crystal
Carlsberg

Les Joyeux Troubadours

Résultats du 1er octobre
Plus haut simple
HOMMES
Luc Côté 211
Serge Bolduc 204
Daniel Deschamps 201
FEMMES
Henriette Michaud 173
Suzanne Paquette 173
Shelly Girard 172
EQUIPES
Les Castors 649
Les Schtroumphettes 625
Les Dolphins 622
Plus haut triple
HOMMES
Luc Côté 543
Daniel Deschamps 531
Jack Tracey 502
FEMMES
Françoise Grondin 478
Henriette Michaud 472
Juliette Lachance 472
ÉQUIPES
Les Gebas 1827
Les Moutons Blancs 1800
Les Pizzas 1777
Classement suite au 1er oct
Les Moutons Blancs 21
Les Cavaliers 20
Les Schtroumphettes 18
Les Gebas 18
Les Aigles 17
Les Dolphins 16
Les Castors 15
Les Pizzas 15
Les Renards 12
Les Etoiles 12
Les Moustaches 7
Les Tigres 7
Meilleures moyennes
HOMMES
Gilles Chiasson 170
George Paquette 170
Maurice Gagné 169
FEMMES
Shelly Girard 183
Candy Ireland 154
Henriette Michaud 151

Ballon-balai

Pour le premier octobre/ première joute de la saison à Windsor Arena.
-Première joute
Pioneer Hydraulics 3
Paquette Windows 2

-Deuxième joute
Club Alouette/Centre Canadien-français 1
Association francophone des sports/Windsor 1

-Les enfants ne commencent pas à jouer avant le 22 octobre.

Fleur de Lys

Résultats du 1er octobre
Plus haut simple
HOMMES
Gilles Morin 212
Raymond Laroche 200
Gaston Lapierre 199
FEMMES
Lyne Duguay 203
Kim Burton 182
Edna Labelle 180
EQUIPES
#7 781
#10 757
#9 736
Plus haut triple
HOMMES
Gilles Morin 573
Raymond Laroche 531
John Hewitt 527
FEMMES
Lyne Duguay 498
Edna Labelle 495
Angèle Lapierre 472
EQUIPES
#7 2148
#3 2095
#9 2065
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
Lyne Duguay 36
Gaston Lapierre 35
Premier gagnant 50/50
Larry Botting
Deuxième gagnant 50/50
Raymond Laroche
Classement suite au 1er oct
#2 14
#7 12
#11 12
#10 10
#12 9
#3 6
#9 6
#4 5
#5 4
#1 4
#8 2
#6 0
Meilleures moyennes
HOMMES
Dave Pearson 180
Gilles Morin 175
Guy Jolin 169
Raymond Laroche 169
FEMMES
Lyne Duguay 167
Angèle Lapierre 165
Edna Labelle 156

Sac de Sable

Sac de sable
Résultats du 26 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 1430
FEMMES
Marie Parent 1400
EQUIPES
Canaris 3090
Plus haut triple
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 3000
FEMMES
Marthe Nadeau 2490
EQUIPES
Canaris 8850
Plus de 1000
Zéphirin Beaulieu 1430-1030
Marie Parent 1400
Urbain Cormier 1310
Classement suite au 26 sept.
Canaris 14
Pinsons 10
Coucous 7
Merles 7
Condors 5
Corbeaux 5
Cygnes 4
Oréoles 4
Meilleures moyennes
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 880
Jérémie Beaulne 800
Urbain Cormier 750
FEMMES
Edna Landry 910
Marthe Nadeau 760
Cécile Beaulé 760
Rose Sirois 590
Plus haut simple à date
Edna Landry 1790
Plus haut triple à date
Edna Landry 3240

Erablière

Résultats du 29 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Mario Girard 208
Vern Martins 206
Jean-Marc Labelle 204
Jacques Germain 204
FEMMES
Monique Giasson 220
Solange Ward 206
Lise Lavigne 188
EQUIPES
#4 Défiants 924
#11 Avalanches 919
#12 Fin 909
Plus haut triple
HOMMES
Mario Girard 584
Vern Martins 551
Daniel Deschamps 546
FEMMES
Solange Ward 539
Monique Giasson 506
Nicole Adam 474
EQUIPES
#4 Défiants 2623
#12 Fin 2610
#11 Avalanches 2571
Classement suite au 29 sept
#9 Pierre-à-feu 19
#4 Défiants 14
#1 The BS's 14
#7 Jeunes 12
#8 Pot-Pourris 12
#11 Avalanches 9
#5 Cecilia 9
#10 Inconnus 9
#3 Digidous 9
#2 On essaie 9
#12 Fin 5
#6 Diamants 5
Meilleures moyennes
HOMMES
Mario Girard 182
Jean-Albert Godin 172
Jean-Marc Labelle 166
FEMMES
Solange Ward 161
Arnolda Godin 155
Monique Giasson 154

Jean-Paul II

Résultats du 26 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Bertrand Lapierre 187
Albani Chiasson 180
Jérémie Beaulne 175
FEMMES
Pauline Bisson 169
Gemma Bélanger 158
Lucienne Martineau 157
EQUIPES
#1 Joyeuses 680
#4 Artisans 655
#7 Ambitieux 655
#2 Bijoux 644
Plus haut triple
HOMMES
Albani Chiasson 522
Zéphirin Beaulieu 475
Bertrand Lapierre 466
FEMMES
Pauline Bisson 461
Gemma Bélanger 434
Edna Landry 426
Denise Barette 426
EQUIPES
#1 Joyeuses 1914
#7 Ambitieux 1851
#2 Bijoux 1841
Classement suite au 26 sept
#1 Joyeuses 10
#4 Artisans 10
#5 Rayons de soleil 9
#7 Ambitieux 7
#8 Frous-Frous 7
#2 Bijoux 5
#6 Toupies 5
#3 Bourdons 3
Meilleures moyennes
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 160
Ernest Duguay 159
Paul Barette 151
FEMMES
Gemma Bélanger 146
Yvette Lapierre 143
Edna Landry 140

ENCEINTE?
Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!
Composez 252-3322
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN
Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Técumseh, **735-4121.**
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-3202.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
Caisse Populaire Técumseh Ltée, 1120 ch. Lespérance, Técumseh, **735-6069.**

LIBRAIRIES
[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges
Editions Champlain Ltée
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
9h à 17h
du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants
COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5
734-1960

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2445.**

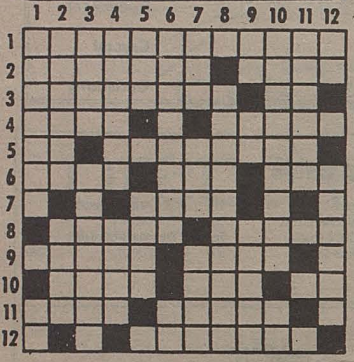
OPTHALMOLOGISTE
Dr George Colev, 1462 ave Ouellette, **977-0233 ou 977-0272.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Técumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

OPTOMETRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, **973-1101,** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **738-2406,** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

Suite page 14

mots croisés



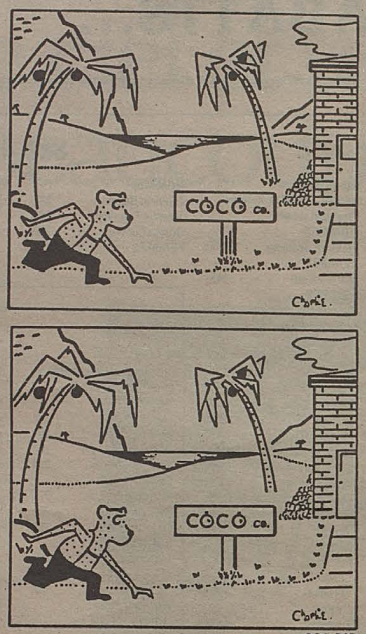
HORIZONTALEMENT

1—Qui résiste avec opiniâtreté.
2—Où travaillent des artistes. — Tas.
3—Affectés dans leurs manières. — Métal.
4—Anc. ville d'Italie. — Ne pas dire.
5—Nég. — Neuf jours.
6—Train manière d'aller. — Obtint. — Fort, vigoureux.
7—Aiguisé d'un bout.
8—Premier évêque de Québec. — Expérimenté.
9—Evêque de Paris. — Joindre.
10—Diplomate français d'origine germanique. — Abrév. d'arrière. — Sert à stimuler.
11—Charge d'un âne. — Signe qui hausse d'un demi-ton la note qu'il précède.
12—Qui donne des massages.

VERTICALEMENT

1—Être cause de retour. — Article.
2—Exposer en vente. — Pape.
3—Dernier repas. — Qui annonce de la gaieté (pl.).
4—Fou. — Empressé.
5—Vile populace. — Partie du nom d'une sorte de one step très rapide.
6—Bière. — Particule affirmative.
7—Colère. — Faculté de voir. — Jeune baliveau en réserve.
8—Qui fait des statues (pl.).
9—Coups de baguette. — Inflammation des synoviales du poignet. — Abondamment, en parlant de la pluie qui tombe.
10—Diminuer. — Reçu.
11—Faire connaître par un récit.
12—Consonnes. — Feras usage de.

jouez avec nous



SOP-787

Trouvez les 7 erreurs

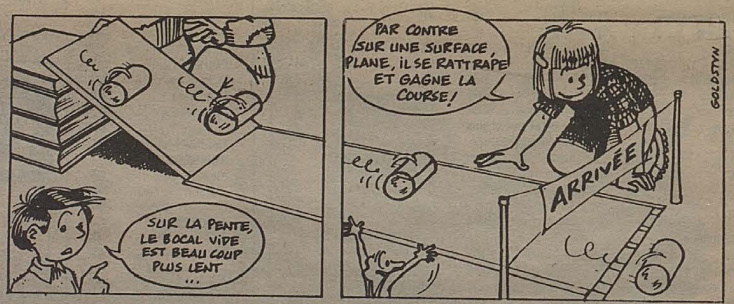
mots cachés

7 lettres cachées

E	R	U	T	A	N	O	S	I	A	R	E	B	I	L
E	R	T	E	T	I	R	U	E	O	S	E	N	I	F
E	R	D	I	O	F	P	O	V	A	N	E	U	F	S
C	O	E	N	R	P	F	E	G	I	I	E	C	I	S
A	U	E	V	E	P	R	E	C	B	I	O	N	I	P
R	B	L	N	E	T	S	E	S	H	M	C	D	I	D
G	L	E	T	U	S	E	E	T	B	E	A	T	E	I
N	I	T	E	E	L	R	T	L	R	R	I	L	T	E
I	E	U	M	E	E	A	E	E	A	E	P	T	I	U
V	G	A	D	F	M	N	I	P	T	M	G	E	N	L
I	U	I	U	O	R	R	E	D	E	N	O	R	U	E
D	F	S	U	E	P	A	C	T	E	N	I	R	E	U
E	E	R	T	V	O	E	U	X	N	R	T	A	T	T
A	R	E	T	N	I	A	S	P	R	O	C	I	S	I
L	L	A	T	A	F	N	O	D	N	A	B	A	R	R

abandon
acte
aider
amour
arrêt
autel
béni
bien
bonté
comblé
corps
culte
Dieu
divin
esprit
éternel
fatal
faute
fidèle
fin
foi
grâce
idéal
libéra
Matthieu
messe
mort
nature
oubli
paradis
péché
persévéré
pitié
prêtre
prière
raison
refuge
refus
regret
repentir
rite
rituel
sagesse
saint
sainteté
sincère
soeur
temple
tendre
unité
vertu
voeux

La course des bocaux



Un bocal rempli d'eau fait une course avec un bocal vide. Ils roulent sur une pente, puis ils continuent à avancer sur le plancher. D'après toi, lequel va arriver le premier au bas de la pente? Et lequel va rouler le plus longtemps sur le plancher?

Essaie d'abord de trouver la réponse. Réfléchis bien! Puis, pour être certain, fais l'expérience suivante.

Procure-toi une planche de bois d'environ 45 cm sur 45 cm. Tu as aussi besoin de deux bocaux ronds, de préférence en plastique, avec couvercle. Dépose la planche sur le sol en faisant reposer une de ses extrémités sur une petite pile de livres.

Remplis à demi le premier bocal avec de l'eau. Laisse l'autre vide. Place les deux bocaux en haut de la pente et laisse-les rouler. Observe bien! Le bocal contenant l'eau arrivera le premier au bas de la pente. Cependant, le bocal vide va rouler sur le sol plus longtemps. Comment expliquer ces résultats?

Le bocal d'eau étant plus lourd que le bocal vide, il a été entraîné plus rapidement vers le bas de la pente.

Voyons maintenant la seconde question. Logiquement, on pourrait penser que le bocal d'eau, roulant plus rapidement, ira plus loin. Cependant, il y a une petite subtilité, elle se nomme «friction».

La friction est due au frottement existant entre deux surfaces. Elle s'oppose au mouvement. Par exemple, quand tu roules à bicyclette, tu dois vaincre la friction. La friction entre ton corps et l'air, et la friction entre tes pneus et le sol. Quand tu freines, tu augmentes la friction entre tes pneus et le sol, et ta bicyclette arrête.

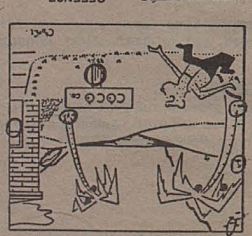
Dans notre course de bocaux, il y a aussi ces deux types de friction. Mais le bocal d'eau doit affronter une troisième friction: celle entre l'eau et la paroi du bocal.

L'eau ralentit la rotation du bocal, un peu comme le ferait un frein. Par contre, l'air dans le bocal vide exerce très peu de frottement. Cela permet à ce bocal de rouler sur une plus grande distance.

En réalisant cette expérience, tu pourrais croire que la friction est plutôt indésirable. Mais essaie seulement d'imaginer un monde sans friction... où tout serait aussi glissant que la glace! Hum... ce serait dangereux de se promener à bicyclette ou en auto! Observe autour de toi: tu trouveras sûrement plein d'exemples du phénomène de la friction. Par exemple, quand je suis en train d'écrire cette chronique, il y a de la friction entre la pointe de mon crayon et le papier... heureusement, sinon ma feuille resterait blanche!

solutions

MOTS CACHÉS OFFENSE



La pression de gonflage: un réglage essentiel

(NC)—La pression de gonflage des pneus est sans doute le facteur le plus négligé par les automobilistes. Pourtant, il suffit de se souvenir que le pneu est le seul lien entre l'automobile et le sol pour comprendre à quel point la vérification régulière de la pression de gonflage est importante, afin d'assurer le maximum de securité et de rendement.

C'est le fabricant du véhicule qui détermine la dimension du pneu et la pression de gonflage nécessaire pour supporter la charge, tout en respectant l'équilibre désiré entre l'économie de carburant, la vie du pneu et la tenue de route du véhicule en utilisation normale.

La bonne pression de gonflage assure la flexibilité voulue au pneu et le maintient à la température adéquate en roulage. Le sous-gonflage accentue l'écrasement du pneu, ce qui peut entraîner un échauffement et une usure prématurée, anormale et rapide, réduisant la durée d'utilisation de la bande de roulement, en plus d'augmenter la consommation de carburant du véhicule.

Les spécialistes de Michelin ont formulé les recommandations suivantes pour la vérification de la pression de gonflage des pneus:

1. Tout conducteur devrait connaître la pression de gonflage recommandée par le fabricant de son véhicule (elle est indiquée dans le manuel de l'utilisateur et sur une étiquette apposée sur la portière).

2. Vérifiez la pression de gonflage au moins une fois par mois et avant tout long voyage, en utilisant un manomètre de bonne qualité.

3. La pression doit être vérifiée à froid (c'est à dire, avant que le pneu n'ait roulé).

4. Ne réduisez jamais la pression de gonflage de pneus encore chauds (après avoir roulé); la lecture rendue par le manomètre serait alors augmentée, en raison de la hausse de pression causée par la chaleur.

5. La pression recommandée par le fabricant peut être augmentée de 4 p.s.i. (30 kPa) avant d'entreprendre un long voyage, sans toutefois dépasser la pression maximum indiquée sur le flanc du pneu.

6. La pression de gonflage doit être vérifiée plus souvent en hiver, car le froid provoque des baisses de pression (la pression chute de 1 p.s.i. (7.5 kPa) pour chaque 5°C en moins).

7. Assurez-vous que les valves et extensions de valves de chaque pneu sont munies d'un bouchon, qui empêche la saleté et l'humidité de pénétrer.

8. Lorsqu'un pneu est remplacé, changez également la valve.

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Petites annonces

EMPLOI RECHERCHÉ dans le domaine du secrétariat par une jeune femme bilingue. **734-7855** **37-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse et de langue française pour un enfant de 10 mois, de septembre jusqu'à juin, dans la région de St-Clair Beach. Des références seraient préférables, mais pas une nécessité. Appeler le **736-8157** et demander à parler à Agnès Bénéteau. **31-1**

A LOUER: Résidence sur le lac Ste-Claire à Pointe-aux-Roches, disponible dix mois par année, de septembre à juin. Partiellement meublé. **798-5943.** **33-1**

A VENDRE: Chaise contour avec contrôle électrique. Prix: 1 500 $ négociable. **798-3010.** **33-2**

GARDIENNE RECHERCHÉE POUR DEUX ENFANTS, DE 7 et 9 ans pendant le quart de travail de jour ou d'après-midi. On peut transporter les enfants. **972-7108** après 4h. **33-3**

AIDE-CUISINIÈRE ET SERVEUSE RECHERCHÉE: Salaire et heures de travail à discuter: **1646 est, rue Wyandotte.** **33-4**

A VENDRE: mini-laveuse et mini-sécheuse superposée, grandeur pour appartement, très bonne condition; 1979 Chrysler Newport, pour les pièces, bonne condition. Appeler le **973-8306** entre 4h et 7h. **34-1**

À VENDRE: Ordinateur Commodore Vic 20 avec Moniteur, Datasette, Jeux et "Joy Stick". Communiquez avec Céline au **948-4139 ou 252-6754** **34-1**

A VENDRE: LIT JUMEAU 39" 100 $; humidificateur 75 $. **948-4683.** **39-1**

A VENDRE: compacteur d'ordures Kitchen Aid et distillateur d'eau Aqua-Clean. **258-0735.** **38-1**

Ontario
Ministère des Services gouvernementaux
MSG

Comment faire des affaires avec le gouvernment de l'Ontario

Une occasion d'affaires pour les entreprises du Sud-Ouest ontarien.

L'an dernier, le gouvernment ontarien a acheté pour plus de 2 $ milliards en biens et en services. Vous pouvez maintenant avoir accès à ce marché.

Le ministère des Services gouvernementaux a organisé un séminaire d'une journée pour vous expliquer comment vous pouvez faire des affaires avec le gouvernement provincial.

Des agents responsables des achats de plusieurs ministères vous expliqueront les occasions disponibles pour les petites et les grandes entreprises.

Ces séminaires vont vous aider à comprendre les méthodes d'achat et vous apprendrons les initiatives locales disponibles. En plus, vous ferez connaissance avec les personnes responsables de faire des achats.

Également, vous pouvez prendre un rendez-vous individuel dans l'après-midi pour discuter avec des acheteurs des occasions spécifiques pour votre entreprise.

Vendre au gouvernement de l'Ontario, c'est une bonne décision d'affaire.

Pour s'inscrire ou pour avoir des renseignements, téléphonez à votre Chambre de commerce.

Séminaires de gens d'affaires

8 h 30 - 9 h 00 **Inscription**
9 h 00 - midi **Présentations**
13 h 30 - 16 h 00 **Rencontres individuelles**

Ste-Catherine
Le 16 octobre 1989
The Parkway Inn
327, rue Ontario

Kitchener
Le 17 octobre 1989
Hôtel Walper Terrace
1, rue King ouest

London
Le 18 octobre 1989
Hôtel Ramada (Centre-ville)
186, rue King

Chatham
Le 19 octobre 1989
Smitty's Pancake House
307, Av. Grand ouest

Windsor
Le 20 octobre 1989
The Royal Marquis
590, Grand Marais

Organisé conjointement par le ministère des Services gouvernementaux et votre Chambre de commerce locale.

La bonne alimentation

Le fromage cottage, parfait pour toutes les occasions

Le fromage Cottage est un aliment délicieux qui convient pour toutes les occasions.

Le fromage Cottage est un fromage blanc mou, non affiné. Pour le fabriquer, il faut ajouter un levain lactique au lait écrémé pasteurisé. Il est ensuite amené à la température voulue. Le caillé obtenu est coupé et le lactosérum égoutté. Le fromage Cottage de caillé sec contient environ 0,1 % de matière grasse du lait. Le fromage Cottage à la crème contient de la crème, et du sel a été ajouté au produit sec. Le pourcentage de matière grasse du lait contenue dans le fromage Cottage à la crème varie, mais il est indiqué sur l'étiquette.

Comme le fromage est fait à partir de lait, leurs éléments nutritifs sont semblables. Il contient de la protéine complète, comme celle que l'on retrouve dans la viande, le poisson, la volaille ou les oeufs. On a besoin de protéine pour la fabrication et la reconstruction des tissus du corps et pour la fabrication des anticorps, qui permettent de combattre les infections.

Le fromage Cottage contient du calcium qui joue un rôle important dans la fabrication et l'entretien des os. Cependant, sa teneur en calcium est beaucoup plus faible que celle du lait, d'autres fromages et du yogourt. Deux cent cinquante mL (une tasse) de fromage Cottage à la crème contient environ la moitié du calcium d'une même quantité de lait. Cette teneur est beaucoup moindre dans le fromage Cottage de caillé sec. Par ailleurs, le fromage Cottage est une source de thiamine, riboflavine, niacine et folate.

On peut servir le fromage Cottage de plusieurs façons : nature, sur de la laitue et accompagné de fruits, comme garniture pour les tomates, dans la lasagne, ou dans les aspics. Mais ce n'est pas tout, on peut le servir en soupe. Cette soupe au fromage Cottage maison a non seulement bon goût mais le lait qu'elle contient fournit environ 350 mg de calcium par portion.

SOUPE AU FROMAGE COTTAGE MAISON

3 c. à table	beurre	45 mL
1/4 tasse	oignon émincé	50 mL
1/4 tasse	céleri émincé	50 mL
1/4 tasse	carotte finement râpée	50 mL
3 c. à table	farine	45 mL
3 c. à thé	poudre à bouillon de poulet	10 mL
4 tasses	lait	1 L
1 1/2 tasse	fromage Cottage	375 mL
2 c. à table	persil haché	30 mL

Faire fondre le beurre dans une grande casserole. Faire sauter l'oignon, le céleri et la carotte jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter la farine et la poudre à bouillon. Ajouter graduellement le lait en mélangeant. Cuire et remuer à feu moyen jusqu'à ébullition et épaississement. Ajouter en mélangeant le fromage Cottage et le persil. Saler et poivrer au goût. Réchauffer si nécessaire. Donne environ 6 tasses (1,5 L).

LE REMPART
948-4139

Dance d'Halloween

Orchestre - buffet présentée par

L'UCFO - Les Colombes

Samedi le 28 octobre 1989 à 21h00

Salle St-Philippe de Grande Pointe

Coût: 5. $ pour billets achetés à l'avance
6. $ à la porte

Prix pour le meilleur costume

Billets disponibles aux numéros suivants:

354-2881 352-7978

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

"Les services en français... de plus en plus!"

Charles Desmarais
Directeur
Coopérative agricole de Pointe-aux-Roches

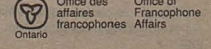
Il suffit de le demander... Les services en français du gouvernement ontarien, c'est pour toi, c'est pour nous tous!

Avec la **Loi sur les services en français** du gouvernement de l'Ontario, nous avons maintenant le droit d'être servis dans notre langue dans les bureaux centraux des ministères, ainsi que dans certains bureaux des ministères et agences établis dans les régions désignées.

Alors, que ce soit pour renouveler ton permis de conduire, pour connaître tes droits comme locataire ou te renseigner au sujet de l'assurance-maladie, en fait, chaque fois que tu désires obtenir un service du gouvernement de l'Ontario, adresse-toi en français.

C'est si facile, maintenant que les services en français du gouvernement sont en place, c'est simple comme **bonjour!**

"Le français... j'm'en sers!"



Disques en Revue

par Yvan Brunet

Anne Major "Héritage québécois" MCA-20574

De la série populaire Héritage québécois on nous présente aujourd'hui les plus belles chansons d'Anne Major: "L'ange mystérieux", "La prière", "Passant par Paris", "Maman", "Tu m'as donné", "Ne me quitte pas", "En venant de la rivière", etc. Musicalement, c'est assez accompli et ça coule gracieusement. De quoi ranimer quelques bons souvenirs nostalgiques.

Chopin, Ravel, Bach et Brahms "Le meilleur de..." Quality RSP-146 149.

Ce coffret de quatre disques regroupe les plus belles mélodies de Chopin ("Étude", "Nocturne", "Grande fantaisie sur des airs polonais", etc..), Ravel ("Berceuse", "Miroirs", etc...), Bach ("Concerto de Brandenburg", "Fantaisie", etc..) et Brahms ("Danses hongroises", "Capriccio", etc..) de la part de: Hamburg Symphony Orchestra, Royal Danish Symphony Orchestra, Pro Musica Symphony Orchestra et le Munchner Symphony Orchestra respectivement. La musique de ces quatre grands maîtres chante ici librement.

Les Beach Boys "Still Cruisin" Capitol 92639

Le groupe quasi-légendaire californien fut formé en 1961 par les frères Wilson (Carl, Dennis et Brian). La première chanson des Beach Boys à figurer au sommet du palmarès pop fut "Good Vibrations" en 1966. Ce tout nouveau microsillon se veut en sorte un genre d'album-ramassis car il comprend plusieurs des plus récents succès de nos amis: "Kokomo" (tiré de la trame sonore de Cocktail"), "Wipe Out" (un ancien succès des Surfaris, interprétés ici avec the Fat Boys), "Still Cruisin" (une toune entraînante tirée de la trame sonore de "Lethal Weapon II"), etc... On a su inclure en plus trois titres inédits dont: "Island Girl", "Somewhere Near Japan" et "Make It Big" (de Troop Beverly Hills). Un excellent produit.

Dick Damron "The Legend And The Legacy" BMG/RCA 0599

Dick Damron est un vieux renard de la musique country terreuse canadienne. L'entendre, c'est le reconnaître. Tous les titres qui figurent sur "The Legend And The Legacy", produit par Joe Bob Barnhill portent la signature de Damron. À la radio country des dernières semaines, on s'empresse à faire tourner la chanson-titre (premier 45 tours), mais également d'intérêt ici: "Wild Horses", "Rockabilly Days" et "Ain't No Trains To Nashville". Pour qui a évolué depuis déjà plusieurs années avec la musique western de Dick Damron, "The Legend And The Legacy" se veut un bon achat.

Marc lavoine "Les amours du dimanche" Sélect BCCL-059.

Avec "Les amours du dimanche" Marc Làvoine s'est démasqué. Il a pris du recul, s'est mis à nu, s'est regardé en face. Cette nouvelle offrande vinylisée c'est Marc Lavoine vu de l'intérieur, sous toutes les coutures. Il a fait le point sur sa jeune vie, ses expériences, et conçu cet album où il chante toutes les amours: l'amour-déception "C'est la vie" (#1 sur Radio-Activité), l'amour-amitié "Chère amie", l'amour-déchirure "Du côté de chez toi", l'amour-malgré soi "Rue Fontaine", etc. Marc Lavoine est le genre de chanteur qu'il nous fait toujours plaisir d'écouter. Un nom à découvrir si ce n'est pas encore fait.

Melissa Etheridge "Brave & Crazy" Island ISL-1252.

S'étant vue décerner une nomination Grammy pour la chanteuse rock la plus prometteuse de l'année, Melissa Etheridge de Leavenworth au Kansas ne craint pas d'affronter le grand public avec son deuxième microsillon. Entièrement de sa propre conception, des compositions aux arrangements, Melissa Etheridge nous propose de nouvelles tounes qui effleurent les hauts et les bas de l'amour: "No Souvenirs" (premier 45 tours), "Let Me Go", "Brave & Crazy" (la chanson-titre), "Skin Deep" (qui se veut une suite logique à "Bring Me Some Water" de l'année dernière), etc. Bref, une voix sensuelle et agressive à la fois, quji a une portée assez retentissante sur les auditeurs.

Strauss/Salonen "Metamorphosen" CBS MK-44702.

C'est à Zurich qu'à lieu la première des "Metamorphosen" (étude pour 23 cordes solos) de Richard Strauss, commandée par le chef d'orchestre Paul Sacher et complétée en 1945. Les Métamorphosen sont écrites pour dix violons, cinq altos, cinq violoncelles et trois contrebasses dont les voix ont une partition séparée. Elles présentent une excursion remarquable dans la composition pour la sonorité des cordes et pour la viruosité de l'ensemble. L'éloquence harmonique post-romantique exprime la tragédie vécue pendant la guerre lors de la destruction de Munich. Lugubre, la voix de la mort retentit dans un rappel thématique de la Marche funèbre de la Symphonie hérioque de Beethoven. Un disque laser d'une qualité sonore étonnante.

Semaine de sensibilisation au SIDA en Ontario du 16 au 22 octobre 1989

Ça te concerne
Informe-toi auprès du ministère de la Santé de l'Ontario en composant sans frais le 1-800-267-SIDA

Un artiste renommé à L'Essor

"Michel Lalonde est un pionnier de la chanson française en Ontario. Je suis donc particulièrement heureuse que nous ayons pu retenir ses services et offrir ainsi à nos élèves une occasion spéciale de prendre goût au patrimoine musical des Franco-Ontariens." C'est en ces termes que l'animatrice culturelle à l'école secondaire L'Essor, Mlle Liette Valade, a commenté la présence dans le sud-ouest de l'artiste qui a donné des spectacles pour les élèves des septième et huitième années de la ville et du comté jeudi dernier, puis un autre pour les élèves de l'école L'Essor le vendredi après-midi. On le voit assis à gauche, pendant que Carole Dubois, à ses côtés, et Jeannine Bornais, debout derrière elle, toutes deux élèves de L'Essor font une entrevue avec lui pour le journal de l'école sous le regard de Mlle Valade. La présentation du concert s'inscrit dans le programme d'animation culturelle de l'école.

En affaires, il faut garder la tête froide. Quand Elmer MacDonald lança sa crème glacée et son yogourt sur le marché, son entreprise laitière, la Health Pasturized Milk, connut une forte croissance. Mais ce n'était une surprise pour personne. En effet, M. MacDonald avait eu la sagesse, avant de lancer ses nouveaux produits, de commander une étude de marché au service de consultation CASE de la Banque fédérale de développement. Et les résultats de l'étude étaient concluants: son marché était mûr pour une vague de froid... En plus d'assurer des services de consultation, la Banque fédérale de développement vient en aide aux entreprises prometteuses en leur accordant le financement nécessaire à la concrétisation de leurs projets. Nos services de prêts, de capital de risque, de formation et de planification offerts aux PME dans votre localité viennent s'ajouter à ceux du secteur privé. Pour plus de renseignements, communiquez avec le personnel de la succursale la plus près de chez vous ou téléphonez sans frais au 1 800 361-2126.

Banque fédérale de développement
Federal Business Development Bank

SEMAINE DE LA PME au Canada du 22 au 28 octobre.

Canada

Une artiste de la région de Chatham au Festival de Granby

(LC) Mme Denise Benoit, de Grande Pointe, interprète, du groupe AWI, s'est rendue aux semi-finales du 'Festival de Granby' où elle a chanté. Elle était l'une des 32 participant(e)s à s'y rendre et elle a été choisie parmi 232 concurrent(e)s à travers le pays. Il y en avait de Winnipeg, d'Edmonton, du Québec, quelques-uns du Nouveau-Brunswick et elle était la seule qui représentait l'Ontario.

Pendant son stage là, du 19 au 25 septembre, elle a reçu de la formation sur l'écriture de la chanson, a entendu de la chanson internationale des invités de la France et de la Belgique et a aussi assisté à des ateliers intéressants.

"C'est une bonne manière de s'impliquer et de rencontrer des gens en plus d'être une belle expérience. J'ai bien aimé cette expérience, ils ont pris bien soin de nous au Festival" a dit avec joie Mme Benoit.

Venez jouer au

BINGO

$ $ $ $

tout en appuyant des organismes francophones

BONNE CHANCE!

Samedi 7 octobre- 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: Le Club Richelieu Windsor

Mardi 10 octobre- 5h
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario

Canal 38

CFTM [Montreal]

Mercredi 4 Octobre 1989-21h30
Alfred Hitchcock Presente... "La Guerison"

Un ancien champion de course automobile, devenu paraplégique, doit maintenant se déplacer en fauteuil roulant. Ayant épousé une fort jolie dame, il devient d'une jalousie maladive et comme un meurtre avec: Gerg Evigan, Nadine Van Der Velve et Bill MacDonald.

Jeudi 5 Octobre-16h00
Les Mini-Stars de Nathalie
Animateurs: Nathalie Simard et Serge Thibodeau Chronique "Gadgets et jeux éducatifs" avec Veronique Cloutier

Vendredi 6 Octobre-19h30
9-1-1...
avec Benoit Johnson et Richard Desmarais
Pour tout savoir sur les activités policieres de la semaine

Samedi 7 Octobre-20h00
Le Gala Du Festival International de la Chanson de Granby
En direct du theatre Palace la grande finale du 21ieme Festival de Granby. Huit finalistes y prennent part.

Dimanche 8 Octobre-17h00
Alf- "Quelqu'un a Mes Cotes"
Apres avoir provoque plusieurs fausses alarmes, Alf se voit confronte a un vrai cambrioleur qui tente de s'introduire chez les voisins. Il part lui-meme a la poursuite des voleurs jusqu'a ce que la police arrive sur les lieux.

Lundi 9 Octobre-17h30
Fais-Mois unDessin - Avec Yves Corbeil
Jeu televise mettant en vedette deux equipes qui tentent de deviner un mot ou une expression a l'aide [illegible]

Mardi 10 Octobre-13h30
Cinema D'apres-Midi - "Cocktail Explosif" (Thunder and Lightning)
Am. 1977. Comedie dramatique de C. Allen avec David Carradine, Kate Jackson et Roger C. Carmel. [illegible] empecher la livraison d'une cargaison d'alcool frelaté, un habile chauffeur et pris en chasse par la mafia.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor, **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2622**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy Windsor, **253-4535.**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Régal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921**; Bur.: **972-1520.**

PRODUITS DE BUREAU
Superior produits de bureau, M. Harvey Stevens, 5452 est, ch. Técumseh, **948-2888; 1-800-265-4678.**

RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER
Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Técumseh, Windsor, **945-1761.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Danielle Brochu, Angle Routes 2 et 42, **728-1061.**
National Buiding Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Técumseh **735-8058 ou 979-3138.**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Técumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS
Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

SALONS DE COIFFURE
Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Técumseh, **735-7771.**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

SALONS FUNÉRAIRES
Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277**; 12105 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2830.**
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128.**

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 798-3012

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mme Lise Ratté, 758, California, Windsor, **252-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIEE À DOMICILE
Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, **728-4029.**

SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Bernadette Grenier, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Técumseh, Windsor, **253-3526.**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, **258-6490**; 12127 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735--1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, **966-5082.**
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Técumseh, **735-9928.**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, **977-9025.**

STEREOS-TELEVISEURS-VCR-ETC...
Stéréo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

TRICOT
[Voir Artisanat]

TROPHÉES ET PLAQUES
Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, **727-6361.**

Une direction à deux têtes pour Radio-Canada

OTTAWA (APF) Deux mois après le départ de Pierre Juneau, le premier ministre Brian Mulroney a finalement annoncé les noms des deux nouveaux patrons de la Société Radio-Canada.

Le journaliste de carrière et de renom Patrick Watson, qui a animé l'an dernier la monumentale série "Démocratie", sur les ondes de la télévision de Radio-Canada sera le président du conseil d'administration. M. Watson est âgé de 60 ans. Son mandat sera de cinq ans.

Puisque son poste n'existe pas encore, M. Watson agira comme membre et conseiller spécial du conseil d'administration en attendant l'adoption de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion qui prévoit une double direction à Radio-Canada et qui devrait être déposé à la Chambre des communes cet automne.

C'est à un fonctionnaire de carrière à qui reviendra la tâche de diriger les destinées de Radio-Canada pour les sept prochaines années. Gérard Veilleux, 47 ans, actuel secrétaire au Secrétariat du Conseil du Trésor, agira à titre de président et de premier dirigeant de la Société.

Sa carrière dans la fonction publique remonte à 1966, alors qu'il fut agent du Trésor pour le gouvernement du Manitoba.

De 1982 à 1986, il fut secrétaire du cabinet pour les relations fédérales-provinciales et sous-greffier du Conseil privé. Les nominations de MM. Watson et Veilleux prennent effet le 1er novembre.

CBEFT

Mercredi 4 Octobre-19h30
Comment Ça Va? Magazine axé sur la Santé.

Le traitement qui vient du froid. **Les pesticides avec modération. Un enfant né prématurément. L'Hypocondriaque**, un malade imaginaire? L'acupuncture à l'Hôpital. L'activité physique et le vieillissement. Un bon déjeuner.

Jeudi 5 Octobre-16h30
Charamoule

Série de sketches, basés sur des situations vécues par les enfants à l'école ou à la maison, et mettant **en vedette des jeunes qui donnent la réplique à des comédiens professionnels.** Réal. Pierre Duceppe.

Vendredi 6 Octobre 13h30
Cinéma Quand Faut y aller. Faut y Aller

Comédie réalisée par E.B. Clucher Deux hommes montent à bord d'un avion en empruntant l'identité de retardataires, des agents secrets (it. 83)

Samedi 7 Octobre-20h00
La soirée du Hockey Molson à Radio-Canada

En direct du Forum de Montréal les Sabres de Buffalo affrontent les Canadiens. Avec Richard Garneau, **Gilles Tremblay, Lionel Duval et Jean Pagé. Réal. Jacques Primeau** et André Latour. Réal.-coord. Michel Quidoz.

Dimance 8 Octobre-13h00
La Course Amérique-Afrique

182 jours d'aventure sur le continent africain et en Amérique du Nord, avec huit participants canadiens âgés de 18 à 25 ans: Marc Cayer François Colas, François Dagenais, Stéphane Drolet, Hugues Dufour, André Gariépy, Jean-Robert Morin et Anne-Marie Poulin. Anim. Michel Desautels. Réal. Jean Louis Boudon.

Lundi 9 Octobre-11h30
Bouffée de Sant

Magazine traitant du loisir et des sports accessibles à tous. Avec Louise Poirier et Michel Picard. Réal. Paule Tremblay et Bob Rioux. CBOFT-Ottawa.

Mardi 10 Octobre-8h05
Tam Tam

Emission qui aide les enfants à prendre connaissance des mécanismes **logiques de leur pensée. Avec Jean Pierre Chartrand, Louise Laprade et** les Mimes électriques. Réal. Guy Comeau.

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète!
Vous avez une opinion à exprimer?

ÉCRIVEZ AU REMPART!
2418 ave Central
Windsor, Ontario
N8W 4J3
948-4139

(Où si vous hésitez à rédiger vous même, téléphonez nous et nous nous en chargerons (948-4139)

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

De la musique en spectacle
pour vos
NOCES - BANQUETS - SOIRÉES RÉCRÉATIVES
Lionel
avec sa guitare et sa mandaline
plus
musique enregistrée de polka, moderne et des années '50, '60 et '70
Réservations: 944-2153

L'entraide
c'est l'affaire
de tout le monde

Cette année, pour que la cinquantaine d'agences et la centaine de programmes assistés financièrement par CENTRAIDE puissent continuer à répondre aux besoins de la communauté, il faut 7 350 000 $ pour subvenir aux besoins...

... des jeunes
... des handicapés
...des familles
...des désavantagés
...des gens de l'âge d'or

Contribuez généreusement à la Campagne

Concours amateur à Pointe-aux-Roches

(LC) Le centre Culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches a été choisi pour tenir les finales de la région du Sud-Ouest du concours amateurs parrainé par la Fédération des clubs sociaux franco-ontariens (F.C.S.F.O.). Ces finales seront tenues le jeudi 9 novembre et l'animateur de la soirée sera Robert Paquette.

La Fédération parraine le concours dans le but de promouvoir l'entrée en vigueur de la Loi 8 sur les services en français du Gouvernement de l'Ontario. Un Gala final pour les finalistes aura lieu le 8 décembre '89 au Centre communautaire Francophone à Cambridge et le maître de cérémonie sera André Nadeau.

Les amateurs seront classés parmi l'une des catégories suivantes: de 12 à 19 ans, de 20 ou plus, et les groupes (mais sans être une chorale). L'amateur peut-être chanteur, danseur, monologuiste, etc., alors que tout doit être fait en français. Il serait bien de s'inscrire le plus tôt possible.

Pour de plus amples renseignements, on peut contacter Mme Dominique Donnely au 1-623-2822 ou Mme Ursule Leboeuf au 798-3275.

TVOntario

(à compter du 1er oct.)

Mercredi 4 Octobre-20h30
La Nuit sur l'étang.
Les caméras de la chaîne française ont capturé les moments magiques de la 16e Nuit sur l'étang, cette importante manifestation culturelle de la francophonie ontarienne qui s'est tenue comme d'habitude, à Sudbury.

Jeudi 5 Octobre-19h30
Mademoiselle. Une prestigieuse production brésilienne

Vendredi 6 Octobre-19h00
Gamelle et Sac a dos
Cette première émission de Gamelle et Sac à dos donne un aperçu de la série puis souligne l'importance se nourrir adéquatement en expédition. Invité: Line Olivier, spécialiste du vélo de montage.

Samedi 7 Octobre-19h00
Degrassi (en première)
Un retour en arrière permet aux parents d'apprendre ce qui se passe en 7e et 8e année, un univers particulier qui se situe a mi-chemin entre le monde des enfants et celui des adultes; il permet aussi aux élèves de ces âges de s'y reconnaître.

Mardi 10 Octobre-21h30
Actualité Pédagogique
Série qui s'adresse aux éducateurs franco-ontariens des paliers primaire et secondaire, ainsi qu'à tous ceux qu'intéresse l'éducation.

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE*
17h00	LE VAGABOND					À COMMUNIQUER	LES AVENTURES DE BABAR
17h25	LA CHAÎNE D'IDÉES						
17h30	LE VENT DANS LES SAULES	COLARGOL ENTRE DEUX NUAGES	MAGALIE ET COMPAGNIE	COLARGOL ENTRE DEUX NUAGES	L'OISEAU BLEU	POT-POURRI	PASSE-PARTOUT
17h45						MAGALIE ET COMPAGNIE	CHARLIE BROWN
18h00	BIBI ET GENEVIÈVE / BIBI ET GENEVIÈVE T'INVITENT						
18h20	BOUMBO						
18h30	C'EST CHOUETTE !	BIBIFOC RITOURNELLE	LES AMIS RATONS	BIBIFOC HABITAT	LES AVENTURES DE BABAR	LES AMIS RATONS	DEGRASSI
18h45							
19h00	LE CORPS VIVANT	L'AVENTURE DES PLANTES	AFRICAN RAINBOW	SPORT AMATEUR	GAMELLE ET SAC À DOS	DEGRASSI	SCIENCES EN IMAGES
19h30	MADEMOISELLE					ICI BAT LA VIE 2	CINÉ-NOSTALGIE
20h00	PAROLES ONTARIENNES	A COMME ARTISTE	VISIONTARIO	SCIENCE EN IMAGES	APOSTROPHES	COUSTEAU — REDÉCOUVERTE DU MONDE	
20h30	L'ART ET L'ARTISTE	CARTE BLANCHE	LA NUIT SUR L'ÉTANG	HISTOIRES LITTÉRAIRES			A COMME ARTISTE
21h00			LE LYS ET LE TRILLIUM	CONNAISCIENCES		ÇA ME DIT CHAUD	VISIONTARIO
21h30	L'ÉCHIQUIER LOCAL	ACTUALITÉ PÉDAGOGIQUE			CINÉMA, CINÉMA		PAROLES ONTARIENNES
22h00	DOSSIERS TVO	SCIENCES / MATHS : LA DIDACTIQUE	VIVEMENT LA RETRAITE !	VISAGES SANS FRONTIÈRES			LE LYS ET LE TRILLIUM
22h30			DIALOGUE SACRÉ / ÉTOFFE D'UN PAYS				
23h00	MADEMOISELLE					CINÉ COUCHE-TARD	

*** Le dimanche sur la chaîne anglaise de TVOntario.**

Avis Public
Abandon d'un service intérieur

Ce 4e jour d'octobre 1989, avis est donné qu'AIR CANADA, 500 boul. René-Lévesque, Montréal (Québec) H2Z 1X5, abandonnera le service intérieur que les licences nos 883200 et 883202 l'autorisent à assurer en provenance de Windsor et à destination de Toronto, 123 jours à compter de la date du présent avis, à savoir le 4 février 1990.

À cette date, Air Ontario ajoutera à son horaire quotidien trois vols sans escale de Windsor à Toronto, assurés par Dash 8 (DeHavilland).

Public Notice
Discontinuance of a domestic service

On this 4th day of October, 1989, notice is hereby given that AIR CANADA, 500 Boul. René-Lévesque, Montréal, Québec, H2Z 1X5, will discontinue its domestic service authorized by Licence Nos. 883200 and 883202 and provided from Windsor to Toronto, commencing 123 days after the date of this notice, that is, February 4th, 1990.

On that date, Air Ontario will add three daily nonstop Dash 8 frequencies from Windsor to Toronto.

AirCanada

Vous avez un document à faire imprimer?

Un rapport ? Un dépliant ? Un bulletin ?

Nous sommes à votre service!

Nous vous conseillerons puis nous nous en occuperons pour vous.

Nous vous promettons:
- *un accueil courtois*
- *un travail soigné*
- *un prix raisonnable*

le REMPART **948-4139**

Le week-end : rendez-vous des cinéphiles !

Vendredi	Samedi	Dimanche
21 h 30	23 heures	20 heures
CINÉMA, CINÉMA	CINÉ COUCHE-TARD	CINÉ-NOSTALGIE

TVOntario la chaîne

à Windsor : câble 35

Windsor
Ontario
23ième année
le 11 octobre 1989, No 40

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

Le Club Alouette pourrait se porter acquéreur du Centre Polonia

(JCM) Il se pourrait que le Club Alouette, propriétaire du Centre canadien-français, rue Central, achète le Centre Polonia. Son Conseil d'administration étudie en ce moment la possibilité de recommander à ses membres qu'une offre d'achat soit faite en ce sens, a indiqué M. René Verpaelst, président.

On se souviendra que lorsque le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario a appris que l'édifice était en vente (parce que ses propriétaires actuels n'ont pas rencontré leurs obligations financières envers la banque qui en détient l'hypothèque), il a immédiatement formé un comité d'étude pour examiner la possibilité qu'il devienne un centre pour la communauté francophone.

"Nous sommes très heureux que les dirigeants du Club Alouette songent à recommander à leurs membres de faire une offre d'achat, a commenté un porte-parole du comité d'étude. Il n'était évidemment pas question que le comité lui-même devienne propriétaire du Centre Polonia, mais nous voulions assurer qu'un groupe qui le mettrait à la disposition de la communauté francophone puisse l'acheter. Il y aurait pu être question qu'un nouvel organisme soit formé à cette fin. Mais je crois que c'est encore bien plus préférable qu'un organisme comme le Club Alouette qui exsite déjà et dont l'administration actuelle a su faire preuve d'excellente gestion financière puisse jouer le rôle-clé. D'ailleurs, plusieurs membres de la direction du Club Alouette font partie du comité d'étude, et si les membres de Club décident de faire une offre d'achat, le rôle du comité deviendra simplement de les appuyer et de les aider à réaliser le projet.

L'ACFO a déjà fait faire un rapport détaillé de rentabilité et de plan financier d'achat du Centre Polonia qui a été mis à la disposition du Conseil d'administration du Club Alouette, et les services de l'expert-conseil qui a préparé le rapport ont aussi été mis à sa disposition.

De plus, l'ACFO a déjà entamé des discussions avec l'ACFO provinciale ainsi qu'avec la Fédération des caisses populaires de l'Ontario en vue d'obtenir leur aider pour le projet, aide qui serait également mise à la disposition du Club Alouette.

M. Verpaelst a indiqué que dès qu'une recommandation sera prête, le Conseil convoquera une réunion générale spéciale des membres.

Visite à Port Stanley

C'est Port Stanley qui était la destination du "voyage mystère" organisé par les Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb le 30 septembre dernier. Plusieurs membres, certaines accompagnées de leur mari, 45 personnes en tout, on pu visiter le port, la fromagerie et le magasin-général Corey, en plus de pouvoir admirer plusieurs beaux pavsages. La photo fait voir une partie du groupe.

ACFO RÉGIONALE
2418 CENTRAL
WINDSOR ONT N8W 4J3

LE REMPART en Campagne d'abonnement

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

Dès aujourd'hui débute une campagne d'abonnement au journal LE REMPART qui se poursuivra jusqu'à la fin du mois et qui est axée surtout sur la participation des abonnés actuels.

Nous croyons justement que nos lecteurs et lectrices réguliers sont les mieux placés pour faire connaître le journal à des membres de leur parenté ou de leur cercle d'amis ou de connaissances qui sont francophones, qui demeurent dans la region depuis quelque temps ou qui y sont arrivés recemment, et qui ne sont pas encore abonnés au REMPART.

Afin que l'invitation de s'abonner soit attrayante pour ces gens qui ne le sont pas encore, nous offrons cinq prix d'une valeur de 50 $ chacun, sous forme d'un bon crédit chez un des annonceurs réguliers dans le journal. Les noms de cinq gagnants seront tirés parmi tous ceux et celles qui auront payé un nouvel abonnement d'ici la fin du mois.

Mais bien sur, nous voulons aussi récompenser nos lecteurs et lectrices réguliers qui voudront bien promouvoir le journal pendant la campagne. Nous offrons donc cinq autres prix de même valeur qui seront gagnés par les gens déjà abonnés, et qui nous auront fait parvenir le nom et le montant d'un(e) nouvel(le) abonné(e). D'ailleurs, nous placerons un billet avec le nom de la personne déjà abonnée dans le récipient du tirage pour chaque nouvel abonnement qu'elle nous fera parvenir de sorte que plus un(e) abonné(e) actuel(le) nous fait parvenir de nouveaux abonnements, plus il ou elle aura de chances de gagner un des prix de 50 $.

Nous sommes heureux d'offrir ces prix, mais nous invitons nos lecteurs et lectrices réguliers à promouvoir LE REMPART aussi pour que le journal puisse avoir un plus grand cercle de rayonnement. Plus nous avons de lecteurs et lectrices, plus nous sommes en mesure de leur offrir un meilleur produit!

Nous lançons donc une invitation pressante à tous nos abonnés qui croient à la mission du journal de nous donner un coup de pouce (tout en se donnant eux-mêmes des chances de gagner un de nos prix) afin de faire de cette campagne d'abonnement le plus grand succès possible.

Plus de renseignements se trouvent dans l'annonce en page .

Merci d'avance de votre collaboration.

L'éditeur

Beaucoup de tout de partout à chez nous
à 18h00 avec Pierre Granger
Radio-Canada Ontario

POUR VOUS AVANT TOUT

Programme de contestation judiciaire

Pour les parents: le seul outil disponible pour obtenir des écoles en français

Ottawa (APF) Le programme de contestation judiciaire est la seule arme dont dispose les parents francophones pour forcer les provinces à respecter leurs obligations en ce qui a trait aux écoles françaises. Il devrait donc être maintenu et renforcé.

Même si elle affirme que les parents francophones préfèrent de beaucoup ne pas avoir recours aux tribunaux, la Commission nationale des parents francophones est la première à reconnaître que le Programme de contestation judiciaire a permis de faire des progrès importants dans le domaine de l'éducation en français au pays. Devant les membres du Comité permanent des français au pays. Devant les membres du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapés qui étudient présentement le Programme de contestation judiciaire, le président de la Commission, Raymond Poirier, a soutenu que depuis l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés en 1982, "pas une seule province, à l'exception de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, n'a bougé sans se faire traîner à reculons devant les juges".

Que ce soit en Saskatchewan où le gouvernement a récemment reconnu le droit des francophones à la gestion scolaire sous la pression des tribunaux, où à l'Ile-du-Prince-Edouard où la province négocie présentement avec les Acadiens un modèle de gestion suite à la décision d'un juge, la preuve est faite dit la Commission, que le Programme de contestation judiciaire est toujours aussi indispensable pour forcer la reconnaissance des droits de la minorité francophone en éducation reconnus à l'article 23 de la Charte.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Pendant la soirée du 15 septembre, des voleurs sont entrés par effraction dans une résidence de la rue Shepherd près de l'avenue Ouellette.

Les voleurs sont entrés en brisant une fenêtre du sous-sol. Une fois dans la maison, ils ont saccagé les chambres à coucher du haut.

Ils ont pris un petit coffre-fort gris qui mesurait 2' sur 2' d'une des chambres. Le coffre contenait une grande collection pièces de monnaie qui est évaluée à plus de 5000 $.

On croit que le coffre a été transporté de la maison à une auto qui attendait à l'arrière de la maison et il n'a pas encore été trouvé.

Calendrier des événements

Les 14 et 15 octobre
Le 14 oct. de 10h00 à 21h00 et le 15 oct. de 10h00 à 15h00
Bazaar
Eglise St-Jérôme
Informations: 948-9115

5 octobre
19h30 p.m.
Réunion mensuelle
L'Union culturelle des franco-ontariennes
Nouveau local (à l'école Abbé Lucien Beaudoin)
Informations: La présidente: Estelle Vaillancourt 979-9189

Initiatives pour réduire les accidents de la route

(C) M. William Wrye, ministre des Transports de l'Ontario a annoncé que diverses iniatives sont prévues dans le but de réduire et de prévenir les accidents. Ces iniatives font partie du nouveau Régime de protection des automobilistes de l'ontario.

Cette annonce coincide avec la sortie des réformes gouvernementales prévues afin que l'assurance automobile soit abordable en Ontario.

Puisque les excès de vitesse sont une des principales causes d'accidents qui provoquent des décès, des blessures graves et des pertes matérielles substantielles, les amendes doubleront pour de tels excès.

Le ministère des Transports et les corps de police de l'Ontario lanceront une campagne de sensibilisation et d'application de la loi pour encourager l'usage de la ceinture de sécurité.

On encouragera les conducteurs à utiliser leurs phares en tout temps.

Il serait demandé à un nouveau conducteur de 16 à 19 ans de passer plusieurs niveaux de compétences avant de recevoir un permis de conduire ordinaire.

Le nombre de points de démérite et les seuils auxquels les suspensions et les programmes de conseil sont institués seront révisés afin de mieux identifier et traiter les conducteurs à risque élevé.

Le ministère des Transports travaillera avec les ministères de la Santé et du Procureur général, la Fondation de la recherche sur la toxicomanie et des professionnels de la santé pour instituer une réhabilitation obligatoire pour les récidivistes qui conduisent avec des facultés affaiblies par l'alcool ou les drogues.

Des systèmes de gestion de la circulation sur les autoroutes seront mis en place pour réduire la congestion et les accidents sur les autoroutes et améliorer le temps de réponse aux urgences.

L'installation de barrières médianes sur certaines sections de routes à accès limité et le pavage des accotements seront inclus dans les contrats de pavage des routes.

Tous les chauffeurs et les propriétaires de véhicules commerciaux de l'Ontario seront assujettis à des prérequis médicaux, à des règlements pour l'entretien et l'inspection des véhicules, à des prérequis en ce qui a trait au fonctionnement des freins pneumatiques; à un nombre maximum d'heures de conduite pour les chauffeurs, et à des règlements pour la sûreté des chargements.

"Ces initiatives ont le potentiel de réduire les pressions à la hausse sur les coûts pour les conducteurs et l'industrie de l'assurance automobile, a déclaré M. Wrye. mais encore plus important, nous pouvons réduire le nombre de décès, la souffrance et les pertubations familiales que les accidents infligent à notre société."

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor. **948-8171; 734-6369.**

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, **944-1234; 735-2552.**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc.]

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, Mail Devonshire (extérieur), **969-5551.**

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: **255-7500**; Dom.: **728-1048.**

Morand Insurance Brokerage, M. Joseph Morand et M. Gerry Morand, 12110 ch. Tecumseh. **735-8000.**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.:**727-3855; 727-6479;** Rés.: **979-8581.**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2 angle ch. Comber (77). **1-800-265-2128** comté: **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, **727-3486.**

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626.**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, **253-6326.**

CONFECTION

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436.**

CONSTRUCTION

[Voir Rénovation et Construction]

COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor, **944-0802.**

DÉPANNEUR

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Août, propriétaire

DISC JOCKEY

Mélodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900.**

DISTRIBUTEURS

Phil et Val McGraw, (National Safety Associate), 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor, **948-8551.**

ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205.**

ENSEIGNES

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance Tecumseh, **735-1303.**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979.**

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, **945-0555.**

Suite, page 9

Réunion de la C.E.C.C.

Le rôle des laïques et la formation des prêtres à l'étude

Un programme chargé attend la centaine de participants à l'assemblée plénière annuelle de la Conférence des Evêques Catholiques du Canada (C.E.C.C.) qui aura lieu du 23 au 27 octobre à Ottawa.

Une session d'étude portera sur la mission et la vocation des laïques dans les diocèses. Ce thème a été retenu en raison de son actualité et de son importance réelle au sein de l'Eglise catholique du Canada, et s'avère un suivi au Synode de 1987. Ce dernier, on s'en souviendra a fait l'objet d'une preparation intense au niveau de l'Eglise catholique du Canada.

Il sera également question du Synode de 1990 qui portera sur la formation des prêtres. Les évêques réagiront collectivement à un rapport-synthèse à ce sujet préparé à l'intention du secrétariat du Synode à Rome. Amendé selon les besoins, le rapport sera par la suite envoyé au Saint-Siège en guise de réaction initiale de l'épiscopat canadien. De plus, les évêques auront à choisir leurs délégués au prochain Synode.

En plus des rapports habituels des divers commissions, comités et organismes permanents, les évêques prendront connaissance d'un rapport détaillé sur les programmes et les services de la Conférence. Depuis plus de trois ans, un Groupe de travail composé de neuf évêques, dont Mgr Sherlock de London, réfléchit à la nature, à l'organisation interne, aux activités et au financement de la C.E.C.C.

Après discussions, les évêques auront à voter sur un grand nombre de propositions à cet effet.

Dans le cadre d'une session à huis clos, les évêques aborderont entre autres les deux questions suivantes: l'Eglise et les cas d'agressions sexuelles; la profession de foi et le serment de fidélité à l'intention des responsables de l'enseignement de la foi en l'Eglise.

L'année 1989 marque l'élection d'un nouveau président et vice-président de la C.E.C.C. Selon le principe de l'alternance, le prochain président des évêques canadiens sera un francophone.

A l'occasion de la réunion du secteur francophone, les evêques prendront connaissance et discuteront des rapports suivants: rapport des 3 Commissions épiscopales sectorielles; rapport de la Commission de la vidéo religieuse; et rapport du Comité de diffusion des célébrations liturgiques.

Services aux immigrants et aux agriculteurs

NDLR: La Loi ontarienne sur les Services en Français, adoptée en 1986, entrera en vigueur en novembre. Elle prévoit que l'on pourra obtenir des services en français de tous les ministères de la province aux bureaux principaux à Toronto ainsi que dans les régions désignées: celles-ci comprennent les villes de Windsor, Belle-Rivière, Técumseh et Tilbury ainsi que les cantons de Anderdon, Colchester Nord, Maidstone, Sandwich Sud, Sandwich Ouest, Tilbury Nord, Tilbury Ouest, Rochester, Dover et Tilbury Est.

LE REMPART publie une série d'articles indiquant où en sont les préparatifs à cette fin aux bureaux locaux des divers ministères, et, en même temps, résume les genres de services qui y sont offerts.

Voici le cinquième article de la série, préparée par notre adjointe à la rédaction Lucie Collins.

Le ministère de la Citoyenneté offre de la documentation bilingue, et des formulaires bilingues; d'autre part, une secrétaire à temps partiel, le gérant, une agente et le juge de la citoyenneté sont tous bilingues.

Au bureau, le personnel peut aider aux immigrants à devenir citoyens canadiens et à obtenir la documentation qui prouve qu'ils le sont. La grande majorité des gens qui se rendent à ce ministère sont des immigrants ou ceux qui sont nés à l'étranger mais dont les parents sont citoyens canadiens.

Les personnes bilingues qui travaillent à ce ministère sont M. Normand Rainville, gérant, Mmes Marie Gallant, agente, Jeannine Dion, secrétaire, à temps partiel, et Mme Velma Mecomi, juge. Leur numéro de téléphone est le 252-7852.

Tous les services au ministère de l'Agriculture sont offerts en français par Mme Patricia Jackson, commis, en plus de la documentation et des applications qui sont aussi offerts en français.

Le bureau de Windsor s'occupe de prévenir la dissémination des parasites (insectes ou maladies) afin de protéger la végétation. Ils font aussi l'inspection des plantes et verifient si une plante peut être importée ou exportée dans un autre pays, puisqu'il y a des règlements à suivre.

Les pepiniéristes et les compagnies de semence (surtout de Chatham) se servent des services du ministère, comme peut le faire n'importe qui qui s'intéresse à l'agriculture.

La personne bilingue à qui on peut s'adresser est Mme Jackson au 252-7095.

MINIMÉTRIQUE

Le kilopascal (kPa) remplace la livre au pouce carré (PSI).

100-44 NC

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours Amplement de stationnement gratuit

Invitation aux parents d'élèves dans les écoles françaises

(LC) Une agente de développement, à son nouveau poste pour la Fédération des Associations de Parents et Instituteurs de Langue Française de l'Ontario (FAPI), Mme Aurore Trahan Corbeil, sera à Windsor à l'école Ste-Anne à 19h00 au 1140 rue Monmouth, le mercredi 18 octobre.

Mme Marie-Reine Martin, vice-présidente de l'API régionale, a fait une demande pendant la dernière année scolaire, pour avoir quelqu'un qui pourrait stimuler et aider l'API régionale.

Le mandat de Mme Trahan Corbeil est d'étendre les services de la F.A.P.I. à tous les coins de la province de l'Ontario: de fonder une API s'il n'y en a pas, ou s'il y en a une, de stimuler l'intérêt et de renforcer les liens.

"L'API régional est la seule voix officielle des parents pour parler à la direction des écoles ou les ministères; alors tout les parents qui ont des enfants à une des six écoles françaises sont invités à la réunion générale de l'API régional" a dit Mme Martin.

Venez jouer au

BINGO

tout en appuyant des organismes francophones

BONNE CHANCE!

Vendredi, 27 octobre - 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Samedi, 28 octobre-14h
Salle Big D, 2515 ch. Dougall
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

Samedi, 28 octobre - 15h30 à minuit
Salle Can-Am, 575 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Ontario MSG

Ministère des Services gouvernementaux

Systèmes de télécommunications

Le ministère des Services gouvernementaux doit faire l'acquisition de vingt-cinq (25) systèmes téléphoniques électroniques à touches pour le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation en vue de les installer dans vingt-cinq (25) localités de l'Ontario.

Toutes les caractéristiques des systèmes figurent dans le dossier d'appel d'offres qu'on pourra se procurer à partir du mercredi 11 octobre 1989 au:

Ministère des Services gouvernementaux
Bureau des appels d'offres
Edifice Macdonald, bureau M1-42A
Queen's Park (900, rue Bay)
Toronto (Ontario)
M7A 1N3

Téléphone: (416) 965-1152

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'au jeudi 2 novembre 1989, à 15h, au bureau des appels d'offres de Toronto auprès duquel elles seront ouvertes en public.

REMARQUE Pour tout renseignement, s'adresser à M. Ken Wiley, au numéro de téléphone (416) 865-6802.

Prière d'indiquer le no d'appel d'offres 052

Commentaire

VOTRE ENTREPRISE

En collaboration
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

Les programmes d'aide aux exportateurs

A présent que la petite entreprise regarde de plus en plus au-delà de son marché local, elle devra peut-être compter sur une aide pour explorer les nouveaux débouchés intéressants de l'exportation. Il existe une foule de conseillers commerciaux, spécialistes du marketing et agents d'exportation prêts à venir à votre aide. Or le meilleur moyen est de tirer parti des conseils fournis gratuitement, ou à un prix minime, par le gouvernement.

Le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie (MICT) de l'Ontario dispose de toute une gamme de services à l'intention des petites entreprises qui désirent percer sur le marché des exportations. Il existe des brochures qui font le tour des questions fondamentales, telles comment formuler un programme de marketing des exportations ou comment venir à bout des problèmes de distribution les plus courants. (Pour plus de renseignements, composer le (416) 963-2500.)

Les conseillers en marketing international du MICT peuvent vous donner un coup de main pour mettre sur pied votre stratégie d'exportation, en vous fournissant tous les renseignements pertinents sur la scène du commerce extérieur. Pour le marché américain, 16 conseillers commerciaux suivent de près les faits nouveaux du monde des affaires. Et les conseillers du MICT à Toronto sont en liaison directe avec les bureaux commerciaux du Ministère qui sont situés dans le monde entier.

Pour offrir une expérience directe d'un nouveau marché outre-mer, le gouvernement organise des missions commerciales et des expositions à l'extérieur du Canada. L'entreprise qui n'a jamais exporté peut apprendre beaucoup de choses, grâce aux contacts précieux qu'elle pourra établir sur le marché étranger.

Le Programme des nouveaux exportateurs vers les états limitrophes constitue l'un des programmes les plus populaires et pratiques de l'Ontario. Il s'agit d'un atelier pratique de deux jours qui couvre tous les aspects des exportations aux états limitrophes (Téléphone: (416)-963-2500). Les chefs d'entreprise visitent des courtiers de douanes et des installations de distribution et d'entreposage à la frontière américaine, comme Buffalo et Détroit. "Nous aidons les nouveaux exportateurs en leur donnant des tuyaux. Les participants établissent de bons contacts qui pourront leur être utiles par la suite. Ils ont besoin de parler des exportations à leurs collègues dans la même situation et d'apprendre de leurs expériences", dit la coordonnatrice du programme Shirley Townsend.

L'expansion de vos activités au pays exige souvent une mise de fonds supplémentaire. A ces fins, le MICT offre divers régimes de prêts et d'aide aux entreprises admissibles. Le Fonds de développement du commerce extérieur, par exemple, fournit une subvention équivalente à vos frais jusqu'à concurrence de 35 000 $ par an par entreprise pour effectuer des études de marché, modifier des produits, commercialiser et faire la promotion de produits ou services, et engager un directeur d'exportation. Il n'est pas nécessaire de rembourser la subvention, mais vous n'y aurez pas droit si vous touchez déjà des fonds d'un autre programme d'aide à l'exportation.

Si vous embauchez un jeune diplômé d'université ou de collège communautaire pour s'occuper de votre service des exportations, le gouvernement de l'Ontario s'engage à verser 50% de son salaire jusqu'à concurrence de 15 000 $ par an pour une période de deux ans. "Le programme de stagiaires en commerce international, qui a été lancé en 1981, a permis aux petites et moyennes entreprises de réaliser des millions de dollars en ventes à l'étranger grâce aux efforts fournis par ces jeunes diplômés", fait remarquer William Dauphinee, qui gère le programme.

Un autre organisme du gouvernement provincial, la Société de développement de l'Ontario, prête de l'argent sur vos comptes clients à l'étranger. Le programme de prêt et d'aide à l'exportation vous règle jusqu'à concurrence de 90% du montant facturé de vos expéditions livrées. Mais n'oubliez pas que cette mesure financière d'appoint est un complément et non un double emploi des services de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), des banques à charte et des autres institutions financières. Au palier fédéral, Ottawa dispose de plusieurs programmes d'aide sous les auspices de la SEE dans le domaine du financement, de l'assurance et des services de garantie à l'intention des exportateurs. Par exemple, la SEE assure 90% des comptes clients à l'étranger et offre plus de 20 types d'assurance des exportations.

La Banque fédérale de développement aide aussi les exportateurs par l'entremise de son programme de financement des comptes clients à l'exportation. La Banque offre une garantie à une institution financière qui consent une ligne de crédit à un exportateur pour un montant entre 60% et 90% de la valeur des comptes clients.

Deux autres programmes fédéraux sous les auspices du ministère des Affaires extérieures peuvent également s'avérer utiles. Il s'agit du Programme de développement des marchés d'exportation qui prend en charge une partie des frais de déplacements aux foires d'exposition internationales et des frais de voyage d'affaires de marketing. Et il existe également le réseau WIN, une banque de données informatisée qui fournit des renseignements sur 21 000 entreprises canadiennes désireuses d'exporter. (Téléphone: Info Export 1-800-267-8376).

L'engagement en faveur de l'exportation

Etes-vous prêts à vous lancer dans les exportations? Il y a de fortes chances que les Etats-Unis soient votre première étape. C'est tout à fait logique: le marché américain est à deux pas, les pratiques commerciales sont analogues et les Etats-Unis constituent déjà le principal partenaire commercial du Canada. Vingt-cinq pour cent environ du produit national brut de l'Ontario est destiné à l'exportation, dont 90% vers les Etats-Unis.

L'Accord de libre-échange signé par Ottawa et Washington facilitera la pénétration du marché prospère des Etat-Unis, qui est dix fois plus grand que celui du Canada. James Moore, secrétaire de l'Association des exportateurs canadiens, dont le siège est à Ottawa, signale que la grande majorité des 1000 membres de son organisme sont en faveur du traité. "Quatre-vingt dix-huit pour cent de nos membres sont pour l'Accord de libre-échange, explique-t-il. La moitié des exportateurs qui sont en faveur de l'Accord trouvent qu'il assure de meilleurs débouchés. Les autres estiment qu'il facilite l'accès au marché".

Cependant l'exportateur novice constatera que faire des affaires aux Etats-Unis n'est pas sans risque, sans parler des pays lointains. Les spécialistes du commerce extérieur soulignent qu'il faut bien se préparer et ne pas s'attendre à des résultats mirobolants avant au moins 3 ans. Kenneth Fisher, directeu général de la section des Etats-Unis au ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario, effectue une mise en garde: "Il faut pouvoir compter sur l'appui de la haute direction et posséder les ressources financières voulues, ou y avoir accès, pour mener à bien un programme d'exportation."

Car il ne fait aucun doute que le programme d'exportation est essentiel. Quelle que soit la solidité de votre entreprise au pays. Il faut apporter des modifications importantes dès que l'on envisage d'exporter. Le programme d'exportation doit englober les objectifs de l'entreprise sur le plan des échanges, des besoins de capitaux et des résultats financiers projetés. "Pour une petite entreprise, il est inutile d'avoir un document de mille pages comme programme d'exportation, après tout il ne s'agit pas de la General Motors, dit M. Fisher, qui a 20 ans d'expérience en tant que conseiller commercial. Néanmoins, poursuit-il, il faut une stratégie raisonnable qui traite vos points forts et vos points faibles."

Supposons par exemple qu'à titre de chef d'entreprise, vous souhaitez que les exportations représentent 40% de vos recettes globales au bout de cinq ans. C'est un objectif ambitieux, mais qui semble à votre portée. Votre programme d'exportation doit indiquer précisément les produits qui seront lancés et dans quels créneaux. M. Fisher vous conseille de vous fier à votre expérience au pays pour juger de vos réussites et des erreurs à éviter. Ensuite, évaluez honnêtement vos

Suite page 8

"Ça m'est égal si vous n'aimez pas votre habit. Le marché américain est crucial. Il faut y vendre à tout prix!"

LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____
Adresse _____
Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

Une TPS à 7 pour 100 ferait moins de mal aux consommateurs, analyse le conférence Board

Ottawa(APF) Une taxe sur les produits et les services à un taux de 7 pour 100 ferait beaucoup moins mal aux Canadiens au cours de la première année d'imposition, soutient le Conference Board dans une autre analyse sur l'impact de la TPS au pays.

Il y a quelques semaines devant le Comité des Finances qui étudie la TPS, le Conference Board proposait déjà au gouvernement de ramener la taxe à 7 pour 100, tout en élargissant l'assiette fiscale. Aujourd'hui le Board est en mesure de dire, en prenant les mêmes paramètres du ministère des Finances, qu'une taxe de 7 pour 100 éviterait une perte dans les emplois, permettrait une très faible hausse de l'inflation, et surtout une hausse des dépenses des consommateurs au moins une année plus tôt que ce qu'on prévoit avec l'imposition d'une taxe de 9 pour 100.

Ainsi, l'effet sur le taux d'inflation qui devrait être de 2.7 pour 100 en 1991, soit lors la première année d'imposition de la taxe, ne serait que de 0.8 pour 100 si on appliquait une taxe de 7 pour 100. Le niveau de l'emploi, qui devrait être réduit de 68,000 en 1991 avec une taxe de 9 pour 100, augmenterait de 7,000 avec une TPS à 7 pour 100. Et le déficit, qui pourrait baisser de 1.8 milliard en 1991 avec la taxe de 9 pour 100, demeurerait inchangé la première année d'imposition d'une taxe de 7 pour 100. La taxe aurait donc un effet neutre la première année, pour ensuite permettre une graduelle réduction du déficit.

Pour les consommateurs, une taxe à 7 pour 100 aurait moins d'impact sur le pouvoir d'achat à court terme. Alors que le revenu réel des consommateurs connaîtrait une baisse de 7.3 milliards en 1991, cette baisse ne serait plus que de 2 milliards de dollars avec une TPS réduite à 7 pour 100. Avec plus d'argent dans les poches les consommateurs, dit le Board, augmenteront leurs dépenses dès 1992, plutôt qu'en 1993 si la taxe est réduite à 7 pour 100.

La campagne Centraide a fait un bon départ

A la première réunion pour faire état du progrès de la campagne Centraide, le président de la campagne, Phil Mersch, a annoncé qu'on avait atteint 23,4 % de l'objectif de 7,4 millions $.

On y a confirmé que les employés de la compagnie Ford avaient dépassé le 1 million $ pour la première fois: 88% des employés ont participé en s'engageant à une contribution moyenne de 214 $. Pour sa part, la compagnie contribue 95,000 $.

On a signalé aussi d'autres résultats fort encourageants: une participation de 90% et un engagement moyen de 186,54 $ à la compagnie Canadian Fine Salt, ainsi qu'un taux de participation de 100% chez le personnel du Senior Citizens Centre et chez la firme Kennedy Chev-Olds de Amherstburg.

"L'an dernier, Centraide a atteint son objectif pour la première fois dans trois ans, a rappelé M. Mersch. C'est à nous non seulement d'égaler, mais de dépasser cette réalisation. Nos agences ont identifié des domaines où il faut élargir les services, il y a de nouveaux besoins auxquels il faut répondre, il y a des gens, de nos amis, de nos voisins, de nos collègues de travail, qui ont besoin de notre aide. C'est à nous à ne pas les décevoir... la communauté compte sur Centraide ... faisons donc l'effort voulu pour dépasser notre objectif d'ici le 16 novembre.

La deuxième réunion a lieu aujourd'hui (le 11 octobre).

Le problème du maltraitement des enfants en lumière

(C) Le conseil de Windsor et du comté d'Essex des enfants maltraités a proclamé la semaine du 16 au 22 octobre comme le 'Child Abuse Awareness Week', et plusieurs événements spéciaux auront lieu pendant cette semaine-là.

'Kids on the Block' un spectacle de marionettes et une exposition de travaux d'arts faits par des enfants seront présentés. Le conseil va aussi exposer du matériel éducatifs.. et une couverture piquée sera mise en lotterie comme une activité de prélèvement de fonds. Des représentants seront au centre d'achat Devonshire, samedi le 14 octobre.

Le film 'To a safer place' sera présenté à la bibliothèque de la rue Ouellette le jeudi soir, 19 octobre à 19h00. C'est un film à propos d'un cas d'un enfant maltraité et les effets que cela a sur la famille. C'est un film approprié pour les adolescents et les adultes.

Des boutons seront distribués aux enfants et vendus aux adultes.

M. Ronald Luciano, directeur de l'Institut Canadien pour la prévention du maltraitement des enfants sera présent à l'université de Windsor au McPherson Alumni Lounge le vendredi, 20 octobre. Le grand public y est invité.

Un banquet pour prélever des fonds aura lieu à l'auditorium Cleary, mardi le 17 octobre. M. Donny Lalonde, le champion olympique canadien de boxe parlera à propos des enfants maltraités. Le prix des billets est de 35 $ par personne. Pour se procurer un ou des billets on peut appeler Mme Roberta McKay au 256-1418.

Tous ces événements seront présentés en anglais. Pour plus d'information, on peut s'adresser à Mme McKay.

MINIMÉTRIQUE
Il faut une quarantine de litres d'essence pour faire le plein d'une petite voiture.
100-41 MC

Dis à tes amis que tu as vu ça dans LE REMPART

Beaver Foods Ltd
recherche des
Aides à la cuisine
(Deux postes à temps partiel)
au Cafétéria
de l'école secondaire L'Essor
Les candidat[e]s doivent pouvoir parler français
Les intéressé(e)s sont invité(e)s à se présenter à la cafétéria entre 10h et 14h.

Carrières et professions

PROGRAMME DE FORMATION
Technicien de marine (Génie)

Un programme commun de l'Institut maritime du Québec et des Forces armées canadiennes.

LES AVANTAGES DU PROGRAMME...
Ce programme offre à l'étudiant du secondaire une éducation subventionnée débouchant sur un emploi dans la marine canadienne avec un avancement très rapide.

LES EXIGENCES DU PROGRAMME...
Vous devez remplir les conditions d'admission de l'Institut maritime du Québec. Les cours de niveau secondaire suivants sont requis : français 522, mathématiques 528 et physique 424. Vous devez aussi satisfaire à la norme d'entrée des Forces canadiennes.

Vous devrez effectuer trois ans de service obligatoire dans les Forces canadiennes après avoir obtenu votre diplôme.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages Jaunes[MC] sous la rubrique «Recrutement».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE Canada

L'éducation musicale contribue au développement intégral de l'enfant

[Texte rédigé en collaboration avec
Mlle Thérèse Gadoury, directrice
de l'Académie Ste-Cécile

Chaque parent veut favoriser le développement intégral de son enfant: développement physique, intellectuel, émotif, social, culturel et spirituel.

L'éducation musicale contribue à plusieurs de ces facteurs: elle favorise la coordination et la souplesse du mouvement, elle stimule l'intelligence, elle avive les émotions. Elle favorise aussi le développement social entre musiciens qui apprennent ou qui jouent ensemble. Et, bien sûr, elle contribue au développement culturel.

Cela est reconnu depuis longtemps, et un début de formation musicale fait maintenant partie du programme scolaire presque partout.

Mais on peut offrir plus que cela à ses enfants: pour des fins de loisirs personnels, pour leur permettre de jouir toute leur vie de la beauté et de l'inspiration de la belle musique, ou encore leur permettre de faire carrière dans le domaine, on peut les inscrire à des cours privés de musique.

L'éducation musicale plus intensive que procurent des cours privés accroît considérablement tous les éléments formatifs. Ça permet de développer beaucoup plus l'appréciation musicale de sorte que la musique devient alors une source d'enrichissement des loisirs pendant toute la vie. D'autre part, la discipline, la concentration et le sens de responsabilité auxquels fait appel l'éducation musicale ont généralement des répercussions dans les autres domaines de la vie de l'enfant et provoquent souvent une amélioration dans son rendement scolaire, entre autre.

(On peut noter aussi que l'obtention de certains diplômes d'études musicales donne droit à des crédits en vue du diplôme d'études secondaires).

On peut entreprendre des cours privés d'instruction musicale à presque n'importe quel âge. Il n'est pas trop tôt dès l'âge de six ans.

Comme dans toute autre activité de formation de l'enfant, le parent peut jouer un rôle déterminant.

Le parent qui a lui-même ou elle-même des talents musicaux peut certainement les partager avec son enfant et le stimuler ainsi à développer le sien.

Mais tous les parents peuvent partager avec leur enfant le plaisir d'écouter de la musique, d'aller à des concerts.

Et pour l'aider à faire les efforts nécessaires pour réussir, le parent peut encourager continuellement l'enfant, noter et le féliciter de ses progrès, parler avec lui de la valeur de l'effort, même passer occasionnellement du temps avec lui pendant la répétition et valoriser le temps que l'enfant y consacre.

Plusieurs facteurs peuvent entrer en jeu quant au choix de professeur ou d'institution pour les cours privés de musique. Il est conseillé d'examiner les programmes offerts, d'assister si possible à des concerts présentés par les élèves de divers professeurs ou institutions, et surtout, de consulter les parents d'élèves qui étudient avec ces professeurs.

Quoique l'on pense le plus souvent au piano ou à la guitare, il ne faut pas oublier la possibilité d'étudier le chant ou n'importe quel autre instrument de l'orchestre.

Quant à la possibilité de faire carrière dans le domaine,ce n'est pas à décider dès le début, quoiqu'il est important de s'assurer de la qualité de l'instruction dès le début afin d'assurer une bonne fondation le cas échéant. La décision éventuelle à ce sujet devra tenir compte du talent de l'enfant, de sa capacité de fournir l'effort et d'exercer la discipline nécessaire, de ses intérêts, de la disponibilité des cours, des coûts que cela entraîne, et elle devra être prise en consultation avec l'enfant lui-même et ses professeurs de musique.

Notre famille est prête à servir la Vôtre

La famille Leone: Julie, Rene, Carl, Beth et Jason

LEONE'S MUSIC offre la plus grande sélection de pianos, de violons, de guitares, de tambours, d'instruments d'orchestre et de feuilles de musique de Windsor et aux meilleurs prix possibles.
LEONE'S offre aussi des leçons de musique par des professeurs qualifiés et pour tous les instruments.

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOTRE PROGRAMME DE LOCATION ET D'ACHAT D'INSTRUMENTS D'ORCHESTRE POUR ÉTUDIANTS

Leone's OF WINDSOR — MORE THAN A MUSIC STORE
475 Tecumseh Rd. E.
at Howard
Phone 258-6160

Choisi comme le meilleur de sa classe par le Royal Conservatory of Music

Deux fois par année, le Royal Royal Conservatory of Music fait passer des examens dans les régions de Victoria à Halifax.

Yamaha est fier de son affiliation avec cette excellente institution et d'avoir été choisi comme piano officiel pour les examens.

Le choix des professionnels

Ouellette's
MUSICAL INSTRUMENTS
SINCE 1934

1490 rue Tecumseh est
à angle Gladstone

254-1192
Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 21h

Leçons de Guitare et de Clavier

Inscrivez-vous dès maintenant!
Leçon d'introdution
GRATUITE
avec cette annonce

Ouellette's
MUSICAL INSTRUMENTS
SINCE 1934
1490 TECUMSEH RD. E.

Une invitation de

Long & McQuade Limited - Musical Instruments

1311 ch Tecumseh Est, Windsor,

252-3442

Nous sommes fiers de vous présenter la

MARTIN GUITAR COMPANY

Le samedi 14 octobre, de 10h à 17h, le président de la compagnie MARTIN CANADA *ainsi qu'un de leurs spécialistes des produits seront à notre magasin pour répondre à toutes les questions au sujet des guitares* MARTIN. *Il y aura aussi une exposition extraordinaire de guitares* MARTIN.

Nous invitons les lecteurs et lectrices du REMPART *de profiter de cette occasion pour venir se renseigner.*

Financement disponible - 12 mois sans intérêt sur l'achat de n'importe quelle guitare MARTIN

Académie Ste Cecile
Academy of Music

TECUMSEH
12021 rue Tecumseh
735-7575

WINDSOR
2676 rue Grand Marais
966-7755

Une école de musique de distinction dédiée à l'enrichissement de notre communauté

Au service de l'excellence musicale depuis 1979

INSTRUCTION MUSICALE

- Théorie
- Instruments: accordéon, piano, orgue, clavier, guitare, saxophone, clarinette, tambour - Musique moderne et classique
- Chant: nos professeurs préparent les élèves pour présenter des spectacles de musique rock moderne ou classique

LABELLE ACADEMY OF MUSIC

235 ch. Lauzon

948-5414

Lundi au jeudi: 16h - 21h
Samedi: 9h - 17h

Il me ferait plaisir de discuter avec vous en français, de nos programmes - **Aurèle Labelle**

EN BREF

- **CFTM GRANDE GAGNANTE DE SONDAGES DE L'ÉTÉ**

Selon les derniers résultats du sondage BBM d'été, la station CFTM domine dans l'industrie de la télévision à Montréal. (Cette station peut être captée au Canal 38 par les abonnés du câble dans la région de Windsor).

Pour l'ensemble de sa programmation Télé-Métropole obtient une part de 19% soit un écart de 5% sur son plus proche concurrent (CBFT-Radio-Canada) qui récolte une part de 14%.

Aux heures de grande écoute, soit de 19 heures à 23 heures, CFTM reprend la tête de ce créneau occupé par Radio-Canada au cours des deux derniers étés.

- **OBJECTIF VISÉ POUR LE PORT DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ EN ONTARIO: PLUS DE 90%**

(C) Le ministre des Transports de l'Ontario, William Wrye, a fixé à plus de 90% l'objectif du taux de port de la ceinture de sécurité en Ontario pour les années quatre-vingt-dix.

Il reste encore en Ontario près d'un tiers des conducteurs et passagers qui négligent de s'attacher, bien que les statistiques prouvent qu'ils ont 26 fois plus de chances de se faire tuer lors d'une collision que ceux qui portent leur ceinture de sécurité.

Monsieur Wrye a déclaré que la campagne de vigilance et d'éducation du mois d'octobre n'est que le commencement d'une offensive de longue haleine destinée à faire passer le taux d'utilisation de la ceinture de sécurité en Ontario des 70% actuels à plus de 90% dans les années quatre-vingt-dix.

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

Petite entreprise... suite de la page 4

produits ou vos services, pour vous assurer qu'ils sont compétitifs sur le marché étranger. Enfin, déterminez votre capacité d'exporter compte tenu de vos capacités de production, de marketing ainsi que de vos ressources financières et humaines.

Il vaut la peine, si possible, de désigner un directeur d'exportation, chargé des résultats de vos exportations. Cela vous permettra de mieux concentrer vos opérations de commerce international. Le directeur d'exportation est une personne clé qui veille à tous les détails, des permis d'exportations jusqu'aux exigences de l'étiquetage, qu'il faut respecter avant de lancer un produit à l'étranger.

Et surtout, n'oubliez pas que ce qui marche ici ne se vend pas forcément ailleurs. Au Japon, on a vite enlevé la photo d'Orville Redenbacher sur les bocaux de maïs à éclater, quand on s'est aperçu qu'ils se vendaient mal. Une erreur de ce genre est un simple contretemps dans une grosse compagnie. Elle pourrait s'avérer désastreuse pour une petite entreprise.

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec **LABATTS...**

...brasseurs des bières

Bleue
Bleue légère
Budweiser
Crystal
Carlsburg

Sac de Sable

Résultats du 3 octobre

Plus haut simple

HOMME

Zéphirin Beaulieu	1650

FEMME

Yvette Lapierre	910

Plus haut triple

HOMME

Zéphirin Beaulieu	2960

FEMME

Yvette Lapierre	2330

EQUIPE

Les Merles	7690

Les joueurs qui ont joué plus de 1000:

Zéphirin Beaulieu	1650
Arthur Beaulé	1300
Ernest Duguay	1120
Théo Boudreau	1050

Classement

Les Canaris	19
Les Pinsons	15
Les Coucous	12
Les Merles	12
Les Condors	7
Les Corbeaux	7
Les Cygnes	6
Les Oréoles	6

Meilleures moyennes

hommes

Zéphirin Beaulieu	910
Jérémie Beaulne	800
Ernest Duguay	780

FEMMES

Edna Landry	830
Monce Cormier	630
Marthe Nadeau	620

Le plus haut simple à date:

Edna Landry	1790

Plus haut triple à date:

Edna Landry	3240

Jean-Paul II

Résultats du 3 octobre

Plus haut simple

HOMMES

Zéphirin Beaulieu	209
Paul Barrette	192
Ernest Duguay	155
Pamphile Duguay	155

FEMMES

Rita Beaulieu	181
Angélique Roy	153
Thérèse Ferland	152

EQUIPES

#8 Les Frous-Frous	701
#5 Rayon de Soleil	663
#7 Ambitieux	660

Plus haut triple

HOMMES

Paul Barrette	511
Zéphirin Beaulieu	505
Ernest Duguay	446

FEMMES

Rita Beaulieu	436
Marthe Nadeau	412
Lucienne Martineau	409

EQUIPES

#8 Frous-Frous	1878
#7 Ambitieux	1854
#2 Bijoux	1833

Classement suite au 3 oct

#5 Rayons de Soleil	14
#7 Ambitieux	14
#8 Frous-Frous	14
#4 Artisans	12
#1 Joyeuses	10
#6 Toupies	9
#2 Bijoux	8
#3 Bourdons	3

Meilleurs moyennes

HOMMES

Zéphirin Beaulieu	162
Ernest Duguay	157
Paul Barrette	156

FEMMES

Gemma Bélanger	146
Rita Beaulieu	141
Yvette Lapierre	140

"Les services en français... de plus en plus!"

Charles Desmarais
Directeur
Coopérative agricole de Pointe-aux-Roches

Il suffit de le demander... Les services en français du gouvernement ontarien, c'est pour toi, c'est pour nous tous!

Avec la **Loi sur les services en français** du gouvernement de l'Ontario, nous avons maintenant le droit d'être servis dans notre langue dans les bureaux centraux des ministères, ainsi que dans certains bureaux des ministères et agences établis dans les régions désignées.

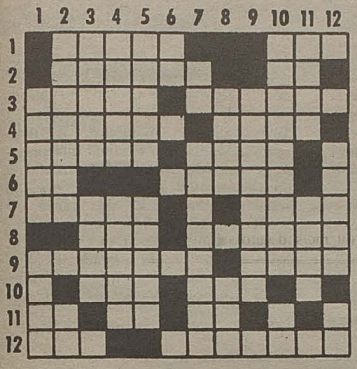
Alors, que ce soit pour renouveler ton permis de conduire, pour connaître tes droits comme locataire ou te renseigner au sujet de l'assurance-maladie, en fait, chaque fois que tu désires obtenir un service du gouvernement de l'Ontario, adresse-toi en français.

C'est si facile, maintenant que les services en français du gouvernement sont en place, c'est simple comme **bonjour!**

"Le français... j'm'en sers!"

Ontario
Office des affaires francophones
Office of Francophone Affairs

mots croisés



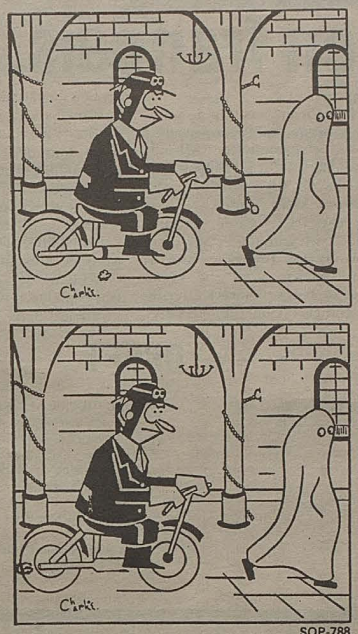
HORIZONTALEMENT

1—Lieu de combat. — Marche d'escalier.
2—Quarante jours. — Révérend Père.
3—Métal. — Ruban fort étroit dont on borde une étoffe.
4—Boisson à demi glacée. — Château de la vallée de la Loire.
5—Engendrée. — Davantage.
6—Dans modèle. — Garçons nés du même mariage.
7—Globe terrestre. — Riv. d'Arménie.
8—Cyclade. — Provocation.
9—Du verbe limiter. — Ville.
10—Ville des Pays-Bas. — Femme du premier homme.
11—Poss. — Inf. — De l'alphabet grec.
12—Le Levant. — Commission.

VERTICALEMENT

1—Ville d'Angleterre. — Sorte de petit citron.
2—Fiancé. — Champion.
3—Crier en parlant du cerf. — Retour du même son.
4—Les Enfers. — Raide.
5—Dieu marin. — Intenter, poursuivre une action en justice.
6—Eminence.
7—Art espagnol. — Qui occupe la première place.
8—Germandrée. — Les vôtres.
9—Assurance moins une lettre.
10—Serrerai. — Adv. de lieu.
11—Rude au goût. — Action.
12—Qui se dépose sur le sol matin et soir. — Petit cube.

jouez avec nous



SOP-788

Trouvez les 7 erreurs

mots cachés

5 lettres cachées

T	F	F	D	E	N	L	C	D	O	C	I	L	E	E
E	N	I	V	R	U	I	A	A	I	E	N	L	C	J
L	E	A	T	E	O	G	L	E	P	S	B	A	O	A
I	R	B	I	C	U	I	U	A	D	A	C	O	R	J
B	P	L	H	F	A	Q	T	O	M	I	B	R	R	F
A	O	E	E	N	I	A	I	I	F	E	I	L	E	P
H	R	U	T	G	N	D	A	F	I	V	L	L	E	T
E	P	E	R	T	E	B	E	S	I	A	I	I	O	E
D	R	E	S	E	L	R	S	S	R	C	N	R	G	P
G	N	E	L	E	M	A	T	E	I	A	A	N	I	A
E	E	O	I	E	N	E	B	T	R	R	A	P	B	L
T	R	N	R	T	D	I	E	D	E	R	A	E	C	E
D	E	B	T	I	L	I	L	I	O	G	A	B	A	R
G	O	O	I	I	G	A	F	A	A	U	A	E	L	T
S	T	N	A	L	L	I	A	V	C	G	E	S	E	E

actif
alerte
altier
amiable
arriviste

beau
bon
brave

calé
câlin
capable
chère

désirable
discret
Docile
doué
droit
drôle

édifiant
efficace
énergique
épatant

félicité
ferme

fiable
fidèle
fougue
franc

gaie
génie
gentil
girond

habile

idéal

joli

léger
liante
libéral
libre

malin

obéissant

pacifique
peinard

poli
probe
propre

rangé

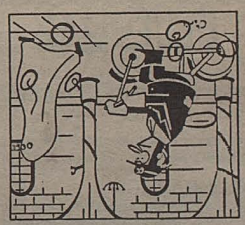
sage
sobre

vaillant
viril

solutions

MOTS CACHÉS

JUSTE



INDEX des SERVICES en FRANCAIS

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN
Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Técumseh, **735-4121.**
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-3202.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
Caisse Populaire Técumseh Ltée, 1120 ch. Lespérance, Técumseh, **735-6069.**

LIBRAIRIES
[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5

734-1960

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2445.**

OPTHALMOLOGISTE
Dr George Colev, 1462 ave Ouellette, **977-0233 ou 977-0272.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Técumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

OPTOMETRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, **973-1101,** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406,** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

Suite page 10

Le rock est FIRM en français

Martin Pitre
[collaboration spéciale pour APF]

Montréal (APF) La deuxième édition du Festival international du rock de Montréal, le FIRM, s'est ouvert récemment en présentant du rock dont les jeunes canadiens français raffolent.

Conçu d'abord et avant tout pour permettre la diffusion du rock francophone alternatif, le FIRM, comme on l'appelle, a déjà plein d'ambitions. C'est que le rock francophone n'a rien à envier à celui des autres langues, et si les jeunes le connaissent, eh bien! finies les pleurnicheries assimilatrices.

Il y a des groupes comme Stellla de la Belgique, Vilain Pingouin du Québec, Mano Negra de Paris qui sont tous français.

Pour beaucoup trop de gens, la musique française se limite à la chansonnette. Mireille Mathieu par ici, Mitsou par là ont de quoi plaire à plusieurs. Mais quand on est adolescents, qu'on trouve que Megadeth, Scorpion, Poison, Bon Jovi et les autres, c'est mieux, alors une petite dose de bon solide rock alternatif français vient dépoussiérer un peu de palmarès.

Prenons le groupe belge Stellla, par exemple. Eux, il ne sont que deux, un gars et une fille. Pour ne pas faire comme les autres, ils se contentent d'une couple de petits claviers CASIO et ils en font sortir toutes sortes de sons. Mais ce n'est pas ça la caractéristique du rock alternatif francophone. C'est plutôt l'humour dans les textes qui vous dilate la rate en moins de deux.

Marc Chouinard, le relationniste du Festival international du rock de Montréal, un Acadien d'origine, comprend que ce n'est pas facile au Canada de se procurer les disques de rock alternatif. Mais ce qui l'agace le plus, c'est que les stations de radio qui en ont ne les font pas tourner.

TRANSITION

Vous voulez retrouver du travail?

SI VOUS AVEZ 45 ANS ET PLUS ET AVEZ ÉTÉ MIS(E) À PIED

au cours des six derniers mois en raison d'une pénurie d'emplois, de la fermeture d'une usine, de la faillite d'une entreprise, le programme TRANSITION du ministère de la Formation professionnelle peut couvrir jusqu'à 5 000 $ en frais de formation ou de recyclage chez un(e) nouvel(le) employeur(e), dans une école ou une université.

Pour obtenir de plus amples renseignements, appelez: Renseignements Formation au

1-800-387-5656

CBEFT

Mercredi 11 octobre - 16h30
CHEVALIER LUMIÈRE
Avec Ernie Reyes Jr, Gil Gerard et Kevee Luke. Le jeune Ernie, un orphelin de 11 ans, dernier représentant d'une secte secularre dotée d'une énergie surnaturelle, s'allie avec le détective Jacob Rizzo dans la lutte contre le crime. Prod amer.

Jeudi 12 octobre 19h30
LA COUR EN DIRECT
Un juge à la retraite entend des causes reliées à la vie quotidienne. Suite à l'accord préalable des parties, ses décisions seront exécutoires. Anim. Me Jocelyne Larry. Juge: l'Honorable Paul Robitaille. Réal. Marcel Collet. Prod. Gerald Ross et Robert Séné. Cinéma de Clôture: Travaux de Couture

Vendredi 13 octobre 16h30
AU JEU
Des enfants de 10 à 12 ans rivalisent d'habileté dans divers jeux. Anim. Jesse Cusson et Jean-François Cartier. Réal. Raymond Pesant. De l'école Sainte-Cécile à Jonquière.

Samedi 14 octobre 13h00
CINÉ-FAMILLE
Maman sur ordinateur. Mélodrame réalisé par Giuliano Carnimeo. Un jeune garçon de onze ans, vit avec son grand-père dans une majestueuse demeure à Rome. Apprenant que sa mère, qu'il croyait morte, vit maintenant en Argentine, il part à sa recherche, apportant avec lui son ordinateur portatif.

Dimanche 15 octobre 10h00
LE JOUR DU SEIGNEUR
Ordination épiscopale de Mgr André Richard, nouvel évêque de Bathurst, célébrée par Mgr Donat Chiasson, archevêque de Moncton, en la Cathédrale de Bathurst. Réal. Marc Bastarache. CBAFT-Moncton. Réal. coord. Therese Paiement.

Lundi 16 octobre 16h30
BÊTE PAS BÊTE
Les animateurs Louise Beaudin, vétérinaire, et Pierre Poirier, technicien en santé animale, se font un plaisir de répondre aux questions que les enfants se posent sur le merveilleux monde animal.

Mardi 17 octobre 8h05
TAM TAM
Émission qui aide les enfants à prendre connaissance des mécanismes logiques de leur pensée. Avec Jean-Pierre Charbonneau, Louise Laprade et les Muses électriques.

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète!
Vous avez une opinion à exprimer?

ÉCRIVEZ AU REMPART!
2418 ave Central
Windsor, Ontario
N8W 4J3
948-4139

(Où si vous hésitez à rédiger vous même, téléphonez nous et nous nous en chargerons (948-4139)

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor, **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2622**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy Windsor. **253-4535.**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Régal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921; Bur.: 972-1520.**

PRODUITS DE BUREAU
Superior produits de bureau, M. Harvey Slim et Sons, 5452 est, ch. Técumseh, **948-2888; 1-800-265-467**

RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER
Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Técumseh, Windsor, **945-1761.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Danielle Brochu, Angle Routes 2 et 42, **728-1061.**
National Buiding Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Técumseh **735-8058 ou 979-3138.**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Técumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS
Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

SALONS DE COIFFURE
Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Técumseh, **735-7771.**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

SALONS FUNÉRAIRES
Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277;** 12105 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2830.**

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128.**

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 798-3012

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mme Lise Ratté, 758, California, Windsor, **252-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIEE À DOMICILE
Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, **728-4029.**

SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Bernadette Grenier, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Técumseh, Windsor, **253-3526.**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, **258-6490;** 12127 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735--1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall. **966-5082.**
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Técumseh, **735-9928.**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard. Windsor. **977-9025.**

STÉRÉOS-TÉLÉVISEURS-VCR-ETC...
Stéréo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

TRICOT
[Voir Artisanat]

TROPHÉES ET PLAQUES
Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, **727-6361.**

Ecrivain-illustrateur de Montréal à la bibliothèque principale de Windsor

Michèle Lemieux de Montréal sera bientôt reçue à la Bibliothèque principale de Windsor, du 25 octobre au 28 octobre. Elle est écrivain-illustrateur célèbre de livres pour enfants. Pendant son séjour elle donnera des discours en français et en anglais et elle sera disponible à consulter.

La soirée du 25 octobre, à 19h30, Michèle Lemieux décrira ses oeuvres et l'art d'illustration des livres.

Les gens intéressés peuvent prendre un rendez-vous aux sujets d'illustration et de l'art d'écrire ou pour une consultation privée pendant la semaine en composant le 255-6763 avant le 21 octobre.

A la fin de ce programme, le samedi, 28 octobre, il y aura une journée en atelier commençant à 10h00. Plusieurs membres, sous la direction de Michèle Lemieux, examineront et discuteront tout ce que l'on doit savoir afin d'illustrer un livre. Le public en général est invité. Il n'est pas nécessaire de s'y inscrire.

Ce programme est parrainé grâce à l'aide du Conseil des Arts du Canada et du Wildred C. Krug Estate Fund.

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Daniel Lemire et ses tinamis "Oncle Georges" Trans-Canada/Rozon RO-1989

Un beau jour, Oncle Georges, alias Daniel Lemire invitait ses tinamis en studio et grâce à la collaboration de son copain réalisateur Gilles Valiquette, enregistrait son premier disque. Sur ce micro-sillon, Lemire a réuni un "best of" des numéros qu'il a présentés au cours des dernières années dans le cadre des Lundi des Ha! Ha! au Club Soda à Montréal, du festival Juste pour Rire au Théâtre St-Denis ou de son plus récent spectacle au Théatre du Vieux Terrebonne. Parmi ces numéros, l'on retrouve plusieurs personnages désormais célèbres dont en autres: Ronnie Dubé, Gripette Tremblay, Yvon Travaillé, et bien sûr Oncle Georges: "Le chômage", "Chlorets", "Amérique du Sud", "Nautilus", etc.. Pas renversant, mais amusant!

Tommy Duchesne "Héritage québécois" MCA-20570

L'accordéon à boutons (c'est-à-dire le genre avec un clavier à boutons à la main droite) a joué avec le violon et l'harmonica un rôle important dans la musique de folklore canadienne-française (reels, gigues, etc...). Un accordéoniste marquant de cette tradition est Tommy Duchesne. Cet entregistrement tiré de la série "Héritage québécois" regroupe les plus grands succès de Tommy Duchesne: "Reel du pendu", "Paul Jones du Saguenay", "Reel de l'oiseau bleu", "Valse des raquetteurs", etc... De quoi ranimer de vieux souvenirs.

Alain Bashung "Novice" Polygram/Barclay 839 246-1.

Alain Bashung est en sorte le David Bowie et le Mark Knopfler de la musique pop française. Tout comme ces derniers, il est un ménestrel du folklore-rock à la prose réaliste où le jeu de vocal et la projection d'images colorés, obscures, et symboliques sont analogues. Xième de la dynastie bashungienne, "Novice" se veut textuellement dure et froid, mais musicalement chaud, innovatif et entraînant. Rien ici à la hauteur de "Vertige d'amour" et "Gaby" de 1981, mais d'intérêt tout de même: "Pyronames", "Elle fait l'avion", et "Étrange été". On a su même ajouter pour la première fois une toune anglaise dont "By Proxy" (qui se veut assez bizarre). Un Bashung qui rock et qui blues.

The King's Singers "America" Capitol/EMI CDC7 49701 2

Il serait assez difficile de rencontrer quelqu'un ayant traversé la fin des années 60 et le début des années 70 sans avoir entendu la plupart des chansons de cet album, serait-ce même sous forme de musique d'ambiance: "Bridge Over Troubled Water" de Paul Simon, "If You Leave Me Now" de Peter Cetera, "Wichita Lineman" de Jimmy Webb, "Vincent" de Don Maclean, etc... Nous pouvons apprécier ici la ligne adoptée pour que revivent ces chansons sous un éclairage nouveau et de style résolument classique. Le groupe The King's Singers soutenu du English Chamber Orchestra sous la tutelle de Carl Davis a su rendre justice à ces titres inoubliables.

De La Soul "3 Feet High And Rising" Polygram/London 838 528-1.

Dans l'ombre de RUN DMC, The Fat Boys, et le genre nous arrive aujourd'hui De La Soul (un trio américain qui se spécialise dans le rap music). Produit par Prince Paul (Cookie Crew), "3 Feet High And Rising" enregistré à New York comprend quelques titres prometteurs: "Eye Know", "Say No Go" et "The Magic Number". Bien sûr, il faut prendre De La Soul avec un certain sourire. De La Soul est un groupe à découvrir si vous raffolez du "rap music", mais tout de même décevant à cause d'un manque d'originalité.

Canal 38

CFTM-MONTREAL

Mercredi 11 octobre - 13h30
CINÉMA D'APRÈS-MIDI
"Coup de Maitre " (The Hot Touch) Can. 1981. Drame policier de R. Vadim avec Wayne Rogers, Marie-France Pisier et Samantha Eggar. Un peintre, spécialisé dans la duplication parfaite d'oeuvres d'arts, se voit forcé de travailler pour un mystérieux patron.

Jeudi 12 octobre 16h00
Les MINI-STARS DENATHALIE
Animateurs: Nathalie Simard et Serge Thibodeau chronique "Gadgets et jeux éducatifs" avec Véronique Cloutier.

Vendredi 13 octobre19h00
ROCK ET BELLES OREILLES
Les moins pires moment des trois dernières années de la série.

Samedi 14 octobre 17h30
BATMAN-"Une Gentille petite Famille"
L'infâme Ma Parker et ses ignobles enfants sabotent la Batmobile pour qu'elle explose en roulant à haute vitesse.../ Avec: Burt Ward, Adam West, Alan Napier et Shelley Winters. (Première de 2 parties)

Dimanche 15 octobre 8h30
ARNOLD ET WILLY - Votez-Papa, pour les municipalies
Avec l'appui de Willy, Arnold et Kimberly, M. Drummond se porte candidat aux élections municipales. Mais un nouveau membre, qui ne manque pas de culot, viendra s'ajouter à l'équipe.

Lundi 16 octobre 16h00
LES MINI-STARS DE NATHALIE
Animateurs: Nathalie Simard et Serge Thibodeau Télémagazine pour enfants. Histoires, chansons, chronique vidéothèque-souvenirs (Nathalie chante ses tout premiers succès), concours et imitations sont au rendez-vous.

Mardi 17 octobre 19h30
EPOPEE ROCK- Texte de Monique Saintonge "Les Incompris"
Pour des raisons similaires, Michelle et Slim se sentent incompris. Ils seront tous deux victimes d'injustice.

TVONTARIO

Mercredi 11 octobre 19h00
AFRICAN RAINBOW
L'équipe d'African Rainbow observe de près les impressionnants hippopotames et se familiarise avec les moeurs et les coutumes des Masaïs, tribu de nomades.

Jeudi 12 octobre 18h45
HABITAT
Le cycle de vie de la truite; présentation d'un mouton à la Foire d'Hiver la légende d'un jeune Indien qui veut aider les siens; l'habitat de la gélinotte des sables; les traits de la race féline; les différents poissons gardés les zoos.

Vendredi 13 octobre 19h00
GAMELLE ET SAC A DOS
C'est dans le monts Torngat, au cap Trinité-- où le taux d'échec est élevé-- que Marc Blais se lance en escalade de paroi. Luttant contre des conditions difficiles, il vit toutes les gammes d'émotion imaginables. Thème: le dépassement de soi.

Samedi 14 octobre 16h30
CUISINE À LA CARTE: Un Bifteck bien apprêté
Préparation d'une salade César; valeur nutritive de la laitue; comment choisir et entretenir les couteaux de cuisine; préparation du bifteck à la moutarde; valeur nutritive du boeuf; comment choisir un bon bifteck et reconnaître les différentes coupes de viande.

LA BAIE DES ESPRITS: La Bicyclette bleue
Quelques jours avant la grande course de vélos, la nouvelle bicyclette d'Elton se trouve irréparablement hors d'état. Mais Teawash a plus d'un tour dans son sac et répare la vieille bicyclette bleu sur laquelle Elton participe à la course après avoir sauvé Tonka des Griffes d'un ours.

Mardi 17 octobre 19h00
L'AVENTURE DES PLANTES
Dans les montagnes chaudes et humides de la Colombie règnent les mousses. Ce sont des algues qui ont fini par apprendre à vivre à l'air libre. Elles ont inventé la tige mais c'est aux fougères qu'il incomba d'inventer la lignine.

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Petites annonces

EMPLOI RECHERCHÉ dans le domaine du secrétariat par une jeune femme bilingue. **734-7855** **37-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse et de langue française pour un enfant de 10 mois de septembre jusqu'à juin, dans la région de St-Clair Beach. Des références seraient préférables, mais pas une nécessité. Appeler le **736-8157** et demander à parler à Agnès Bénéteau. **31-1**

A LOUER: Résidence sur le lac Ste-Claire à Pointe-aux-Roches, disponible dix mois par année, de septembre à juin. Partiellement meublé. **798-5943.** **33-1**

A VENDRE: Chaise contour avec contrôle électrique. Prix: 1 500 $ négociable. **798-3010.** **33-2**

GARDIENNE RECHERCHÉE POUR DEUX ENFANTS, DE 7 et 9 ans pendant le quart de travail de jour ou d'après-midi. On peut transporter les enfants. **972-7108** après 4h. **33-3**

AIDE-CUISINIÈRE ET SERVEUSE RECHERCHÉE: Salaire et heures de travail à discuter: **1646 est, rue Wyandotte.** **33-4**

A VENDRE: mini-laveuse et mini-sécheuse superposée, grandeur pour appartement, très bonne condition; 1979 Chrysler Newport, pour les pièces, bonne condition. Appeler le **973-8306** entre 4h et 7h. **34-1**

A VENDRE: Ordinateur Commodore Vic 20 avec Moniteur, Datasette, Jeux et "Joy Stick". Communiquez avec Céline au **948-4139 ou 252-6754** **34-1**

A VENDRE: LIT JUMEAU 39" 100 $, humidificateur 75 $.**948-4683.** **39-1**

A VENDRE: compacteur d'ordures Kitchen Aid et distillateur d'eau Aqua-Clean. **258-0735.** **38-1**

Nous avons les sujets. Vous avez les opinions.
Nous voulons les connaître.

Le Lys et le Trillium. En direct chaque semaine.
Avec Jacqueline Pelletier.

Participez : (416) 482-5600, à frais virés.

TVOntario la chaîne

à Windsor : câble 35

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

.....D'ici la fin octobre, Le Rempart est en campagne d'abonnements... et offre une chance de gagner un Bon d'Achat * de 50 $ à tout(e) nouvel(le) abonné(e) qui paie son abonnement pendant cette période Et à tout(e) abonné(e) actuel(le) qui propose un(e) tel(le) nouvel(le) abonné(e)

CINQ noms gagnants seront tirés parmi tous les noms des nouveaux (elles) abonné(e)s qui auront payé leur abonnement pendant la campagne!.....

.....**CINQ** noms gagnants seront tirés parmi tous les noms d'abonné(e)s actuel(le)s qui auront proposé un(e) tel(le) nouvel(le) abonné(e). Un coupon portant le nom de l'abonné(e) actuel(le) sera mis dans le récipient du tirage **pour chaque nouvel[le] abonné[e]** qu'il ou qu'elle aura proposé(e). Ainsi, plus on aura proposé de nouveaux(elles) abonné(e)s plus on aura de chances de gagner un ou plusieurs bons!

Chacun des Dix gagnants recevront un Bon d'Achat * de 50 $

* *Les bons doivent être utilisés chez l'un des annonceurs réguliers dans LE REMPART: Il peut s'agir de l'ACFO ou d'ALPHANA dans quel cas il s'agira d'un don à l'institut au nom du gagnant, ou d'une caisse populaire, dans quel cas le montant sera déposé dans un nouveau compte d'épargne stable au nom du gagnant, ou d'un commerce ou un service professionel dans quel cas le montant sera payé directement au commerce ou au professionel au crédit du gagnant.*

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

Dites-leur:

que LE REMPART est l'organe de communications entre tous les francophoens de la région
que LE REMPART tient ses lecteurs et lectrices au courant de ce qui se passe dans cette communauté et de ce qui se passe dans les autres communautés francophones qui peut les intéresser
que LE REMPART publie les articles de son correspondant national et des chroniques écrites spécialement pour le journal par des spécialistes
- que LE REMPART renseigne sur les services professionnels, commerciaux ou institutionnels qui sont disponibles en français dans la région
- que LE REMPART publie gratuitement les petites annonces (non-commerciales) de ses lecteurs et lectrices
- que l'abonnement ne coûte que 13,50 $ par année (soit moins de 30 cents par semaine!)

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

et de leur suggérer de s'abonner
(en utilisant le coupon ci-dessous ou en communiquant avec notre bureau au **948-4139**).

LE REMPART
CAMPAGNE D'ABONNEMENTS 1989

Nouvel(le) abonné(e)

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Code postal: _____
Telephone: _____

Proposé par l'abonné(e) actuel(le)

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Téléphone: _____

[A envoyer avec paiement de 13,50 $ à: Le Rempart, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3.

Windsor
Ontario
23ième année
le 18 octobre 1989, No 41

LE REMPART

L'hebdo
des
Francophones
du
sud-ouest ontarien

La nouvelle Loi sur la radiodiffusion reconnaît les besoins en programmation des minorites de langue officielle

OTTAWA (APF) La programmation de la Société Radio-Canada devrait être offerte en français et en anglais de manière à refléter la situation et les besoins particuliers des deux collectivités de langue officielle, y compris ceux des minorités de l'une ou l'autre langue. La programmation devrait aussi chercher à être de qualité équivalente en français et en anglais.

Le nouveau projet de loi C-40 sur la radiodiffusion qui est destiné à remplacer la Loi sur la radiodiffusion de 1968, et qui a été déposé à la Chambre des communes par le ministre des Communications Marcel Masse, fait donc clairement une place aux minorités de langue officielle.

La nouvelle politique canadienne de radiodiffusion reconnaît aussi pour la première fois le caractère particulier du milieu de la radiodiffusion en français. Le CRTC, indiquet-on au ministère des Communications, devra maintenant tenir compte de la différence du marché francophone lorsqu'il prendra des décisions en matière de licences.

Cependant, dans le projet de loi, il est dit que la programmation de la Société devra être offerte partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace'', et on réserve une porte de sortie aux administrateurs en soulignant que cette programmation devra être offerte ''au fur et à mesure de la disponibilité des moyens.''

Le projet de loi déposé en Chambre est sensiblement le même que celui qui est mort au feuilleton lors du déclenchement des élections. Il y a cependant quelques nouveautés.

Tout d'abord, on reconnaît maintenant dans la nouvelle politique canadienne de radiodiffusion, que la radio éducative fait partie intégrante du système canadien de radiodiffusion.

Aussi, le libellé du mandat de la Société Radio-Canada indique clairement la responsabilité de la Société d'inclure des émissions culturelles dans leur choix de programmation. Le texte de loi dit même en toutes lettres que la programmation de Radio-Canda ''devra répondre aux intérêts et goûts de ceux que la programmation offerte au grand public laisse insatisfaits''.

Le fameux mandat de promouvoir ''l'unité nationale'' qui faisait partie de la loi sur la radiodiffusion de 1968 disparaît. Radio-Canada devra maintenant chercher à ''contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales.''

Subvention au Centre Alphana . . . . . p. 3

Classements sportifs . . . . . p. 7

Petites annonces . . . . . p. 11

Deux artistes franco-ontariens au Festival de la Moisson . . . . . p. 12

Centraide à un tiers de son objectif

En date de la deuxième réunion d'étape de la campagne de prélèvement de fonds de Centraide Windsor-Essex, le tiers de l'objectif de plus de 7,3 millions de $ était atteint.

Vu que la plupart des grandes compagnies, dont Chrysler, Hiram Walker/Allied Vintners et les deux usines de General Motors, n'ont pas encore terminé leurs sollicitations, le président de la campagne, M. Phil Mersch, a dit qu'il y avait raison d'être optimiste, mais a souligné la nécessité que tous fassent une contribution juste.

La campagne se termine le 16 novembre.

Beaucoup de tout de partout à chez nous
à 18h00 avec Pierre Granger
Radio-Canada Ontario

Conférencier à l'intention de jeunes entrepreneurs

Des jeunes étudiants d'université, des collèges et des écoles secondaires se rendront à Toronto en novembre afin de participer à la conférence nationale des jeunes entrepreneurs (en anglais). Cette conférence a pour but d'amener ensemble les chefs de demain, les aventuriers et les innovateurs pour leur donner les renseignements dont ils ont besoin pour commencer leur propre entreprise.

La conférence "Entrepreneurship: The adventure", est organisée par l'"Association of Collegiate Entrepreneurs - Canada (ACE)", le ministère de l'Industrie, de la Science et de la Technologie et le gouvernement de l'Ontario. "Tout autre jeune intéressé à venir à la conférence est bienvenu, ou s'il y a des questions, on peut m'appeler au 1-416-482-5708"a dit M. Bernard Hellen, fondateur du groupe ACE, et un récent gradué en commerce de l'University of Western Ontario.

La conférence va comprendre plus de trente séminaires et des ateliers afin de donner aux participants des idées sur comment mettre sur pied une petite entreprise et comment développer son potentiel personnel, il y aura aussi des sessions spéciales où ils auront l'occasion d'apprendre ce qu'on fait d'autres entrepreneurs qui ont un commerce.

"Cette conférence va être un événement intéressant pour ceux et celles qui sont chefs de leur propre entreprise, ou voudrait l'être. Ce sera aussi une célébration où les jeunes auront l'occasion de voir de l'innovation, de l'imagination et des inventions. Cela démontrera que les jeunes peuvent avoir un brillant avenir", a dit M. Hellen.

Des séminaires sur comment faire des affaires avec le gouvernement provincial

Le gouvernement de l'Ontario tient une série de séminaires d'une journée dans cinq villes du Sud-Ouest de l'Ontario pour les entreprises qui voudraient faire des affaires avec la province. Une séance d'information se déroulera de 8h30 à midi, et on pourra prendre un rendez-vous individuel pour discuter avec l'un des agents responsables d'achats de 13h30 à 16h. Les participants désireux de s'inscrire à l'avance et de prendre un rendez-vous individuel avec un agent responsable des achats doivent le faire auprès de la Chambre de commerce.

Un des séminaires a lieu à Chatham, le 19 octobre au Smitty's Pancake House, 307, ave Grand ouest, et un à Windsor, le 20 octobre 1989 à l'hôtel Royal Marquis au 590, ch. Grand Marais.

ENCEINTE?
Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!
Composez **252-3322**
ou venez nous voir au **549 rue Kildare**
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Agents d'immeuble

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8171; 734-6369.**

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, **944-1234; 735-2552.**

Appareils électroniques

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc.]

Articles religieux

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780**

Artisanat

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, Mail Devonshire (extérieur) **969-5551.**
Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1235.**

Assurances

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor, **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: **255-7500;** Dom.: **728-1048.**
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**
The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur:**727-3855; 727-6479;** Rés.**979-8581.**

Automobiles - pièces

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2 angle ch. Comber (77). **1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.**

Automobiles - réparations et débossage

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, **727-3486.**

Comptables

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor **258-4626.**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor **253-6326.**

Confection de gâteaux

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436**

Construction

[Voir Rénovation et Construction]

Cosmétiques et soins de beauté

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor, **944-0802.**

Dépanneur

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché
The Party Stop
Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325
Mme Rose D'Août, propriétaire

Disc Jockey

Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900.**

Suite p. 6

Calendrier des événements

TOUS LES MERCREDIS
10h30
Activités en français pour les petits de 3 à 5 ans
Bibliothèque Forest-Glade-Optimist, 3211 promenade Forest Glade
Mme Simone Hobson, 735-6803

JEUDI LE 19 OCTOBRE
13h00
THÉ ET DESSERT [VENTE DE PÂTISSERIES ET PARTIE DE CARTE]
Parrainé par les Dames de Ste-Anne
Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
2,00 $
Information: Mme Marguerite Mailloux au 798-5823.

SAMEDI 21 OCTOBRE
14h30
SORCIÈRES ET FANTÔMES
Bibliothèque de Forest-Glade au 3211 promenade Forest Glade
Information: 735-6803

LUNDI LE 30 OCTOBRE
18h30
DÉFILÉ DE MODE
Parrainé par: La Fédération des Femmes Canadiennes-françaises (section Sainte-Marguerite de St-Joachim)
Salle des Chevaliers de Colomb - Emeryville
12.00 $par personne
Pour information: Mme Gabrielle Sylvestre au 728-2420 ou Mme Jeanne d'Arc Barrette au 728-2008.

Semaine Nationale de la Coopération

Message de M. Maurice E. Therrien, président du Conseil canadien de la coopération à l'occasion de la semaine nationale de la coopération.

Si l'on jette un bref regard en arrière, on constate que la coopération a fait des progrès importants au Canada depuis le début du siècle. Au cours des ans, elle s'est avérée une formule efficace de prise en main de l'économie.

La coopération, et c'est là que réside son plus grand succès, permet à des millions d'hommes et de femmes partout au pays de se regrouper autour d'un projet commun à partir de leurs propres besoins. La coopération constitue une manifestation tangible d'entraide et de solidarité de toutes les personnes qui y sont impliquées.

Le thème de la Semaine: "DANS L'INTÉRÊT COLLECTIF" permet de mettre en évidence le fonctionnement démocratique, l'enracinement dans le milieu, l'engagement bénévole des dirigeants, la promotion de l'éducation et le sens de l'innovation qui caractérisent les coopératives.

La Semaine nationale de la coopération constitue également un moment privilégié pour s'interroger sur les moyens dont nous disposons pour rendre la coopération toujours plus présente dans nos communautés et aux moyens à mettre en oeuvre pour satisfaire les nouveaux besoins qui auront été identifiés.

Au nom du Conseil Canadien de la Coopération, je souhaite à toutes et tous une bonne et fructueuse Semaine nationale de la coopération.

Maurice E. Therrien

Dis à tes amis que tu as vu ça dans LE REMPART

Alphana reçoit 42 000 $

Monsieur Sean Conway, ministre de la Formation professionnelle, a déclaré que cette année, les fonds alloués aux groupes d'alphabétisation de l'Ontario allaient augmenter de 36 pour 100. Le ministère subventionne aussi des lignes directes de renseignements téléphoniques sur l'alphabétisation à Sudbury, à Windsor, à Hamilton, à Ottawa, à Kitchener, à Waterloo et dans la région de Toronto. Ces lignes de renseignements permettent aux adultes de trouver les programmes d'alphabétisation qui leur conviennent au sein de leur communauté. Les subventions servent à augmenter les programmes d'alphabétisation destinés aux personnes handicapées, aux autochtones et aux francophones de la province. Le financement de 154 organismes a été fait dans le cadre du Programme de subventions pour l'alphabétisation communautaire en Ontario.

Le centre d'alphabétisation Alphana de Windsor a reçu une somme de 42 000 $. Le centre s'en sert pour payer une coordonnatrice, les locaux, le matériel, les déplacements, les comptes de téléphone, les matériaux de bureau, et les quelques voyages. "Avec toutes les dépenses qui sont nécessaires et certainement pas frivoles ce n'est vraiment pas assez d'argent" a commenté M. André Fournier, président du centre Alphana.

D'autre part, 50 000 $ sont alloués au Regroupement des Groupes Francophones d'alphabétisation populaire de l'Ontario, dont M. Fournier est également président. "Notre conseil d'administration compte seize membres de partout en Ontario. Afin de faire venir tout le monde à une réunion, cela coûte 5 000 $ chaque fois, en plus des appels interurbains qui sont aussi nécessaires. Les ressources financières que le gouvernement nous a allouées ne sont nettement pas assez pour aider les francophones. L'alphabétisation est vraiment importante pour les francophones car c'est aussi de l'acquisition de la culture pour chaque participant," a dit M. Fournier.

Visiteur du Tongo

Au début du mois, M. Mandjaly Batascome, directeur de la Jeunesse et des activités socio-éducatives du Togo, était dans la région pour constater comment allait le programme d'échange de Jeunesse Canada Monde auquel participent 14 jeunes de son pays, homologués avec 14 jeunes Canadiens de partout au pays, qui sont tous en stage à Pointe-aux-Roches et à Rivière-aux-Canards. Il a visité avec eux la ferme de Paul et Diane Bouchard à Harrow pour voir comment on y fait la récolte de la tomate. On voit dans la photo, dans l'ordre habituel, M. Bouchard, M. Batascome et deux participants, Ken Whitaker de l'Alberta et Kozi Ouro-Agoro du Togo. A une réception qui a suivi à la salle paroissiale de Rivière-aux-Canards il s'est dit heureux du climat d'entente entre les participants et les familles d'accueil et a souligné l'utilité de tels échanges pour consolider les relations entre pays développés et pays sous-développés.

M. Ray Hnatyshyn succède à Mme Jeanne Sauvé comme Gouverneur Général

OTTAWA (APF) C'est à un ancien député et ministre conservateur sous les gouvernements Clark et Mulroney qu'incombera la tâche de représenter la reine au Canada.

M. Ray Hnatyshyn de Saskatoon en Saskatchewan succèdera au début de l'année 1990 à Mme Jeanne Sauvé dont le mandat de sept ans avait été prolongé par le premier ministre dans l'attente du choix d'un successeur. Il est le premier fils d'immigrants, ukrainiens en l'occurence, à accéder à ce poste honorifique et prestigieux.

Né le 16 mars 1934 à Saskatoon, fils du sénateur John Hnatyshyn, il fut une première fois élu à la Chambre des communes en 1974 sous la bannière conservatrice. Réélu en 1979, 1980 et 1984, il fut ministre de l'Energie, leader du gouvernement, président du Conseil Privé, ministre de la Justice et Procureur général du Canada. Il fut député pendant 14 ans.

Le premier ministre Mulroney qui a annoncé en Chambre la nomination de son ancien ministre, a loué "le parlementaire efficace", et "l'architecte du projet de loi sur les langues officielles", qui a joué un rôle important dans la négociation de l'accord du lac Meech. "Il répondra aux attentes des Canadiens, il apportera une vision généreuse et un dévouement" a dit le premier ministre, qui n'a pas manqué de rendre hommage à Mme Jeanne Sauvé et son époux "qui ont rempli leur rôle avec une grande distinction et dignité."

Le leader de l'opposition officielle en Chambre, M. Herb Gray, a décrit M. Hnatyshyn comme "un homme chaleureux, généreux, et engagé dans la cause de la dignité humaine".

Le chef du N.D.P., M. Ed Broadbent parle d'un choix sage, et a parlé d'un homme qui a toujours eu "un aperçu d'ensemble du pays".

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Le 5 septembre, la banque Nova Scotia, au 388 de l'avenue Ouellette a été volée par un suspect.

Vers 11h05, le suspect est entré dans la banque et s'est approché du guichet de la caissière. Il lui a donné un sac de plastique blanc et une note d'avis de hold up. Il lui a dit qu'il avait un pistolet; toutefois sa main était dans sa poche de manteau. La caissière a mis l'argent dans le sac et le lui a remis.

Une fois l'argent dans la main, le suspect s'est retourné et est sorti de la banque. La dernière fois qu'il a été vu, il courait vers l'ouest le long de la rue Park.

Le suspect est décrit comme étant un homme de race blanche, d'entre 39 et 42 ans, avec les cheveux brun pâle. Il était rasé et portait des lunettes avec une monture noire.

Parlons-en.

Quel que soit le sujet qui intéresse votre groupe, nous sommes prêts à prendre part à la discussion.

Nous pouvons discuter avec vous de sujets allant du tableau énergétique actuel et futur de l'Ontario aux économies d'énergie, en passant par l'utilisation securitaire de l'électricité.

Le Bureau des conférenciers francophones d'Ontario Hydro met gratuitement à votre disposition des conférenciers qui se feront un plaisir de rencontrer votre groupe, petit ou grand, qu'il s'agisse d'un groupe scolaire, social ou d'affaires.

Appelez-nous sans frais.

1-800-668-8110

Ontario Hydro

Bureau des conférenciers

A Toronto : 592-2220.

Sylvie Chiasson

vous invite

à venir au

PARK AVENUE BEAUTY SALON

Service complet de coiffure et de manicure

Sylvie se fait un plaisir de vous accueillir en français

1210 ave Ouellette

252-7207 252-7208

(Notre adresse et notre numéro de téléphone sont toujours à votre portée dans l'Index des Services en Français du REMPART).

bloc-notes

Comme vous avez pu le noter, nous sommes actuellement en pleine campagne d'abonnements. Mais ce n'est pas une campagne où nous faisons nous-même de la sollicitation directe. Nous avons décidé plutôt d'axer cette campagne sur la participation de nos abonné(e) actuel(le)s.

Nous croyons que nos lecteurs et lectrices réguliers peuvent être nos meilleurs "vendeurs". Vous connaissez bien le journal: vous savez ce qui vous y intéresse; vous êtes les mieux situés pour expliquer à d'autres francophones les avantages d'être abonné.

Nous comptons donc sur vous! Nous vous saurions gré de penser à votre parenté, à vos amis, à vos connaissances, qui pourraient être intéressés à lire LE REMPART, et de leur suggérer de s'abonner en leur expliquant les avantages que vous y voyez.

Et, en passant, cela pourrait vous payer! Nous ferons le tirage de cinq prix de 50 $ parmi tous les abonné(e)s actuel(le)s qui seront responsables de nouveaux abonnements payés, et nous mettrons un billet portant votre nom dans le récipient du tirage pour **chaque** nouvel abonnement payé dont vous serez responsable; donc plus vous en faites parvenir, plus vous aurez de chances de gagner.

(Et mentionnez aux gens à qui vous parlez que nous tirerons aussi cinq autres prix de 50 $ parmi les nouveaux(elles) abonné(e)s.)

Lisez les détails en page 10 et merci de votre *participation!*

La campagne d'abonnements coincide avec d'autres nouveaux développements au journal.

D'abord il y a une nouvelle employée qui est venue se joindre récemment à l'équipe.

C'est Mme Diane Yelle, à qui nous souhaitons une chaleureuse bienvenue.

Diane travaillera à temps partiel dans notre atelier de production.

Elle demeure à Tecumseh avec son mari Michel et ses trois enfants Alain, Natalie et Justin.

Et elle arrive à temps pour participer à notre nouveau programme d'entraînement, car nous avons un nouvel équipement à l'atelier: un ordinateur et une imprimante laser qui serviront à la production du journal avant longtemps. Cela représente un investissement important mais nous sommes convaincus de sa valeur afin de nous permettre de produire encore un meilleur journal à votre intention.

Comme j'ai dit, ce nouvel équipement servira à la production du journal bientôt. En attendant, Céline, Johanne et Diane s'amusent à en maîtriser le fonctionnement!

Par contre, il y a un autre aspect de la prodution qui est moins amusant: la qualité de l'impression et de la photo dans notre journal laisse à désirer. C'est un problème que nous travaillons à résoudre, soyez assurés; en attendant, nous vous remercions de votre patience. [Comme celle d'une lectrice fidèle qui m'a téléphoné la semaine dernière pour dire qu'elle appréciait toujours l'intérêt des articles dans le journal, mais elle trouvait que la 'voix s'éteignait" un peu! Façon gentille de nous dire que l'impression n'était pas trop claire...]

Le dossier du Centre Polonia est bien "vivant".

Les dirigeants du Club Alouette étudient la possibilité de faire eux-mêmes un offre d'achat.

Je trouve que ce serait formidable!

Le but c'est que ce magnifique édifice qu'est le Centre Polonia devienne un centre à l'usage des francophones. Or le Club Alouette existe déjà, ce qui éviterait la nécessité de mettre sur pied un nouvel organisme pour gérer un nouveau Centre, et les dirigeants du Club Alouette possèdent déjà de l'expertise en la matière.

Par contre, il s'agit d'un projet de toute autre envergure qui nécessitera certainement la participation de nombreux autres francophones!

LE REMPART vous tiendra au courant.

Nous publions cette semaine encore une nouvelle édition de notre "Index des Services en Français" et encore une fois, je veux vous en rappeler l'utilité et j'ai le plaisir de vous "présenter" de nouveaux commerces et une nouvelle institution qui y figurent.

Comme l'indique le nom, l'Index a pour but de vous renseigner au sujet de produits et services qui sont disponibles en français dans la région. L'idée est que vous y jetiez un coup d'oeil de temps à autre afin de vous familiariser de façon générale avec les produits et services qui y sont mentionnés, mais vous n'avez pas à vous inquiéter de vous rappeler tous les détails: lorsque vous voulez utiliser l'un ou l'autre de ces produits et services, vous n'avez qu'à prendre le numéro courant du REMPART et y retrouver tous les détails car l'Index s'y trouve à chaque semaine.

Je vous invite donc à examiner soigneusement la nouvelle édition de l'Index de cette semaine, puis d'y jeter un autre coup d'oeil de temps à autre. L'index débute en page 2.

Et cette nouvelle édition contient cinq nouvelles mentions:

Il y a d'abord celle de SOS Femmes, un service d'écoute, d'aide et de renseignements à l'intention des femmes francophones de la province. Toute femme qui a ou qui prévoit des problèmes ou des difficultés personnels ou familiaux peut téléphoner sans frais, avec l'assurance d'anonymat, afin d'avoir une personne à qui parler et qui peut lui indiquer les sources d'aide et de conseils qui peuvent lui être utiles. D'autre part, SOS Femmes offre de la documentation, des conférencières ou des animatrices de discussion sur les problèmes que doit envisager la femme francophone en particulier celui de la violence au foyer. Il y a d'autres renseignements dans l'article en page 4 ci-dessous et dans l'annonce en page 8.

Towne Portraits est un studio de photographie que dirige depuis de nombreuses années Danny Gadoury qui en est d'ailleurs le propriétaire depuis presque aussi longtemps. Un article à son sujet est paru dans LE REMPART lorsqu'il a fait une expansion, doublant la superficie de ses installations au 5729 est du chemin Tecumseh. En plus d'une variété d'ensembles de portraits de mariage, et des portraits de famille [pour lesquels il offre un prix spécial dans son annonce], il offre un service spécial de photos pour passeports que l'on peut recevoir en n'attendant que quelques moments. Son numéro de téléphone est 944-2652.

M. Roger Desramaux poursuit un commerce qui existe depuis 65 ans: "Desramaux Tailors" au 4749 est de la rue Wyandotte. Il y offre une sélection complète de complets pour hommes faits sur mesure, ou achetés du rayon dans quel cas il fait lui-même les retouches,et une sélection complète d'accessoires. Les clients y trouvent un accueil chaleureux, un service et des conseils personnels. "Si l'on investit dans un complet, on veut pouvoir parler à une personne qui est spécialiste en étoffes, en coupe de vêtements et qui peut conseiller quant à la mode" signale-t-il. Le numéro de téléphone est 945-3050.

"Paquette Windows and Home Improvements" occupera bientôt ses nouveaux locaux au 2560 de la rue Jefferson, dans un édifice qui représente la première démarche d'une nouvelle entreprise, "Paquette Investments", et qui abritera également trois autres locataires. "Paquette Windows and Home Improvements" se spécialise en fabrication de fenêtres depuis une douzaine d'années, et a ajouté, il y a nombre d'années, le domaine de rénovations domiciliaires qui est devenu une partie importante du commerce. Les propriétaires sont Venance et Emilienne Paquette et leur fils Pierre. Le numéro de téléphone: 974-6160.

Une ancienne finissante de l'école secondaire L'Essor assure des services en français au "Park Avenue Beauty Salon" au 1210 de l'avenue Ouellette. C'est Sylvie Chiasson qui a suivi les cours de coiffure et de manicure au Windsor Hair Styling School et qui offre un service complet de coupe de cheveux, de couleur, de permanentes, de nouvelles modes, de manicure et d'extension d'ongles en acrylique. Elle fait également l'art sur les ongles, ayant développé ce talent car elle a toujours eu le goût de l'art et de la mode. Le propriétaire, M. Bob Broomhead, signale également l'emplacement commode du salon [angle des rues Ouellette et Giles, en face du bureau du Club automobile CAA], le fait qu'il y a amplement de stationnement, et le fait qu'on offre des prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or les mardis et mercredis. Leur téléphone: 252-7207 ou 252-7208.

Ça peut surprendre de voir tous les produits et services disponibles en français dans la région. Examinez l'Index des Services en Français du REMPART pour en avoir une idée!

SOS Femmes à l'écoute

Il y a une guerre dont peu de gens ont connaissance, qui se livre sur un grand nombre de champs de bataille. C'est la violence secrète qui étouffe et opprime les femmes et les enfants dans un grand nombre de familles. SOS Femmes a voulu offrir un mode de prévention réaliste et un réseau de soutien au moment de la détresse. SOS Femmes a voulu créer un service qui répond aux besoins des femmes francophones victimes de violence ou en situation de conflit.

La femme de nos jours est isolée et privée de ses ressources naturelles qui étaient autrefois la famille et sa communauté.

Souvent elle est mal comprise à cause d'un problème de communication ou à cause d'un conflit axé sur des valeurs

Suite p.6

LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. **2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3**

Éditeur:**JEAN MONGENAIS**
Adjointe à la rédaction: **LUCIE COLLINS**
Correspondant national: **YVES LUSIGNAN**
Publicité nationale: **CÉLINE VACHON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **CÉLINE VACHON**
JOHANNNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: **60¢**
Abonnements: **$13.50/Canada; $25.00/Ailleurs**
Téléphones: Général: **948-4139**; Rédaction: **948-4130**

APF Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passerlez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom_____

Adresse_____

Code postal_____Tél._____

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

La crise scolaire de la Huronie renémore dix ans plus tard

Par: Daniel Marchildon [collaboration spéciale pour APF]

PENETANG (APF) Les 7 et 8 octobre dernier, dix ans après le déclenchement de la crise scolaire pour l'obtention d'une école secondaire de langue française à Penetang, les parents, élèves et intervenants, qui forcèrent la main au Cabinet du premier ministre de l'Ontario William Davis en 1979 ont pu visiter le fruit ultime de leurs efforts: les nouveaux locaux de l'école secondaire Le Caron. D'autres, qui sont revenus d'aussi loin que Sudbury et Ottawa, se sont joints à eux pour rememorer le dixième anniversaire de la mise sur pied de l'école secondaire de La Huronie. Cete école illégale, ouverte avec 58 élèves le 3 septembre 1979, fur l'arme de la lutte qui attira l'attention nationale.

L'école de La Huronie avait été ouverte avec l'appui financier de l'Association canadienne-française de l'Ontario. En fait, toute la communauté franco-ontarienne avait prêté main forte à ce geste politique qui, en principe, ne devait durer que quelques semaines. Or, devant l'entêtement du conseil scolaire et du gouvernement Davis de refuser l'aménagement d'une école française distincte, les étudiants de La Huronie ne réintégrèrent jamais l'école dite bilingue à l'époque, Penetang Secondary School. Ceux-ci, entassés dans les locaux du Centre d'activités françaises, le centre culturel francophone de la région, passèrent plutôt l'année à suivre des cours par correspondance. Cependant, ils purent parfaire leur éducation politique à travers toute une série de manifestations.

Le 23 avril 1980, à un mois du référendum sur l'indépendance du Québec, le gouvernement provincial, qui se faisait alors le champion de l'unité national, le conseil scolaire et la communauté francophone s'entendaient enfin sur la construction d'une école de 500 000 $.

Toutefois, le conseil scolaire qui n'a jamais digéré sa défaite, mina les ressources de l'école, qui ne possédait au départ aucun atelier d'arts techniques, ni de cafétéria, entre autres. Ainsi un parent francophone, M. Jacques Marchand, traînait en cours le conseil scolaire et la province pour faire reconnaître le droit des francophones de l'Ontario à des services en matière d'éducation équivalents à ceux de la majorité anglophone. Le 26 juillet 1986, le jugement Sirois donnait raison à M. Marchand et ordonnait à la province et au conseil scolaire de modifier l'école Le Caron de façon à ce qu'elle soit conforme aux autres écoles du comté. Malgré la décision du conseil scolaire et de la province d'en appeler du jugement, et suite à une série de tractations avec le CELF et M. Marchand, le ministère de l'éducation annonçait en mars 1988 un agrandissement à Le Caron au coût de 5.6 millions de dollars.

En fait, les fêtes du dixième anniversaire de la crise se sont déroulées avant la fin des travaux et la réouverture officielle de Le Caron, prévues en avril 1990.

Au cours des cérémonies, des plaques commémorant la lutte furent remises à Le Caron et au Centre d'activités françaises. Aussi, l'ancien président du conseil des étudiants de l'école de La Huronie, Victor Dupuis, accepta symboliquement une trousse pédagogique préparée cette année par la section de langue française du conseil scolaire. Cette trousse servira à enseigner la crise aux élèves de Le Caron. La voix tremblante d'émotion et les larmes aux yeux, M. Dupuis souhaita: "... que les gens n'oublieront pas ce que nous (les étudiants de La Huronie) on a fait".

Vous êtes cordialement invité[e]s à rendre

HOMMAGE
à
GENE WHELAN

pour ses
"22 ans de dévouement inlassable envers sa communauté"

Conférencier d'honneur: JEAN CHRETIEN

le Vendredi 3 novembre 1989

Club Ciociaro, Windsor, Ontario

Coût du billet: **50.00 $** par personne
(un reçu sera émis pour fins d'impôt)

Veuillez réserver vos billets avant le 27 octobre, 1989.

Aurèle Bénéteau: 798-3401 ou
Ray Robinet :735-4523

(Bénéfices vont à l'Association libérale d'Essex-Windsor)

Donna Bastien
Surintendante en chef
Conseil des écoles séparées de Windsor

"Une bonne nouvelle pour tous les francophones."

Il suffit de le demander... Les services en français du gouvernement ontarien, c'est pour toi, c'est pour nous tous!

Avec la **Loi sur les services en français** du gouvernement de l'Ontario, nous avons maintenant le droit d'être servis dans notre langue dans les bureaux centraux des ministères, ainsi que dans certains bureaux des ministères et agences établis dans les régions désignées.

Alors, que ce soit pour renouveler ton permis de conduire, pour connaître tes droits comme locataire ou te renseigner au sujet de l'assurance-santé, en fait, chaque fois que tu désires obtenir un service du gouvernement de l'Ontario, adresse-toi en français.

C'est si facile, maintenant que les services en français du gouvernement sont en place, c'est simple comme **bonjour!**

"Le français... j'm'en sers!"

Ontario
Office des affaires francophones
Office of Francophone Affairs

EN BREF

• DEMI-FINALES DES CHAMPIONNATS D'ORTOGRAPHES

TVOntario a fait savoir les noms des demi-finalistes des championnats du monde d'orthographe de langue française.

La plupart sont des régions d'Ottawa et de Toronto; il y en a trois de Sudbury, un de Hearst, et deux de Timmins.

La demi-finale a lieu le 21 octobre.

• BESOIN DE SANG

La Société canadienne de la Croix-Rouge doit recueillir 1695 unités de sang pour le mois d'octobre.

Les cliniques régulières ont lieu les lundis et jeudis de 13h00 à 20h00 à la clinique à Windsor (1226 ave Ouellette) et une collecte spéciale a lieu mardi le 24 octobre au gymnase de l'école secondaire F.J. Brennan (910 rue Raymo) de 10h00 à 15h00.

Semaine de sensibilisation au SIDA en Ontario du 16 au 22 octobre 1989

Ça te concerne
Informe-toi auprès du ministère de la Santé de l'Ontario en composant sans frais le 1-800-267-SIDA

• BANQUET EN L'HONNEUR DE GENE WHELAN

L'Association du Parti Libéral du comté d'Essex et de la ville de Windsor tient un banquet en l'honneur de l'honorable M. Eugene Whelan, ancien membre du parlement et ministre fédéral de l'agriculture.

Le banquet aura lieu le 3 novembre au Ciociaro Club (situé au 3745 rue North Talbot) à Oldcastle. Les billets sont de 50$ par personne.

Le conférencier pour la soirée sera l'honorable Jean Chrétien.

Pour de plus amples renseignements on peut s'adresser à M. Ray Robinet au 735-4523 ou à M. et Mme Aurèle et Blanche Bénéteau au 798-3401.

• LE DIVORCE À LA HAUSSE AU CANADA

(APF) Le nombre de divorces au Canada a atteint un record inégalé en 1987, pour atteindre le chiffre astronomique de 86,985, selon Statistique Canada. Les plus hauts taux de divorce étaient en Alberta (1,588) et en Colombie-Britannique (1,572). A l'inverse, les plus faibles taux ont été enregistrés à Terre-Neuve (757) et à l'Ile-du-Prince-Edouard.

• NOUVEAU PROGRAMME AU COLLÈGE D'ALFRED

Un nouveau programme de formation pour la main-d'oeuvre agricole sera mis sur pied au Collège d'Alfred.

Le programme de certificat vise à former des travailleurs capables d'effectuer les principales tâches liées à l'exploitation d'une entreprise agricole moderne.

Débutant en janvier 1989, le programme aura une durée de 48 semaines, et il comprendra un volet théorique (40%) et un volet pratique (60%). Les stages pratiques seront effectués sur des entreprises agricoles. Les principaux aspects couverts seront la production laitière, les cultures, l'ajustement et l'entretien des machines agricoles, la sécurité et les relations employé-employeur.

Pour renseignements additionnels: (613)679-2218.

• LES MEURTES SONT À LA BAISSE AU CANADA

(APF) Un total de 575 homicides ont été déclarés au pays en 1988, soit le deuxième plus bas niveau depuis 1973, et le plus bas taux pour 100 000 habitants depuis 1971, rapporte Statistique Canada.

Pour la première fois en 25 ans, aucun agent de police n'a été tué dans l'exercice de ses fonctions en 1988. En 1987, trois agents avaient tués dans ces circonstances.

Les villes les plus violentes en ce qui a trait au taux d'homicides sont Edmonton et Régina. Les plus faibles taux enregistrés dans les villes l'ont été à Saskatoon et à London.

• GRANDE CONFÉRENCE DES ORGANISATIONS FRANCOPHONES EN 1990

(APF) Les associations de même que les organismes des secteurs privés et parapublic francophones de toute l'Amérique auront l'occasion de discuter de la contribution des francophones d'Amérique au prochain Sommet de la Francophonie, qui aura lieu à Kinshasa au Zaïre, à l'automne 1991.

Le Secrétariat permanent des peuples francophones a annoncé la tenue d'une large conférence des francophones d'Amérique qui aura lieu du 12 au 15 octobre 1990.

L'objectif général, lit-on dans le bulletin, sera de sensibiliser les francophones d'Amérique à la dynamique des Sommets de la francophonie et de favoriser leur participation au sein de la coopération multilatérale.

• AIDE À QUATRE INDUSTRIES LOCALES

(C) M. Monte Kwinter, ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie a annoncé quatre versements de fonds à des industries de la région par la Société de développement de l'Ontario.

Heathrow Industrial Technologies Inc. de Windsor recevra un prêt d'appui à l'exportation de 250 000 $. On s'attend à ce que les ventes à l'exportation augmentent d'au moins 700 000 $ au cours des deux prochaines années.

Kadem Technology Inc. de Windsor recevra une ligne de crédit renouvelable de 250 000 $. On s'attend à ce que cette aide crée 45 emplois d'ici cinq ans.

Service Mold Inc. de Windsor recevra un prêt d'intéressement à terme de 250 000 $ pour aider cette compagnie à faire l'acquisition d'un matériel de conception et de fabrication assistées par ordinateur. Dans les cinq années suivant l'achèvement du projet, 16 emplois seront crées.

Classic Tool & Die de Oldcastle recevra un prêt d'intéressement à terme de 350 000 $, qui fait prévoir la création de vingt emplois d'ici cinq ans.

• LES FRANCOPHONES VEULENT QUE LE PROGRAMME DE CONTESTATION JUDICIAIRE SOIT RECONDUIT ET ÉLARGI

(APF) Les organisations francophones de l'extérieur du Québec souhaitent que le Programme de contestation judiciaire qui se termine en mars 1990 soit non seulement reconduit, mais élargi pour inclure la nouvelle Loi sur les langues officielles et les lois provinciales sur les services dans la langue de la minorité linguistique.

Le Programme accorde un maximum de 35 000 $ à un organisme ou un individu qui s'estime lésé dans ses droits fondamentaux et qui veut se défendre devant les tribunaux. Les francophones hors Québec ont utilisé à une vingtaine de reprises ce programme de contestation, uniquement pour défendre devant les tribunaux leurs droits dans le domaine de l'éducation.

• NOUVEAU VIDÉO SUR LE SIDA À L'INTENTION DES ÉTUDIANTS CANADIENS

(C) Le Programme d'éducation/information sur le SIDA de l'Association canadienne de santé publique (ACSP) offre un nouveau vidéo d'information sur le SIDA à l'intention des étudiants de 16 à 19 ans. Le vidéo présente à la jeunesse des informations explicites sur la transmission du SIDA et les comportements préventifs.

"Les étudiants nous ont laissé savoir que ce qu'ils voulaient ce sont les faits exprimés dans une langue claire," dit le Dr Ian Gemmill, président du Comité consultatif du Programme d'éducation /information sur le SIDA de l'ACSP. "Nous avons donc essayé de communiquer un message qui soit le plus clair possible."

On peut communiquer avec l'ACSP au (613)-725-3769.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Electricien

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205.**

Enseignes

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-1303.**

Equipement de bureau

[Voir aussi Produits de Bureau]
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979.**
FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, **945-0555.**

Equipement Sportif

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

Fourrures-Vente et entretien

Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

Imprimeurs

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh, **735-4121.**
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-3202.**

Institutions financières

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069.**

Laine

[Voir Artisanat].

Suite p.8

SOS Femmes ... suite de la page 4

différentes en un milieu qui n'est pas le sien. Notre ligne de détresse est une ligne qui maintient une approche d'aide immédiate à la femme en la reliant aux ressources francophones dont elle a besoin dans les circonstances de crise; en même temps, c'est une ligne qui préconise la restructuration de nos institutions en fonction des besoins des femmes francophones. Les femmes de SOS souhaitent qu'on puisse démontrer qu'il est possible de résoudre les conflits sans recourir à la violence. L'objectif visé par nos efforts est soit axé sur la prévention, soit dirigé vers l'information pour que les futures générations apprennent que, chaque homme, chaque femme, chaque enfant a le droit de s'exprimer sans que la menace de la violence pèse sur ses prises de position... C'est pourquoi le service offert par SOS Femmes est en même temps un service de détresse et de prévention. La femme qui prévoit une crise dans son ménage s'adresse à SOS Femmes pour trouver des solutions indépendantes avant de se rendre au point de détresse. Aussi, SOS Femmes est à votre disposition, soit si vous avez besoin d'une personne ressource pour vos ateliers axé sur un thème contre la violence, soit si vous avez besoin d'aide pour résoudre une crise personnelle ou familiale. SOS Femmes est à votre disposition. Nous sommes à l'écoute.

A Toronto composez (416) 323-0713; dans le reste de la province composez sans frais d'interurbain: 1-800-387-8603.

TRANSITION

Vous voulez retrouver du travail?

SI VOUS AVEZ 45 ANS ET PLUS ET AVEZ ÉTÉ MIS(E) À PIED

au cours des six derniers mois en raison d'une pénurie d'emplois, de la fermeture d'une usine, de la faillite d'une entreprise, le programme TRANSITION du ministère de la Formation professionnelle peut couvrir jusqu'à 5 000 $ en frais de formation ou de recyclage chez un(e) nouvel(le) employeur(e), dans une école ou une université.

Pour obtenir de plus amples renseignements, appelez Renseignements Formation au 1-800-387-5656

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec

LABATTS...

...brasseurs des bières

- Bleue
- Bleue légère
- Budweiser
- Crystal
- Carlsburg

Les Joyeux Troubadours

Plus haut simple
HOMMES

Jacques Bernier	203
Jack Tracey	203
Serge Bolduc	192

FEMMES

Shelly Girard	224
Lisa Reaume	199
Gisèle Martineau	187

ÉQUIPES

#4 Renards	696
#8 Aigles	670
#6 Dolphins	644

Plus haut triple
HOMMES

Jack Tracey	544
Laurent Viel	508
Gilles Chiasson	502

FEMMES

Shelly Girard	645
Lisa Reaume	506
Françoise Grondin	462

ÉQUIPES

#4 Renard	1932
#11 Stroumphettes	1836
#7 Gebas	1816

Classement suite au 15 oct

#7 Gebas	30
#11 Stroumphettes	27
#5 Mouton-Blanc	26
#6 Dolphins	26
#2 Cavaliers	24
#8 Aigles	24
#4 Renards	22
#10 Castors	22
#9 Moustaches	20
#1 Pizzas	19
#12 Étoiles	16
#3 Tigres	11

Meilleures moyennes
HOMMES

Jack Tracey	169
Gilles Chiasson	169
Jacques Paquette	167
Daniel Deschamps	167

FEMMES

Shelly Girard	173
Juliette Lachance	154
Henriette Michaud	153

Erablière

Résultats du 6 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Marc Nadeau	245
Euclide Bélanger	241
Roger Hamel	214

FEMMES

Solange Ward	202
Cécile Martins	190
Arnolda Godin	186

ÉQUIPES

#8 Pot-Pourris	933
#6 Diamants	924
#5 Cécilia	918

Plus haut triple
HOMMES

Euclide Bélanger	563
Roger Hamel	557
Marc Nadeau	541

FEMMES

Solange Ward	515
Madeleine Guignard	509
Arnolda Godin	476

ÉQUIPES

#5 Cécilia	2616
#7 Jeunes	2572
#8 Pot-Pourris	2550

Résultats du 13 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Mario Girard	234
Jean-Albert Godin	200
Réjean Labelle	200
Marc Nadeau	194

FEMMES

Marianne Gagné	185
Arnolda Godin	181
Madeleine Labelle	180

ÉQUIPES

#5 Cécilia	919
#3 Digidous	917
#4 Défiants	909

Plus haut triple
HOMMES

Marc Nadeau	561
Mario Girard	545
Joël Beaudoin	541

FEMMES

Sylvie Chiasson	486
Iris Deschamps	475
Solange Ward	470
ÉQUIPES	
#6 Diamants	2672
#3 Digidous	2620
#4 Défiants	2607

Classement suite au 13 oct

#4 Défiants	23
#5 Cécilia	21
#3 Digidous	21
#9 Pierre à feu	21
#1 BS's	20
#7 Jeunes	18
#2 On essaie	18
#11 Avalanches	16
#6 Diamants	15
#8 Pot-Pourris	14
#10 Inconnus	14
#12 Fin	9

Meilleures moyennes
HOMMES

Marc Nadeau	182
Jean-Albert Godin	171
Jean-Marc Labelle	169

FEMMES

Solange Ward	162
Arnolda Godin	154
Monique Giasson	153

Sac de Sable

Résultats du 10 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Jérémie Beaulne	1620

FEMMES

Yvette Lapierre	1120

ÉQUIPES

Pinsons	3470

Plus haut triple
HOMMES

Jérémie Beaulne	3330

FEMMES

Yvette Lapierre	2660

ÉQUIPES

Pinsons	8660

Plus de 1000

Jérémie Beaulne	1620-1010
Urbain Cormier	1200
Zéphirin Beaulieu	1140
Emile Lamarche	1080

Classement suite au 10 oct

Canaris	23
Pinsons	18
Coucou	17
Merles	16
Condors	10
Cygnes	10
Corbeau	9
Oréol	9

Meilleures moyennes
HOMMES

Jérémie Beaulne	900
Zéphirin Beaulieu	900
Ernest Duguay	770
Urbain Cormier	750

femmes

Marthe Nadeau	760
Edna Landry	740
Yvette Lapierre	670

Plus haut simple à date

Edna Landry	1790

Plus haut triple à date

Jérémie Beaulne	3330

Fleur de Lys

Résultats du 8 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Donald Michaud	244
Ernest Duguay	206
Russ Drouillard	200

FEMMES

Angèle Lapierre	213
Line Duguay	191
Chantal Morin	177
Irène Rail	177

ÉQUIPES

#8	829
#5	770
#4	759

Plus haut triple
HOMMES

Donald Michaud	581
Gilles Morin	526
Gaston Lapierre	510

FEMMES

Angèle Lapierre	579
Line Duguay	522
Chantal Morin	492

ÉQUIPES

#8	2259
#4	2171
#12	2099

Résultats du 15 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Robert Chrétien	224
Donald Ethier	224
Donald Michaud	214
Neal Boguski	213

FEMMES

Adelaide Dease	206
Angèle Lapierre	204
Line Duguay	199

ÉQUIPES

#10	841
#4	800
#5	777

Plus haut triple
HOMMES

Donald Ethier	565
Dave Pearson	545
Donald Michaud	528

FEMMES

Adelaide Dease	554
Line Duguay	548
Angèle Lapierre	518

ÉQUIPES

#4	2286
#10	2253
#3	2204

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne

Robert Chrétien	75
Neal Boguski	70

Quille mystère Pop

Glen Woodrich, John Hewitt, Ginette Dupuis 147

Premier gagnant 50/50

Larry Botling

Deuxième gagnant 50/50

Sue Woodrich

Classement suite au 15 oct

#2	21
#10	19
#11	19
#4	17
#7	17
#3	15
#9	13
#1	13
#8	12
#12	11
#5	9
#6	2

Meilleures moyennes
HOMMES

Dave Pearson	180
Gilles Morin	175
Donald Michaud	172

FEMMES

Angèle Lapierre	171
Line Duguay	171
Chantal Morin	156
Adelaide Dease	135

Jean-Paul II

Résultats du 10 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Emile Lamarche	237
Ernest Duguay	198
Zéphirin Beaulieu	185

FEMMES

Yvette Lapierre	165
Gemma Bélanger	162
Edna Landry	157

ÉQUIPES

#4 Artisants	752
#7 Ambitieux	657
#5 Rayons de soleil	617

Plus haut triple
HOMMES

Emile Lamarche	526
Zéphirin Beaulieu	506
Ernest Duguay	503

FEMMES

Gemma Bélanger	429
Cécile Beaulé	420
Yvette Lapierre	409

ÉQUIPES

#4 Artisants	1940
#7 Ambitieux	1823
#5 Rayons de soleil	1784

Classements suite au 10 oct

#5 Rayons de soleil	19
#7 Ambitieux	19
#4 Artisants	17
#8 Frous-Frous	16
#6 Toupies	13
#1 Joyeuses	12
#2 Bijoux	10
#3 Bourdons	6

Meilleures moyennes
HOMMES

Zéphirin Beaulieu	163
Ernest Duguay	159
Paul Barette	155

FEMMES

Gemma Bélanger	145
Rita Beaulieu	139
Yvette Lapierre	139
Lucienne Martineau	136

Carrières et professions

Le Centre Culturel St-Cyr

annonce une

Série de Spectacles

Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches

Dimanche 5 novembre, 20h: "Butch" Bouchard, chansonnier franco-ontarien.
Entrée: **6.00 $** (étudiants à l'élémentaire: **4.00 $**]

Jeudi 9 novembre- 20h00: Robert Paquette anime un concours amateur et présente de ses chansons.
Entrée: **6.00 $** (étudiants à l'élémentaire: **4.00 $**]

Samedi 9 décembre- 20h30: Claude Léveillé.
Entrée: **9.00 $** (étudiants à l'élémentaire: **5.00 $**]

PRIX SPÉCIAL POUR LA SÉRIE
18.00$ [étudiants à l'élémentaire: 10.00$]

Billets: 798-3048, 798-5857, 798-5756, 798-3241, 798-3275

LE CENTRE CULTUREL TOURNESOL DE WINDSOR

Centre Culturel Tournesol Windsor

754 RUE CALIFORNIA, WINDSOR, ONTARIO N9B 2Z2; TÉL: (519) 256-4717

Coordonnateur/Coordonnatrice

recherché(e)

Le Centre Culturel Tournesol Windsor recherche une personne pour offrir des services complets de relations extérieures, de coordination d'activités, de travaux de secrétariat et de recrutement des membres.

Ce poste à temps partiel comprendra 20 heures par semaine pour une période de 36 semaines à compter de la mi-novembre 1989.

EXIGENCES: Une connaissance supérieure du français parlé et écrit; talent supérieur d'organisation et de communication; tact; bon jugement; capacité de travailler adéquatement sous pression; habileté et connaissance à se servir de l'équipement de bureau ordinaire.

Veuillez faire parvenir votre Curriculum Vitae d'ici le 27 octobre 1989 à l'adresse qui suit: Centre Culturel Tournesol Windsor, 754, rue California, Windsor (Ontario) N9B 2Z2.

Pour toute demande de renseignement additionnel, signaler (519) 256-4717.

Centre Culturel Tournesol Windsor
754, rue California
Windsor (Ontario) N9B 2Z2

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Librairies

[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

~~Librairie du~~
SUD-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5
734-1960

Monuments de cimetière

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-2445.**

Opticien

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

Optométriste

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, suite C, Windsor, **973-1101;** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

Ordinateurs- vente -service- entraînement

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor **974-6110.**

Photographes

St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622.**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, **253-4535.**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui

PRIX RÉGULIER **70.00 $**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE **19,95 $**

• Séance complète • Limite: un par famille
• Valable pour adultes, enfants et groupes

towne portraits
5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

Planification financière

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921;** Bur.:**972-1520.**

Produits de bureau

[Voir aussi Équipement de bureau]
Superior Produits de Bureau, M. Harvey Stevens, 5452 est, ch. Tecumseh, **948-2888; 1-800-265-4678.**

Réceptions-Salles à louer

Centre canadien-français, (Club Alouette), 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

Rénovations et construction

[Voir aussi Sablage et Refinition de Planchers]
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42, **728-1061.**
National Building Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-8058 ou 979-3138.**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor, **974-6160.**

Résidences pour personnes âgées

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Queenville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

Sablage et refinitonde planchers

Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

Suite p. 11

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Sylvie Jasmin "Tant de rêves d'amour" Trans-Canada/ Rec-Art DRA-705.

Cet album de taille cristallise toutes les facettes du talent de Sylvie Jasmin et les fait scintiller. La spécialité de cette chanteuse québécoise est la chanson douce, tendre, lente, romantiquement vôtre. A souligner ici tout spécialement: "Amour", "Tant de rêves d'amour", "Au temps des lilas", "Tout seul" et "Les yeux dans la brume". Quelques étincelles et beaucoup de soin font de ce nouveau microsillon un petit bijou précieux à savourer.

Le Soldat Lebrun "Héritage québécois" MGAC-20569.

Roland (Le Soldat) Lebrun (1919-1980) se spécialisait pendant et après les années de la Deuxième Guerre dans le style western. Enrôlé dans l'armée canadienne dès 1939, il s'amusa à écrire et à chanter des chansons simples mais touchantes au sujet des gens comme lui-même qui étaient séparés de leurs familles et amis. Cet album ramassis regroupe plusieurs de ses plus belles créations: "L'adieu du soldat", "La prière d'une maman", "Reviens petit papa", "Le mendiant des rues", "La lettre d'un soldat canadien", etc...

Randy Travis "No Holdin Back" WEA 92 59881.

Ce célèbre chanteur country à la voix nasillarde de Charlotte, North Carolina est de retour avec une quatrième offrande vinylisée qui réserve d'agréables surprises. A la tête d'une nouvelle génération d'artistes, en prise directe avec la réalité, Travis n'hésite pas ici de s'engager. Bien que très influencé par les sonorités haggardiennes, il est le créateur d'un univers particulier dans lequel n'entre pas qui veut. D'intérêt particulier ici: "No Stoppin Us Now" de sa propre plume, en plus de versions fidèles du "Singin The Blues" de Guy Mitchell de 1956, "It's Just A Matter Of Time" (premier 45 tours/succès monstre pour Brook Benton de 1958), et "He Walked On Water" (une ballade touchante, même larmoyante). Hautement recommandé.

Anne Murray "Greatest Hits Volume II" Capitol 92072.

Anne Murray, surnommée Canada's Sweetheart célèbre cette année son vingtième anniversaire avec la maison de disques Capitol (son premier succès était "Snowbird" de 1970). Cet album-ramassis comprend cinq tounes qui se sont classées à la première position du palmarès pop en plus d'autres succès monstres: "Time Don't Run Out On Me", "Just Another Woman In Love", "A Little Goods News", "When I Fall", "If I Never Fall In Love Again" (avec Kenny Rogers), "Blessed Are The Believers", etc.. Les racines profondes qui rattachent Anne Murray au country-pop le plus authentique sont bien évidentes ici.

Paddy Reilly "Songs Of Ireland" Quality RSP-192.

Au contraire de bons nombres de sillons des derniers temps, ceux de cet album du chanteur irlandais, Paddy Reilly ne se contentent pas uniquement de suggérer, ils dépeignent, invitent et ensorcellent: "Star Of The County Down", "Little Grey Home in The West", "The Green Island", "Town I Loved So Well", "Pat Murphy's Meadow", etc...

Construction de Défense Canada — Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour Enlèvement et remplacement du plancher de béton. Manège Militaire Windsor, Windsor (Ontario).

La date limite prescrite de réception des soumissions est le **JEUDI 9 NOVEMBRE 1989.**

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549.

Référence: LN 999 13

Canada

SOS FEMMES

Si vous traversez une période difficile, si vous avez des problèmes personnels ou familiaux, et vous sentez le besoin d'en parler, en français, ou de savoir où trouver de l'aide,...

... ou si vous connaissez quelqu'un pour qui vous pourriez obtenir de tels renseignements, composez-le...

1-800-387-8603

Nous sommes là du lundi au vendredi de 8h à 20h, prêtes à vous écouter.

VOTRE APPEL DEMEURERA

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

(Le numéro de téléphone de SOS Femmes est disponible chaque semaine dans l'Index des Services en Français, dans LE REMPART sous la rubrique: "Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour femmes en difficulté").

TVONTARIO

Mercredi 18 octobre- 17h30
ALEXANDRE, MAGALIE ET COMPAGNIE: Un nouvel ami: le dentiste.

Magalie raconte à grand-père comment elle s'est perdue un jour dans un magasin de jouets. En apprenant qu'Alexandre a rendez-vous chez le dentiste, Magalie essaie de lui faire peur. Grand-père décrit aux enfants ses tout premiers voyages en locomotive.

Jeudi 19 octobre- 22h00
VISAGES SANS FRONTIÈRES: Le Triathlon historique: Partage des eaux.

Une équipe d'explorateurs redescend le fleuve Yukon jusqu'au détroit de Behring, en radeau. Après avoir perdu le radeau, les explorateurs continuent en canot, malgré un manque de nourriture et un fastidieux portage et arrivent à la rivière Kuskoswim. Ils doivent atteindre le détroit de Behring avant que les glaces ne les emprisonnent.

Vendredi 20 octobre- 19h00
GAMELLE ET SAC À DOS

Lors de l'Année internationale de la jeunesse en 1985, le concours "Aventure Torngat" est lancé aux jeunes de 18 à 25 ans. Les participants s'entraîneront pendant une semaine et graviront une montagne vierge. Invité: Robert Audet, l'un des gagnants du concours.

Dimanche 22 octobre- 8h15
ENTRE DEUX NUAGES

Chanterelle invite les enfants à monter et à descendre la gamme ainsi qu'à mimer les gestes de plusieurs musiciens.

L'A.O.A.V. en exposition

A l'occasion de sa dixième année d'existence, l'AOAV (Artistes ontarois organisme arts visuels) expose de nombreuses oeuvres d'artistes du sud-ouest, à la Galerie Iris, Cambridge, Ontario, au cours du mois d'octobre.

L'exposition **"Horizons d'art AOAV"** présente entre autre des dessins de Martin Lacasse de Técumseh (illustration d'une maison de son enfance), et des sculptures de Robert Vallée de Windsor: une de l'Angélus à sa manière franco-ontarienne, et l'autre de son jeune fils franco-ontarien (illustration). Carmen Lacouture, également de Windsor, a deux peintures à l'huile qu'elle liquéfie comme des aquarelles offrant l'image d'une personne en mouvement. Artistes G. Langdon offre aussi trois tableaux, un étant lauréat d'une mention d'excellence, dernièrement à Montréal.

"Étant donné que l'exposition dans le milieu anglophone de Cambridge montrant notre culture franco-ontarienne a du succès et identifie d'autres créateurs franco-ontariens de la région Preston et environs, notre regroupement pense la continuer (en novembre) et en faire une autre l'année prochaine", a indiqué le Docteur André Fortier, directeur AOAV et membre du jury de l'exposition.

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux

Systèmes de télécommunications

Le ministère des Services gouvernementaux doit faire l'acquisition de vingt-cinq (25) systèmes téléphoniques électroniques à touches pour le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation en vue de les installer dans vingt-cinq (25) localités de l'Ontario.

Toutes caractéristiques des systèmes figurent dans le dossier d'appel d'offres qu'on pourra se procurer à partir du mercredi 11 octobre 1989 au:

Ministère des Services gouvernementaux
Bureau des appels d'offres
Édifice Macdonald, bureau M1-43A
Queen's Park (900, rue Bay)
Toronto (Ontario)
M7A 1N3

téléphone: (416) 965-1152

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'au jeudi 2 novembre 1989, à 15h, au bureau des appels d'offres de Toronto, heure à laquelle elles seront ouvertes en public.

REMARQUE: Pour tout renseignement, s'adresser à M. Ken Wiley, au no.de téléphone (416) 865-6802

Prière d'indiquer le no.d'appel d'offres 052.

UN GOÛT VENU D'AILLEURS

D'après Renoir,
Le déjeuner des canotiers

Un goût venu d'ailleurs, c'est l'Eurotélé, c'est TV5.

Un goût venu d'ailleurs, c'est chaque jour à 19h00 un bulletin de nouvelles européen, via satellite, suivi de l'Info-5, un regard sur l'actualité d'ici.

Un goût venu d'ailleurs, c'est un choix d'émissions de variétés, de dramatiques et d'événements culturels de calibre international.

Un goût venu d'ailleurs, c'est une série de magazines d'information en provenance de tous les pays de langue française.

Un goût venu d'ailleurs, c'est l'Eurotélé, heureux téléspectateurs!

L'Eurotélé, TV5, câble 15*.

*Peut différer. Consultez votre câblodistributeur.

TV5 L'EUROTÉLÉ

LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE DE LANGUE FRANÇAISE

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

*.....D'ici la fin octobre, Le Rempart est en campagne d'abonnements... et offre une chance de gagner un Bon d'Achat * de 50 $ à tout(e) nouvel(le) abonné(e) qui paie son abonnement pendant cette période Et à tout(e) abonné(e) actuel(le) qui propose un(e) tel(le) nouvel(le) abonné(e)*

CINQ noms gagnants seront tirés parmi tous les noms des nouveaux (elles) abonné(e)s qui auront payé leur abonnement pendant la campagne!.....

....**CINQ** noms gagnants seront tirés parmi tous les noms d'abonné(e)s actuel(le)s qui auront proposé un(e) tel(le) nouvel(le) abonné(e). Un coupon portant le nom de l'abonné(e) actuel(le) sera mis dans le récipient du tirage **pour chaque nouvel[le] abonné[e]** qu'il ou qu'elle aura proposé(e). Ainsi, plus on aura proposé de nouveaux(elles) abonné(e)s plus on aura de chances de gagner un ou plusieurs bons!

*Chacun des Dix gagnants recevront un Bon d'Achat * de 50 $*

* *Les bons doivent être utilisés chez l'un des annonceurs réguliers dans LE REMPART: Il peut s'agir de l'ACFO ou d'ALPHANA dans quel cas il s'agira d'un don à l'institut au nom du gagnant, ou d'une caisse populaire, dans quel cas le montant sera déposé dans un nouveau compte d'épargne stable au nom du gagnant, ou d'un commerce ou un service professionel dans quel cas le montant sera payé directement au commerce ou au professionel au crédit du gagnant.*

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

Dites-leur:

- que LE REMPART est l'organe de communications entre tous les francophoens de la région
- que LE REMPART tient ses lecteurs et lectrices au courant de ce qui se passe dans cette communauté et de ce qui se passe dans les autres communautés francophones qui peut les intéresser
- que LE REMPART publie les articles de son correspondant national et des chroniques écrites spécialement pour le journal par des spécialistes
- que LE REMPART renseigne sur les services professionnels, commerciaux ou institutionnels qui sont disponibles en français dans la région
- que LE REMPART publie gratuitement les petites annonces (non-commerciales) de ses lecteurs et lectrices
- que l'abonnement ne coûte que 13,50 $ par année (soit moins de 30 cents par semaine!)

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

et de leur suggérer de s'abonner
(en utilisant le coupon ci-dessous ou en communiquant avec notre bureau au **948-4139**).

LE REMPART
CAMPAGNE D'ABONNEMENTS 1989

Nouvel(le) abonné(e)

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Code postal: _____
Téléphone: _____

Proposé par l'abonné(e) actuel(le)

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Téléphone: _____

[A envoyer avec paiement de 13,50 $ à: Le Rempart, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3.

Une chansionnière du sud-ouest à "Voix et Rythmes"

Au programme "Voix et Rythmes" dimanche le 22 octobre à la Radio de Radio-Canada, sera en vedette Denise Walstedt du sud-ouest ontarien. Elle est la fille de M. et Mme Oscar et Antoinette Bénéteau de Windsor. L'émission commencera à 13h04 pour se continuer toute l'après-midi.

Mme Walstedt interprète une composition originale, 'Comme des amoureux' qu'elle a écrite avec son pianiste, M. John Robinson, et de son cousin, M. Richard Bastien, elle chantera 'Je t'entends'.

Les musiciens qui l'accompagneront sont MM. Tom Borschuck au clavier, John V. Barron à la basse, Kenneth Gaddis à la batterie, John Robinson au piano, et Ray Manzerolle au saxophone.

Canal 38

CFTM-MONTREAL

Mercredi 18 octobre- 22h
L'APRÈS-MATCH

Avec Paul Houde. Magazine sportif avec tribune téléphonique. Collaborateurs: Tom Lapointe et Michel Lacroix.

Jeudi 19 octobre- 19h00
LA VIE DES GENS RICHES ET CÉLÈBRES

Avec Robert Leach. Une excursion dans la vie privée des grandes personnalités du monde.

Vendredi 20 octobre- 13h30
CINÉMA D'APRÈS-MIDI: "Les cinglés à la guillotine".

(Carry on Pimpernel) Brit. 1966. Comédie avec Sidney James et Kenneth Williams. Pendant la Révolution française, un aristocrate anglais s'efforce de soustraire des condamnés à la guillotine.

Samedi 21 octobre- 10h30
LES JOYEUX NAUFRAGÉS: "Cherchez le coupable".

Suite à la lecture de vieux journaux, Gilligan et le capitaine soupçonnent les autres naufragés d'avoir commis un meurtre... Auraient-ils raison?

Dimanche 22 octobre- 8h30
ARNOLD ET WILLY: "C'est du gâteau".

Voulant augmenter leur argent de poche, Arnold et Willy s'improvisent cuisiniers et vendent des petits gâteaux. Mais ils apprennent rapidement qu'il n'est pas facile de gérer une entreprise.

Lundi 23 octobre- 16h00
LES MINI-STARS DE NATHALIE.

Animateurs: Nathalie Simard et Serge Thibodeau. Télémagazine pour enfants. Histoires, chansons, chronique vidéothèque-souvenirs (Nathalie chante ses tout premiers succès), concours et imitations sont au rendez-vous.

Petites annonces

A LOUER: Résidence sur le lac Ste-Claire à Pointe-aux-Roches, disponible dix mois par année, de septembre à juin. Partiellement meublé. **798-5943.** **33-1**

A VENDRE: Chaise contour avec contrôle électrique. Prix: 1 500 $ négociable. **798-3010.** **33-2**

AIDE-CUISINIERE ET SERVEUSE RECHERCHÉE: Salaire et heures de travail à discuter: **1646 est, rue Wyandotte.** **33-4**

A VENDRE: Ordinateur Commodore Vic 20 avec Moniteur, Datasette, Jeux et "Joy Stick". Communiquez avec Céline au **948-4139 ou 252-6754** **34-1**

A VENDRE: mini-laveuse et mini-sécheuse superposée, grandeur pour appartement, très bonne condition; 1979 Chrysler Newport, pour les pièces, bonne condition. Appeler le **973-8306** entre 4h et 7h. **34-1**

EMPLOI RECHERCHÉ dans le domaine du secrétariat par une jeune femme bilingue. **734-7855** **37-1**

A VENDRE: compacteur d'ordures Kitchen Aid et distillateur d'eau Aqua-Clean. **258-0735.** **38-1**

A VENDRE: LIT JUMEAU 39" 100 $; humidificateur 75 $. **948-4683.** **39-1**

APPARTEMENT À LOUER, haut de duplex à une chambre à coucher dans un quartier résidentiel dans l'est de la ville. Cuisinière et réfrigérateur fournis. 425.00 $ par mois, y compris l'eau, l'électricité et le chauffage. Après 19h. **945-7543.** **41-1**

LA BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE - DE WINDSOR

PRÉSENTE

LE SÉJOUR DE

MICHÈLE LEMIEUX

ILLUSTRATEUR - ÉCRIVAIN DU 25 AU 28 OCTOBRE

UNE SOIRÉE AVEC MICHÈLE LEMIEUX

PROFIL BIOGRAPHIQUE ET ARTISTIQUE
PRESENTATION ET EXPLICATION CRITIQUE
DE SES OEUVRES SAILLANTES
LE 25 OCTOBRE 19.30hrs

ATELIER D'ANIMATION

POURQUOI ET COMMENT
DEVINIR ILLUSTRATEUR -
AVEC PLUSIEURS DIFFERENTS
PARTICIPANTS
LE 28 OCTOBRE 10 - 16.30hrs

RENCONTRES DE L'ILLUSTRATEUR

SÉANCES PRIVÉES
SUR RENDEZ-VOUS
POUR L'ANALYSE ET LA CRITIQUE
DES OEUVRES ON DOIT SOUMETTRE
LES ILLUSTRATIONS AVANT
LE 21 OCTOBRE

SUBVENTIONNÉ PAR LE
CONSEIL DES ARTS DU CANADA
ET PAR LES FONDS
WILFRED C. KRUG ESTATE FUND

COMPOSEZ 255-6763
POUR LE RENDEZ-VOUS

LA BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE - DE WINDSOR
850 OUELLETTE AVE.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Salons de coiffure

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**
Park Avenue Beauty Salon, Mlle Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor, **252-7207, 252-7208.**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

Salons funéraires

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277;** 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2830.**
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128.**

Services agricoles

A votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12-13 à l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011 798-3012

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

Service d'alphabétisation et d'apprentissage pour adultes

Alphana, Mlle Lise Ratté, 758 California, Windsor, **252-5991.**

Service d'eau purifiée à domicile

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, **728-4029.**
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon Windsor, **948-8511.**

Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour les femmes en difficulté

SOS Femmes, **1-800-387-8603.**

Service d'information et de secrétariat

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

Services juridiques

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Paula Edwards, Me Terry Guerrero, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490;** 12127 est, ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, **966-5082.**
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, **735-9928.**

Soudure

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, **977-9025.**

Stéréos-Téléviseurs-VCR-etc...

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

Tailleurs

[Voir Vêtements pour hommes]

Tricot

[Voir Artisanat]

Vêtements pour hommes

DesRamaux Tailors, M. Roger DesRamaux, 4749 rue Wyandotte, est, Windsor, **945-3050.**

Buth Butch Bouchard et Robert Paquette au festival de la Moisson

Deux artistes franco-ontariens rehausseront de leur présence la 12e édition du Festival de la Moisson parrainé par le Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches.

Le Festival débute par la Messe d'Action de grâces et le lancement de ballons traditionnel le dimanche 5 novembre. Et en soirée de cette première journée du Festival, on pourra entendre le chansonnier Butch Bouchard. Il a été élevé dans le nord de l'Ontario, à Moonbeam, et sillonne cette région-là avec ses propres compositions depuis 1980, s'accompagnant à la guitare acoustique.

Le spectacle débute à 20h et l'entrée est de 6.00$ pour le grand public et 4.00 $ pour les élèves du niveau élémentaire.

Le jeudi soir, 9 novembre, débutant également à 20h, on pourra assisté aux finales régionales du sud-ouest du Concours d'amateurs parrainé par la Fédération des Clubs sociaux franco-ontariens. La soirée sera animée par l'auteur-compositeur Robert Paquette qui présentera lui un mini-spectacle.

Butch Bouchard

Robert Paquette

Robert Paquette a signé plusieurs microsillons, a chanté à plusieurs endroits au Canada, aux États-Unis et en Europe, et présente de ses propres compositions d'une variété de rythmes nord-américains.

L'entrée est la même que pour le spectacle du 5.

(Le Centre culturel St-Cyr présentera également le chanteur québécois Claude Léveillé en décembre et offre un prix spécial d'entrées aux trois spectacles. Voir annone en page 7).

Le programme du Festival comprend également la Soirée des Laboureurs et leurs amis, un panel à divers sujets parrainé par la Fédération des Femmes, un déjeuner avec l'équipe de l'émission "CBEF Bonjour" un tournoi de Euchre et une danse de clôture. Tous les détails paraifront dans l'édition du premier novembre du REMPART.

CBEFT

Mercredi 18 octobre - 19h30
COMMENT ÇA VA?
Magazine axé sur la santé. Anim. Dr Jean-François Chicoine.

Ronger les ongles - les septs péchés capitaux (1er de 7): la gourmandise. Attention à la tension - Une fraise irradiée? diabète, jeunesse et discipline - La larme à l'oeil!- Les mille et une nuits: entre 6 et 7 ans, un enfant sur dix fait pipi dans ses draps.

Jeudi 19 octobre - 16h30
CHARAMOULE
Séries de sketches, basés sur des situations vécues par les enfants à l'école ou à la maison, et mettant en vedette des jeunes qui donnent la replique à des comédiens professionnels.

Vendredi 20 octobre - 13h30
CINÉMA
Un bébé pour maman [And Baby Makes six]
Drame psychologique réalisé par Waris Hussein. Avec Colleen Dewhurst, Warren Oates et Maggie Cooper. Anna, une femme de quarante-six ans, active, heureuse en ménage et mère de trois grands enfants, tombe enceinte. Elle bouleverse son entourage en décidant de garder l'enfant.

Samedi 21 octobre - 20h00
LA SOIRÉE DU HOCKEY MOLSON À RADIO-CANADA
En direct du Forum de Montréal, les Devils du New Jersey affrontent les Canadiens. Avec Richard Garneau, Gilles Tremblay, Lionel Duval et Jean Pagé. Réal. André Latour et Jacques Primeau. Réal. coord. Michel Quidoz.

Dimanche 22 octobre - 16h10
LES MATINÉES DU DIMANCHE
Bébé Béluga
L'aquarium de Vancouver reçoit une femelle béluga gravide. Nous assisterons à la fin de sa gestation jusqu'à la naissance de son petit.

Lundi 23 octobre - 10h00
LA CUISINE DES ANGES
Diverses recettes sont présentées de façon amusante par le chef Julien Letellier en compagnie de nos Anges du Matin, Christine Lamer et Denys Bergeron. Réal. Benoit Hallée. CKSH-Sherbrooke.

Mardi 24 octobre - 8h05
TAM TAM
Emission qui aide les enfants à prendre connaissance des mécanismes logiques de leur pensée. Avec Jean-Pierre Chartrand, Louise Laprade et les Mimes électriques. Réal. Guy Comeau.

Venez jouer au

BINGO

tout en appuyant des organismes francophones

BONNE CHANCE!

Samedi 21 octobre- 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **La Résidence Richelieu.**

Vendredi 27 octobre- 17h45
Salle Country Bingo, 1699 Northway (donne sur la rue Huron Line près de Totten.)
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

Vendredi, 27 octobre - 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par:**L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Samedi, 28 octobre-14h
Salle Big D, 2515 ch. Dougall
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

Samedi, 28 octobre - 15h30 à minuit
Salle Ca-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario.**

Finale régionale des concours d'amateurs - Région du sud-ouest

Dans le cadre du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches]

- Chant, musique, monologues, etc. par des francophones, en français.
- Date limite pour l'inscription: Le **25 octobre** (Nous nous réservons le droit de refuser des inscriptions lorsque le nombre voulu sera atteint.

Catégories:

12 à 19 ans: Prix: 150.00 $
20 ans ou plus Prix: 150.00 $
Groupes (limite de 5 membres): Prix: 300.00 $.

- Chaque participant exécutera un numéro d'environ 4 minutes.
- Les gagnants iront au Grand Gala à Cambridge le **8 décembre.**

Pour de plus amples renseignements:
Mme Ursule Leboeuf: 798-3275
Mme Elmire Rondot: 798-3241

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Découvrez le monde avec un extra-terrestre.

Bibi et Geneviève

Pour les petits. Tous les jours à 9 heures et 18 heures.

TVOntario la chaîne

à Windsor : câble 35

Windsor
Ontario
23ième année
le 25 octobre 1989, No 42

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

Nouvelle école secondaire française à Windsor

(JCM) Une école secondaire française ouvrira ses portes à Windsor en septembre 1990 selon une résolution adoptée par la Section de Langue Française du Conseil des Écoles Catholiques de Windsor à sa dernière réunion.

L'administration du Conseil doit proposer des sites possibles pour cette école à la prochaine réunion de la SLF. On en recherche dans le secteur sud-ouest de la ville.

Les élèves de la ville de Windsor présentement inscrits à l'école L'Essor (dans le comté d'Essex) pourront y poursuivre leurs études. En septembre 1990, la nouvelle école de Windsor n'offrira que la neuvième année et recevra les élèves présentement inscrits en huitième année dans les six écoles élémentaires française du CECW. On prévoit ajouter le programme d'un niveau par année à la nouvelle école de Windsor. Lorsqu'elle offrira tous les niveaux, on prévoit qu'elle comptera environ 500 élèves selon M. Denis Leverts, surintendant des écoles de langue française du CECW.

On reconnaît que qu'avec ce nombre d'élèves, il pourrait avoir certains cours qui ne pourraient pas être offerts ou qu'il faudrait regrouper dans une même classe des élèves étudiant une matière au niveau avancé et au niveau général. M. Levert a dit que cela avait été indiqué aux parents de la ville qui ont répondu au sondage effectué par le Conseil l'année dernière et que 71% des répondants avaient quand même indiqué une préférence pour une école dans la ville plutôt que l'agrandissement de l'école L'Essor.

M. Levert a aussi indiqué qu'un élève de Windsor qui voudrait suivre un cours lié à la carrière à laquelle il aspire et qui ne serait pas offert à Windsor serait autorisé à fréquenter l'école L'Essor si le cours en question y était offert.

Il pourrait aussi y avoir des échanges d'élèves en rapport avec où ils demeurent. La SLF de Windsor poursuit ses consultations avec la SLF du Conseil des Écoles Catholiques du Comté d'Essex afin d'examiner la possibilité que les élèves de Windsor qui demeurent plus près de l'école L'Essor que de la nouvelle école puissent aller à L'Essor, et que les élèves de l'ouest du comté qui demeurent plus près de la nouvelle école de Windsor que de L'Essor puissent aller à l'école de Windsor.

De plus, la SLF de Windsor veut consulter celle d'Essex au sujet de l'emplacement.

M. Levert a indiqué qu'un comité consultatif de parents de la ville serait aussi mis sur pied pour participer au choix du site de la nouvelle école.

Le CECW a déjà commencé à annoncer le poste de directeur(trice) de la nouvelle école et souhaite avoir quelqu'un en fonction dès janvier prochain.

Reconnaître l'expertise des Franco-ontariens. Texte spécial en page 4

Le débat sur l'université française en Ontario: p. 6

On parle d'eux: pp. 8 et 9

Notre campagne d'abonnement se poursuit. Détails en p. 13

Un cinéaste franco-ontarien à l'ouverture de la Maison Française de l'Université de Windsor: p. 16

Centraide à 45% de son objectif

Après trois semaines de campagne, le montant d'argent engagé en faveur de la compagnie Centraide est de 3 336 000 $, soit un peut plus de 45% de l'objectif visé.

Indiquant qu'en comparaison avec cette époque l'an dernier, on était assez bien situé, le président de la campagne, M. Phil Mersch a cependant rappelé aux solliciteurs l'importance de persévérer afin d'assurer le succès.

Des médailles d'honneur ont été présentées au Fond de Fiducie de Charité des employés du Conseil d'éducation de Windsor, au personnel de Hiatus House (une des agences de Centraide), ainsi qu'aux employés des compagnies Valente et Transit Windsor.

Beaucoup de tout de partout à chez nous
à 18h00 avec Pierre Granger
Radio-Canada Ontario

POUR VOUS AVANT TOUT

Les compagnies de téléphone provinciales devront bientôt se soumettre au CRTC

(Ottawa-APF) L'emprise des provinces des Prairies sur leur compagnie de téléphone tire à sa fin.

Le ministre des Communications, M. Marcel Masse, a annoncé son intention de faire adopter une politique uniforme des télécommunications à la grandeur du pays dans le but, dit-il "D'éliminer les barrières interprovinciales qui morcellent notre marché des télécommunications et de doter le Canada d'un régime réglementaire plus simple".

Cette annonce du ministre fait suite à une décision de la Cour suprême en date du 14 août dernier, qui déclarait que l'Alberta Government Telephones (AGT), une entreprise de télécommunications de propriété provinciale, était une entreprise interprovinciale relevant de l'autorité législative du Canada.

Le système actuel retarde l'application de nouvelles technologies partout au pays, car, une entreprise qui désire introduire un nouveau service à l'échelle du pays doit au préalable obtenir l'aval de pas moins de huit organismes réglementaires.

La nouvelle Loi sur les télécommunications sera déposée avant Noël, et le ministre dit que les provinces seront consultées et que les députés pourront examiner le projet. D'ailleurs, les provinces ont déjà été avisées des intentions du gouvernement en août dernier.

Le projet de loi qui sera déposé en Chambre indiquera également des limites de 20 pour 100 à la propriété étrangère pour les entreprises canadiennes de télécommunications.

Plus intéressant encore, il inclura une protection pour les consommateurs qui reçoivent de la publicité non sollicitée par le téléphone ou le télécopieur. Le ministre Masse a clairement indiqué qu'il voulait mettre un terme à cette pratique non réglementée qui frustrent de nombreux Canadiens, et que son ministère allait discuter avec le CRTC pour trouver une solution.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Agents d'immeuble

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor 948-8171; 734-6369.

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234; 735-2552.

Appareils électroniques

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc.]

Articles religieux

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780

Artisanat

L.A. Wooi Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, Mail Devonshire (extérieur) 969-5551.
Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235.

Assurances

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor, 966-6112.
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: 255-7500; Dom.: 728-1048.
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, 974-9177.
The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur:727-3855: 727-6479; Rés.979-8581.

Automobiles - pièces

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2 angle ch. Comber (77). 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

Automobiles - réparations et débossage

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, 727-3486.

Comptables

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor 258-4626.
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor 253-6326.

Confection de gâteaux

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436

Construction

[Voir Rénovation et Construction]

Cosmétiques et soins de beauté

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor, 944-0802.

Dépanneur

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325
Mme Rose D'Août, propriétaire

Disc Jockey

Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900.

Suite page 5

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Pendant la nuit du 6 juillet, des personnes inconnues sont entrées par effraction au 'LaSalle Yard of Dean Construction Co. Ltd.' qui est situé sur la route 18 et ont mis le feu à une grosse grue mécanique de construction.

Du carburant ou un produit de la sorte a été versé dans la cabine de la grue et mis en feu. Les dommages sont évalués à plus de 50,000 $.

Calendrier des événements

TOUS LES MERCREDIS
10h30
Activités en français pour les petits de 3 à 5 ans
Bibliothèque Forest-Glade-Optimist, 3211 promenade Forest Glade
Mme Simone Hobson, 735-6803

JEUDI LE 19 OCTOBRE
13h00
THÉ ET DESSERT [VENTE DE PÂTISSERIES ET PARTIE DE CARTE]
Parrainé par les Dames de Ste-Anne
Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
2.00 $
Information: Mme Marguerite Mailloux au 798-5823.

SAMEDI 21 OCTOBRE
14h30
SORCIÈRES ET FANTÔMES
Bibliothèque de Forest-Glade au 3211 promenade Forest Glade
Information: 735-6803

LUNDI LE 30 OCTOBRE
18h30
DÉFILÉ DE MODE
Parrainé par: La Fédération des Femmes Canadiennes-françaises (section Sainte-Marguerite de St-Joachim)
Salle des Chevaliers de Colomb - Emeryville
12.00 $par personne
Pour information: Mme Gabrielle Sylvestre au 728-2420 ou Mme Jeanne d'Arc Barrette au 728-2008.

Joignez-vous à la Réserve

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension tout en augmentant votre revenu en travaillant à temps partiel dans la Milice, la Réserve de terre des Forces armées canadiennes.
Voici une occasion unique et passionnante de travailler avec des gens intéressants, une ou deux fois par semaine et certains week-ends, tout en profitant de diverses possibilités d'emploi d'été et de voyage.
Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

Stormont, Dundas and
Glengarry Highlanders
505, 4e Rue est
Cornwall (Ontario)
K6H 2J8 933-1314

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
c'est aussi la Réserve
Canada

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

Petites annonces

A LOUER: Résidence sur le lac Ste-Claire à Pointe-aux-Roches, disponible dix mois par année, de septembre à juin. Partiellement meublé. 798-5943. 33-1

A VENDRE: Chaise contour avec contrôle électrique. Prix: 1 500 $ négociable. 798-3010. 33-2

AIDE-CUISINIÈRE ET SERVEUSE RECHERCHÉE: Salaire et heures de travail à discuter: 1646 est, rue Wyandotte. 33-4

A VENDRE: Ordinateur Commodore Vic 20 avec Moniteur, Datasette, Jeux et "Joy Stick". Communiquez avec Céline au 948-4139 ou 252-6754 34-1

A VENDRE: mini-laveuse et mini-sécheuse superposée, grandeur pour appartement, très bonne condition; 1979 Chrysler Newport, pour les pièces, bonne condition. Appeler le 973-8306 entre 4h et 7h. 34-1

EMPLOI RECHERCHÉ dans le domaine du secrétariat par une jeune femme bilingue. 734-7855 37-1

A VENDRE: compacteur d'ordures Kitchen Aid et distillateur d'eau Aqua-Clean. 258-0735. 38-1

A VENDRE: LIT JUMEAU 39" 100 $; humidificateur 75 $. 948-4683. 39-1

OFFRE DE SERVICE: Gardienne disponible pour garder des enfants chez moi, dans l'ouest de la ville. Heures flexibles. 258-5893 42-1

FEMMES DE MÉNAGE: Deux femmes responsables pour faire le ménage de maisons ou d'appartements. Composer 253-1947 et s'adresser à Jeannine Lamirande 42-2

A VENDRE: cuisinière électrique blanche, couchette blanche avec matelas, siège d'auto pour enfants. (Bon état) 735-8909 42-3

A VENDRE: Set de salle à dîner, 62x42 avec 3 extensions, 6 chaises, un buffet large, et un server-1,650 $. 256-9891 42-3

Les frères Lalonde militent contre l'abus à l'enfance

Une vedette de la boxe, Donny Lalonde, était à Windsor durant La Semaine de Sensibilisation à l'Enfance Maltraitée qui a eu lieu du 16 au 22 octobre.

Il a donné une conférence au sujet de sa vie et de comment son beau-père le battait et comment cela lui a fiat mal au coeur et encore plus comme ça le peinait de voir sa mère battre. "Personne n'a le droit de vous frappé" était son message aux élèves des écoles élémentaires qu'il a visitées et il leur a auddi dit "Si c'est le cas, il faut le dire".

L'an dernier il y a eu quatre cent cinquante rapports d'abus aux Sociétés d'Aide à l'Enfance.

M. Lalonde veut renseigner les gouvernements au sujet de comment traiter efficacement le problème des enfants maltraités.

La Semaine était parrainée par le Conseil de Windsor et du comté d'Essex des enfants maltraités.

Entre autre, ce Conseil fait de l'éducation du publiaue. et, en particulier des enfants avec un spectacle de marionnettes intitulé "Kids on the Block". Dans le futur, le conseil aimerait adapté le spectacle 'Kids on the Block ' en français. Ce spectacle est très effectif avec les enfants.

Le frère de Donny Lalonde, Darren, était aussi présent au banquet de prélèvement de fonds. Lui aussi a parlé à propos de ses difficultés avec son père. Ces deux jeunes hommes qui sont très près l'un de l'autre veulent aider les jeunes.

Mlle Lucie Collins du REMPART avec, à gauche M. Darren Lalonde et, à droite, M. Donny Lalonde, promoteurs de l'éducation sur le problème de l'enfance maltraitée.

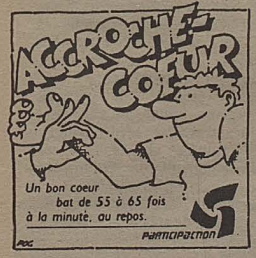
Mme Donna Bastien toujours à Essex

Mme Donna Bastien est surintendante en chef au Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex et non à celui de Windsor comme il était indiqué dans une annonce publiée la semaine dernière dans notre journal par l'Office des affaires francophones de l'Ontario. Nous regrettons ne pas nous être aperçu de cette erreur et nous nous excusons auprès de Mme Bastien.

MINIMÉTRIQUE

Le terreau de pelouse se vend au mètre cube (m^3).

100-47 NC



Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Santé et Bien être social Canada | Health and Welfare Canada

Une perspective professionnelle...

Une expérience différente en soins infirmiers

Le travail d'infirmier ou d'infirmière dans le Nord exige des qualités bien particulières. Diligent(e) et prêt(e) à assumer les responsabilités et les défis, vous savez donc saisir les occasions de vous épanouir sur le plan professionnel et sur le plan personnel.

« Je peux ainsi mettre à profit ma formation et mes compétences dans un milieu exceptionnel. »

En oeuvrant dans les régions nordiques de l'Ontario, du Manitoba ou de la Colombie-Britannique, vous pouvez apporter une contribution multidimensionnelle à titre d'infirmier ou d'infirmière en santé communautaire ou en milieu hospitalier.

« Je suis devenue infirmière parce que j'ai compris l'importance d'accomplir un travail valorisant. En évoluant ici, j'ai vraiment atteint cet objectif. »

Si vous êtes un(e) infirmier(ère) autorisé(e) dans une province canadienne ou un territoire du pays et que vous maîtrisez l'anglais, veuillez communiquer avec nous sans tarder. Vous devez posséder de l'expérience en soins infirmiers communautaires en régions isolées et un diplôme en santé communautaire ou un baccalauréat en sciences infirmières serait souhaitable. Nous invitons la candidature des infirmier(ère)s autochtones.

« La prestation de soins infirmiers dans une région nordique s'est révélée une expérience des plus enrichissantes. »

Nous offrons un salaire situé entre 34 050 $ et 38 606 $, ainsi qu'un rajustement annuel intérimaire de 5 500 $, une formation pertinente, une gamme complète d'avantages sociaux et une généreuse indemnité de déménagement.

Appelez-nous au 1-800-267-3367 ou faites-nous parvenir votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence OAC-WR, à la **Conseillère en soins infirmiers, Planification des ressources humaines, Direction générale des services médicaux, Santé et Bien-être social Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0L3.**

Santé et Bien-être Canada offre des chances d'emploi égales à tous.

Canada

Commentaire

Une expertise de chez-nous

Collaboration spéciale: Jocelyne Beaulieu

Dans une vie, on en entend des vertes et de pas mûres. Si on s'y mettait, on pourrait tous s'en conter une qui aurait fait dresser les cheveux sur bien des têtes. Mais la plus verte et la moins mûre d'entre toutes est celle-ci: "l'expertise francophone, y'en n'a pas!". Puis celle-là, il faut le dire, est sortie de la bouche d'un francophone. Oui, un francophone!

Pour être juste, il faudrait présenter le contexte dans lequel la remarque a été faite. La personne en question réagissait à un commentaire voulant que ce soit une firme franco-ontarienne qui s'occupe d'une promotion reliée à la Loi 8.

Ce n'est pas la seule fois que des gens se seront fait dire ce genre de chose. Des experts-conseils en gestion et ressources humaines se le sont fait dire, des organismes francophones se le sont fait dire, des entreprises de communication, de graphisme, de productions audiovisuelles francophones aussi. On pourrait traiter la chose comme un cas isolé, se boucher les oreilles et passer à autre chose, mais ... ce n'en est pas un.

Or, depuis les dernières années, et surtout depuis la Loi 8, quelque chose à commencé à se réveiller en Ontario français: le désir de faire valoir nos expertises francophones. Et derrière cela, on retrouve le début d'un changement fondamental dans notre mentalité. Ce changement c'est, et il n'est pas trop tôt, de reconnaître que pour être une communauté viable de poids, il nous faut aller chercher un pouvoir économique.

Le défi

Des entreprises francophones de toutes sortes commencent à surgir un peu partout en province. On a reconnu, avec la venue de la Loi 8, qu'il y aurait un grand besoin d'expertise francophone en plusieurs domaines. La communication, les productions audiovisuelles, la traduction, les ressources humaines par exemple. Plusieurs défis les attendent. Le premier et le plus pressant est de convaincre les fonctionnaires anglophones et francophones, entre autres, qu'il est dans leur intérêt de se prévaloir de cette expertise.

Le deuxième défi est de commencer à déplacer les grosse firmes anglophones, :(agences de publicité, de relations publiques, etc.) avec habileté pour aller chercher leur part de la tarte. Et, demandez-leur à ces nouveaux experts-conseils, ce n'est pas chose facile. Encore faut-il qu'ils tentent d'échapper à cette mauvaise perception qui, dans les mots d'un ancien fonctionnaire, veut que "Vaut mieux aller chercher une firme francophone et en recevoir un produit médiocre que de faire affaire, avec une firme anglophone". Il y a certainement plusieurs façons de réagir à cela, mais le plus frappant c'est que peu importe que ce soit de la part d'anglophones ou de francophones, un produit médiocre n'est jamais acceptable.

Les choses toutefois changent. Alors que le discours du passé s'entretenait de sujets plus abstraits et intangibles comme la préservation de la culture, aujourd'hui on parle de la nécessité de se développer une base économique pour réaliser les belles choses, comme la préservation de la culture et de la langue. Par le passé aussi, des professionnels francophones ont été accusés d'être mercenaires parce qu'ils avaient supposément délaissé leur place au sein de la communauté pour poursuivre des carrières plus brillantes et plus payantes. Ont-ils eu tort? A vous d'y répondre, mais chose certaine, nous aurions intérêt à devenir un peu plus mercenaires dans notre approche si nous voulons être respectés et entendus là où ça compte, dans les rangs du pouvoir.

Changement d'approche

De plus en plus, on s'aperçoit qu'il faut changer notre approche. Le temps d'aller quêter des petites subventions, à la mitaine, est fini, ou devrait l'être. Le monde autour de nous traite d'affaires, d'argent de piastres. Certains ont compris. Sans entrer dans une analyse de fond, on en voit les retombées un peu partout, chez l'ACFO, dans la création d'un regroupement de gens d'affaires, dans les revendications ici et là d'autres organismes.

Traditionnellement, les francophones se sont presque toujours retrouvés dans la positon de devoir réagir, de se défendre et même de reculer devant "les gros méchants" du pouvoir. Instinctivement, la prise du pouvoir nous fait un peu peur. Ça se comprend... après toutes ces années de ne pas l'avoir eu en main. Il y a peut-être aussi une crainte d'avoir à reléguer aux oubliettes les questions morales pour se concentrer sur le pouvoir économique. C'est peut-être un risque, mais avec un pouvoir économique, on peut beaucoup plus facilement se poser et tenter de résoudre les questions morales que de s'en poser et ne pas avoir les moyens d'y répondre.

Expertise francophone

Certains ont compris cela aussi. Aujourd'hui, des organismes francophones font appel à l'expertise francophone. Dans le quotidien, ils traitent avec des compagnies capables d'offrir des services en français, emploient les services de messagers en français, tentent de faire faire leurs travaux d'impression par des firmes francophones, etc. C'est un peu comme ce qu'a dit Patrick Watson lorsqu'on l'a nommé président du conseil d'administration de Radio-Canada/CBC: "Radio-Canada/CBC ont toutes les ressources et le talent voulus pour réussir. Il ne s'agit que de les utiliser".

Les Franco-Ontariens ont les ressources et surtout le talent. La-dessus pas de doute. Il ne reste plus qu'à les utiliser. Pas besoin e réinventer la roue. Il ne suffit que de prendre la roue qui existe et de l'ajuster à nos besoins. Un peu comme on fait les Japonnais lors de leur révolution industrielle. Ils sont allés chercher les techniques et la technologie américaines entre autres, les ont ajustés à leur culture et à leurs besoins, et avec leur talent et beaucoup de persistance, sont devenus un pouvoir économique indéniable. Personne ne l'aurait cru possible après la seconde guerre, et on y croyait encore moins, il y a environ 10 ans, lorsque les Trois Grands de Détroit se sont fait prendre les culottes baissées.

Pourquoi pas nous?

Lettre

Des précisions sur les familles Roy

M. l'éditeur,

Je tiens à remercier Lucie Collins de son reportage sur les Roy de PainCourt [le 4 octobre]. Félicitations à cette belle famille qui garde le souvenir de ses ancêtres.

Je voudrais fournir des renseignements sur les Roy de Tecumseh et de Pointe-aux-Roches mentionnés dans l'article. Ceux-ci ne sont pas descendants de Nicolas Le Roy et de Jeanne Lelièvre. Nos premiers ancêtres canadiens sont Olivier LeRoy et Madeleine Rentier, mariés à Québec en 1668. Joseph Roy [septième génération canadienne] et son épouse Marie Adam sont venus à Tecumseh de St-Didase, Québec. Les trois prêtres Roy: Wilfrid, Hubert et Paul, sont leurs descendants.

C'est un plaisir pour moi de pouvoir fournir ces détails sur ma famille, le résultat de plusieurs années de recherches au Québec.

Shirley A. Roy,
Windsor.

Le 18 novembre 1989: une date historique

(C) Cette année, le 18 novembre revêtira pour les francophones de l'Ontario une importance historique. De fait, cette date marque l'entrée en vigueur de la Loi de 1986 sur les services en français (la Loi 8). Lors de l'adoption de cette loi, le gouvernement s'était accordé une période de trois ans pour munir ses divers organismes des structures et des ressources nécessaires à l'implantation de services en français.

En vertu de cette loi, des services publics en français seront offerts dans les régions dites désignées, dont Windsor, et des cantons d'Essex et de Kent.

Pour ce qui est des services, on entend les services gouvernementaux fournis au public. Cela comprend non seulement les communications orales transmises par téléphone ou au comptoir, mais également les communicatons écrites, qu'il s'agisse de lettres, de publications, d'affiches, de formulaires, de matériaux audio-visuels, etc.

Parmi les services spécifiquement garantis, on retrouve ceux offerts par les ministères du gouvernement. Les organismes gouvernementaux doivent aussi obligatoirement offrir des services en français. Parmi ces organismes, on retrouve entre autres l'Office des personnes handicapées, le Secrétariat aux personnes âgées et le Secrétariat des ressources humaines.

Plusieurs conseils et commissions du gouvernement devront également offrir des services en français, la Commission des accidents du travail, Hydro-Ontario, la Régie des alcools, la Société de logement, la Commission ontarienne des droits de la personne, la Commission des relations de travail de l'Ontario,

Suite page 5

LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APFO Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____
Adresse _____
Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

Le 18 novembre... suite de la page 4

le Tribunal d'appel des accidents du travail, la Commission de location résidentielle -révision des loyers, le Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile, la Société de développement de l'Ontario, Place de l'Ontario (Ontario Place à Toronto), le Musée royal de l'Ontario, le Centre des Sciences de l'Ontario, Science-Nord, la Commission des parcs du St-Laurent, la Commission d'étude des services à l'enfance et les Commissions de logement.

Certaines entités sont complètement exclues de la Loi. Ainsi, ni les municipalités ni les conseils locaux ne sont tenus d'offrir des services en français. Parmi ces conseils locaux, on compte les conseils de bibliothèque publique, les conseils locaux de santé, les commissions de police, etc. Dans une même veine, les universités ne seront désignées que si elles y consentent.

C'est la première fois dans l'histoire de l'Ontario français qu'un gouvernement ontarien accorde aux francophones un ensemble de garanties juridiques en matière de services publics. Les francophones de l'Ontario peuvent se réjouir de cet événement, mais ils doivent d'abord et avant tout entreprendre de toujours demander des services en français. Il faut en effet que les francophoens utilisent ces nouveaux services, puisqu'ils ont été instaurés spécifiquement pour eux.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Electricien

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205.**

Enseignes

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-1303.**

Equipement de bureau

[Voir aussi Produits de Bureau]
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979.**
FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, **945-0555.**

Equipement Sportif

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

Fourrures-Vente et entretien

Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

Imprimeurs

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh, **735-4121.**
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-3202.**

Institutions financières

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069.**

Laine

[Voir Artisanat].

Suite page 12

APPEL D'OFFRES

POUR DES LITS DESTINÉS À LA POPULATION MULTICULTURELLE DANS LES MAISONS DE SOINS INFIRMIERS DE L'ONTARIO PROJET NHB 89/90-01

Un appel d'offres est lancé en vue de l'établissement et de l'exploitation de 60 nouveaux lits dans les maisons de soins infirmiers. Ces lits seront attribués à même les 600 lits de soins infirmiers destinés à la population multiculturelle qui ont été attribués à la province de l'Ontario. La préférence sera donnée aux soumissions présentées par des organismes communautaires multiculturels sans but lucratif.

Le formulaire de soumission et les renseignements pertinents seront disponibles à compter du 1 novembre 1989, auprès du Services des achats, ministère de la Santé de l'Ontario, 4375 promenade Chesswood, Downsview (Ontario) M3J 2C2. Téléphone: (416) 631-7100.

Les organismes désirant présenter une soumission peuvent aussi obtenir des renseignements supplémentaires lors des réunions qui se dérouleront aux endroits suivants:

Windsor: Le mardi 21 novembre 1989, à 13 h, à l'hôtel Hilton International, 277, promenade Riverside ouest, Windsor.

London: Le mercredi 22 novembre 1989, à 13 h, à l'hôtel Radisson, 300, rue King, London.

Sudbury: Le jeudi 23 novembre 1989, à 13 h, à l'hôtel Holiday Inn, 85, chemin Ste-Anne, Sudbury.

Toronto métropolitain: Le lundi 27 novembre 1989, à 13 h, dans la salle Huron, 2e étage, Édifice MacDonald, Queen's Park, Toronto.

Ottawa: Le mardi 28 novembre 1989, à 13 h, à l'hôtel Skyline Ottawa, 101 rue Lyon, Ottawa.

Thunder Bay: Le mercredi 29 novembre 1989, à 13 h, à l'hôtel Airlane Motor, 698, rue Arthur ouest, Thunder Bay.

Les soumissions pour le projet NHB-89/90-01 pourront être présentées jusqu'à midi, le jeudi 15 février 1990, au bureau de réception des appels d'offres du ministère de la Santé, 4375, promenade Chesswood, Downsview, (Ontario) M3J 2C2.

Les soumissions doivent respecter les lois et règlements se rapportant à l'exploitation d'une maison de soins infirmiers. Les parties choisies devront assumer les coûts relatifs à la mise sur pied d'une maison de soins infirmiers, y compris les coûts se rapportant à l'achat d'un terrain, la construction d'un immeuble et l'aménagement des installations.

Les paiements des services assurés par les maisons de soins infirmiers sont effectués en vertu de procédures établies par le ministère de la Santé.

Le ministère de la Santé n'est pas tenu d'accepter aucune des soumissions présentées à la suite de cet appel d'offres. Les renseignements reçus pourront être conservés sans obligation par le gouvernement de l'Ontario et demeureront confidentiels dans la mesure où la loi le permet.

Ministère de la Santé
Ontario
Elinor Caplan, Minister

AVIS

Une erreur s'est glissée dans le dépliant français des coupons de réduction offerts par Home Hardware et Ontario Hydro. La date d'expiration des coupons indiquée comme étant le 31 décembre 1989 est *incorrecte* et aurait dû se lire le 31 octobre 1989. Nous vous prions d'accepter nos excuses pour tout désagrément que cette erreur pourrait vous causer.

ontario hydro

Les partisans et les opposants au bilinguisme institutionnel s'affrontent

Faut-il créer ou non une université francophone en Ontario?

OTTAWA(APF): Le débat à la mode en Ontario français ces temps-ci est de savoir s'il faut ou non créer de toutes pièces une université Franco-Ontarienne, ou continuer à s'appuyer sur des universités bilingues pour développer les futurs leaders de la communauté.

Depuis que le gouvernement ontarien a accepté de créer un premier collège francophone d'arts appliqués et de technologie, les Franco-Ontariens s'interrogent de plus en plus sur ce que l'avenir leur réserve dans le domaine de l'enseignement universitaire. Après les écoles primaires et secondaires, après le collège, après la création d'une première commission scolaire gérée et contrôlée par des francophones, ils sont nombreux en Ontario à ne pas vouloir s'arrêter en si bon chemin.

L'Association canadienne-française de l'Ontario (l'ACFO) en a fait un dossier prioritaire et mène une campagne active en faveur de la création d'une université francophone. L'argument est simple: si les 850,000 Anglo-Québécois ont des universités anglophones, si les Acadiens du Nouveau-Brunswick avec une population de 250,000 ont été capable de se doter d'une université francophone à Moncton, pourquoi les Franco-Ontariens avec une population de 5000,000 et un potentiel de 6,000 étudiants ne pourraient pas en faire autant. En fait, c'est le concept même des institutions bilingues qui est encore une fois remis en question par des francophones vivant en milieu minoritaire.

Curieusement, la principale cible des critiques n'est pas le gouvernement ontarien, qui finalement n'a jamais été aussi favorable aux Franco-Ontariens depuis les débuts de la Confédération, mais l'Université bilingue d'Ottawa et ses administrateurs.

Les 8,500 étudiants francophones de l'université d'Ottawa ne forment plus que 38 pour 100 de la population étudiante, alors que ce pourcentage approchait d'avantage les 50 pour 100 à la fin des années 70. Ils sont souvent confinés dans les départements traditionnels que sont les sciences sociales et les arts. Les sciences, la médecine, bref les techniques de pointe et d'avenir, acquis au fil des ans une réputation enviable et qui est terriblement fière de son statut bilingue, est la seule en Ontario à offrir une gamme variée de programmes (il y en a 131) en français. Toute la haute administration est bilingue. Pour toute dire, c'est le seul endroit où les Franco-Ontariens peuvent étudier et vivre en français en Ontario dans une véritable ambiance de gros campus nord-américain. Mais cela ne suffit pas pour convaincre.

Le débat entre les partisans de l'université d'Ottawa et ceux de la future université francophone en Ontario ressemble davantage à un dialogue de sourds, si on en juge par une récente journée de réflexion sur l'avenir linguistique de l'université d'Ottawa, organisée par les enseignants du département de sociologie de l'université d'Ottawa. D'un côté, les contestataires soutiennent qu'ils ne sont pas chez-eux, que "la promotion du bilinguisme et de la culture Franco-Ontarienne est une contradiction" [dixit Rolande Soucie de l'ACFO]. De l'autre, essentiellement l'administration universitaire et des enseignants, on répond que le nombre de programmes en français, de même que le nombre d'étudiants francophones augmentent sans cesse.

Pour le recteur de l'université d'Ottawa, Antoine d'Iorio. "toute tentative d'isoler les étudiants de langue française favoriserait ne mentalité de ghetto". Selon lui, les fonds qui seraient transférés à la nouvelle université seraient insuffisante pour répondre aux besoins.

Pour le directeur du département de sociologie et organisateur du colloque, Yvon Thériault, "le temps est venu de trancher l'ambiguïté entre université française ou bilingue". Selon lui, les enseignants sont

Suite page 12

Regroupement des Gens d'Affaires Francophones

BANQUET D'INAUGURATION
Samedi le 11 novembre 1989
Au Centre Canadien Français

Cocktail:18h00
Souper:19h00

Conférencier d'honneur: M. Jacques De Courville Nicol, du regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais.

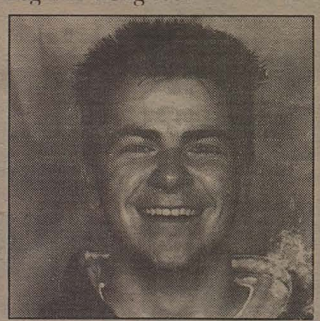
Prix: 25 $

Pour renseignements:
Donald Lassaline - 258-4626
Rénald Paquin - 735-2552 ou 944-1234

"Le français, pour moi, ça compte!"

Il suffit de le demander... Les services en français du gouvernement ontarien, c'est pour toi, c'est pour nous tous!

Avec la **Loi sur les services en français** du gouvernement de l'Ontario, nous avons maintenant le droit d'être servis dans notre langue dans les bureaux centraux des ministères, ainsi que dans certains bureaux des ministères et agences établis dans les régions désignées.



Paul Ward
Agent de développement
Fédération des élèves du secondaire franco-ontarien

Alors, que ce soit pour renouveler ton permis de conduire, pour connaître tes droits comme locataire ou te renseigner au sujet de l'assurance-santé, en fait, chaque fois que tu désires obtenir un service du gouvernement de l'Ontario, adresse-toi en français.

C'est si facile, maintenant que les services en français du gouvernement sont en place, c'est simple comme **bonjour!**

"Le français... j'm'en sers!"

Ontario
Office des affaires francophones
Office of Francophone Affairs

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec

LABATTS...
...brasseurs des bières
Bleue
Bleue légère
Budweiser
Crystal
Carlsburg

Fleur de Lys

Résultats du 22 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Russ Drouillard 241
Dave Pearson 213
Glen Woodrich 209
FEMMES
Adelaide Dease 215
Rose-Marie Hébert 195
Chantal Morin 192
ÉQUIPES
#3 817
#12 788
#8 776
Plus haut triple
HOMMES
Russ Drouillard 560
Dave Pearson 560
Gilles Morin 540
Donald Éthier 534
FEMMES
Adelaide Dease 567
Angèle Lapierre 508
Renette Morin 506
ÉQUIPES
#3 2225
#12 2218
#4 2156
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
Glen Woodrich 68
Russ Drouillards 77
Partie Mystère
Chantal Morin
Premier gagnant du 50/50:
Glen Woodrich
Deuxième gagnant
Mike Hébert
Classement suite au 22
#2 23
#4 22
#10 21
#11 21
#3 20
#7 19
#1 18
#12 16
#5 16
#8 14
#9 13
#6 7
Meilleures moyennes
HOMMES
Dave Pearson 182
Gilles Morin 176
Donald Michaud 173
FEMMES
Angèle Lapierre 171
Lyne Duguay 168
Adelaide Dease 160

Jean-Paul II

Résultats du 17 octobre
Plus haut simple
Zéphirin Beaulieu 222
Pamphile Duguay 201
Ernest Duguay 180
FEMMES
Gemma Bélanger 213
Yvette Lapierre 171
Lucienne Martineau 169
ÉQUIPES
#4 Les Artisants 683
#6 Les Toupies 643
#2 Les Bijoux 637
Plus haut triple
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 543
Ernest Duguay 471
Pamphile Duguay 460
FEMMES
Gemma Bélanger 519
Yvette Lapierre 462
Lucienne Martineau 423
ÉQUIPES
#4 Les Artisants 1888
#3 Les Bourdons 1847
#2 Les Bijoux 1788
Classement suite au 17
#4 Les Artisants 22
#5 Les Ambitieux 21
#7 Les Rayons de Soleil 19
#2 Les Bijoux 17
#1 Les Joyeuses 17
#8 Les Frous Frous 16
#6 Les Toupies 15
#3 Les Bourdons 13
Meilleures moyennes
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 166
Ernest Duguay 159
Paul Barette 155
FEMMES
Gemma Bélanger 151
Yvette Lapiere 141
Rita Beaulieu 138

Sac de Sable

Résultats du 17 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Jérémie Beaulne 1560
FEMMES
Régina Beaulieu 1060
ÉQUIPES
Les Coucus 3180
Plus haut triple
HOMMES
Jérémie Beaulne 3010
FEMMES
Valérie Campeau 2090
ÉQUIPE
Les Coucous 7660
Les joueurs qui ont joué plus de 1,000:
Jérémie Beaulne 1560
Zéphirin Beaulieu 1130
Emile Lamarche 1070
Régina Beaulieu 1060
Arthur Beaulé 1020
Classement suite au 17
Les Canaris 27
Les Pinsons 23
Les Coucous 20
Les Merles 18
Les Condors 14
Les Oréoles 14
Les Cygnes 13
Les Corbeaux 11
Meilleures moyennes
HOMMES
Jérémie Beaulne 930
Zéphirin Beaulieu 890
Arthur Beaulé 750
Urbain Cormier 750
Ernest Duguay 750
FEMMES
Edna Landry 720
Yvette Lapierre 650
Mona Corminer 630
Le plus haut simple à date:
Edna Landry 1790
Plus haut triple à date:
Jérémie Beaulne 3330

Les Joyeux Troubadours

Résultats du 22 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Conrad Michaud 201
Gilles Chiasson 189
Daniel Deschamps 189
FEMMES
Shelly Girard 211
Juliette Iachance 203
Suzanne Paquet 194
ÉQUIPES
Les Tigres 664
Les Aigles 646
Les Renards 638
Plus haut triple
HOMMES
Gilles Chiasson 532
Jack Tracey 514
Georges Paquet 500
FEMMES
Shelly Girard 565
Suzanne Paquet 564
Juliette Lachance 504
ÉQUIPES
Les Tigres 1871
Les Moustaches 1839
Les Schoumphettes 1825
Classement suite au 22
Les Schroumphettes 34
Les Gabas 32
Les Dolphins 29
Les Aigles 28
Les Cavaliers 26
Les Pizzas 26
Les Moutons blancs 26
Les Moustaches 25
Les Renards 24
Les Castors 22
Les Étoiles 21
Les Tigres 16
Meilleures moyennes
HOMMES
Jack Tracey 171
Gilles Chiasson 169
Daniel Deschamps 167
Georges Paquet 167
Luc Côté 167
FEMMES
Shelly Girard 180
Françoise Grondin 152
Juliette Lachance 151

Erablière

Résultats du 20 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Jules Lavigne 204
Mario Girard 203
Armand Noël 198
FEMMES
Solange Gauvin 203
Monique Giasson 202
Nicole Hamelin 181
ÉQUIPES
#6 Diamants 925
#2 On Essait 898
#1 B.S. 875
Plus haut triple
HOMMES
Roger Hamel 545
Mario Girard 543
Jules Lavigne 539
FEMMES
Monique Giasson 519
Diane Yelle 495
Solange Gauvin 481
ÉQUIPES
#3 On Essait 2642
#6 Diamants 2561
#8 Pot-Pourris 2469
Classement suite au 20
#9 Pierre-à-feu 28
#4 Défiants 26
#3 Les Tigidoux 25
#1 DE B.S. 25
##2 On Essait 25
#7 Les Jeunes 22
#5 Cicillas 21
#6 Diamants 20
#11 Les Avalanches 18
#8 Pot-Pourris 17
#10 Les Inconnus 16
#12 La Fin 9
Meilleures moyennes
HOMMES
Mario Girard 182
Jean-Albert Godin 172
Roger Hamel 171
FEMMES
Solange Ward 160
Monique Giasson 158
Arnolda Godin 154

Les fonds de la loterie viennent au secours des handicapés.

À six ans, le cancer emportait la jambe de Sharmila. Grâce à sa prothèse, elle peut aujourd'hui danser à la corde et nager avec ses amis.

L'aide aux personnes handicapées n'est qu'une des facettes de l'utilisation des fonds de la loterie.

Les fonds de la loterie servent aussi au subventionnement d'autres activités, notamment les sports et les activités récréatives, les arts et la culture, les hôpitaux et les oeuvres de bienfaisance de la province.

Voici à quoi la loterie affecte ses fonds dans votre région.

St. Mary's Hospital, St. Marys
Woodstock Little Theatre, Woodstock
Bryanston Community Recreation Centre, London
St. Leonard's Society of Canada, Windsor

Société des loteries de l'Ontario
Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

LOTTARIO Pick 3 Lotto 649 Instant Wintario Provincial

ON PARLE D'EUX et D'ELLES

Chaque année, le Club Richelieu de Windsor et le Club Richelieu Les Campagnards offrent une bourse à un(e) élève méritant(e) finissant(e) de chacune des écoles élémentaires françaises de la région qui poursuit son éducation dans une institution de langue française. Les récipiendaires de cette année sont: en avant, de g. à d. **JoAnn Adam** de l'école Ste-Thérèse, **Joanne Mayen** de l'école Sacré-Coeur, **Candace Galger**, de l'école St-Antoine, **Jenny Gauvin** de l'école Georges P. Vanier, **Christine Martineau** de l'école Ste-Anne et **Mélanie Brousseau** de l'école St-Jean-Baptiste, et en arrière, dans le même ordre, **Anouch MiKaelian** de l'école Mgr Jean Noël, **Bonnie Potvin** de l'école Pavillon-des-Jeunes, **Paul Silva** de l'école St-Joseph, **Brian Chauvin** de l'école St-Paul, **Danielle Barrette** de l'école St-Ambroise, **Christine Maurice** de l'école Abbé Lucien Beaudoin et **Colette Desrosiers** de l'école Ste-Ursule. Étaient absents pour la photo: **Michael Brennan** de l'école Ste-Thérèse et **John Nabben** de l'école St-Edmond.

* * * * *

M. et Mme Géraldine et Raymond Mailloux ont fêté leur 45e anniversaire de mariage le 21 octobre avec leur sept enfants: **M. et Mme Ernest et Linda Mailloux, Frank et Doris [née Mailloux] Lepain, Jérôme et Sandra Mailloux, Rosaire et Patricia [née Mailloux] Schiller, Léopole et Renée Mailloux, Kenneth et Yvette Mailloux et Richard et Claire-Marie [née Mailloux] Tessier** et leur 21 petits-enfants.

* * * * *

Des témoignages d'estime de la qualité de leur dévouement ont été rendus à cinq employés du Conseil des Écoles Catholiques du Comté d'Essex, jeudi dernier, dont une enseignante à l'école Pavillon-des-Jeunes, **Mme Bernadette Drogosz.** Le banquet en l'honneur des employés a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb à Emeryville.

Avant l'ouverture du Pavillon-des-Jeunes, Mme Drogosz enseignait à l'école St-Jean-Baptiste à Belle-Rivière. Elle est enseignante-conseil, a un intérêt particulier à l'éducation de l'enfance en difficulté, s'occupe de chorales, de préparations de concerts, de concours oratoires. Elle a aussi toujours été active dans son association professionnelle, l'AEFO, et est une apôtre du mouvement Centraide.

À la même occasion, on a présenté des épinglettes et des certificats à des employés pour reconnaître 25 ans de service à l'éducation, dont **Mmes Jeannette Chauvin, Rosine Mailloux, Jacqueline Lalonde, Sarah Whitehead, Lorraine Chevalier** et **Léona Langlois** et **MM. Roger St-Pierre, Eugène Grondin, Jean Mongenais, René Godin** et **Philippe Charrette.**

* * * * *

Des personnalités intéressantes ont été réunies pour un panel à l'atelier "Pourquoi et comment devenir illustrateur" qui aura lieu le samedi 28 octobre de 10h à 16h30 à la Bibliothèque municipale de Windsor dans le cadre de la visite à la bibliothèque de **Mme Michèle Lemieux,** illustrateur-écrivain de Montréal. Outre Mme Lemieux, le panel comprend **M. Bob Nielsen,** directeur chez Potlatch Publications de Hamilton et ancien éditeur du Canadian Children's Annual, **Mme Carole Levers,** libraire et gérante de la Librairie du Sud-Ouest, **M. André Fournier,** directeur de l'école Abbé Lucien Beaudoin et **M. Kim Preney,** directeur de la firme Preney Print and Litho de Windsor.

* * * * *

Voici les noms des gagnants du grand tirage tenu en rapport avec le bazaar annuel de la paroisse St-Jérôme: le premier prix de 500 $: **Mme Annette Tellier**; la poupée habillée avec 100 $: **Sr Gabrielle Morin** de Rivière-aux-Canards; l'afghan: **Mme Tom Hughes.**

Voici le moyen le plus économique pour expédier vos lettres *plus rapidement. C'est garanti.*

Inutile de faire appel à un service de messageries lorsque vos lettres doivent se rendre rapidement. Expédiez-les plutôt par "Lettre spéciale."

La "Lettre spéciale" est un nouveau service qui garantit la livraison le prochain jour ouvrable dans la même localité et dans les deux jours ouvrables entre la plupart des centres importants du Canada, et ce, au tiers du coût des messageries.

Procurez-vous les enveloppes préaffranchies "Lettre spéciale" à tout comptoir postal. Les enveloppes rouges pour le courrier local et les bleues pour toute autre destination au pays.

Achetez-les séparément à compter de 1,95 $, ou, mieux encore, économisez 15% en optant pour un jeu de 6 enveloppes. Déposez-les ensuite dans toute boîte aux lettres.

Elles vont se rendre rapidement, nous vous le garantissons. Pour plus de renseignements consultez l'enveloppe.

POSTE MAIL
Société canadienne des postes / Canada Post Corporation
Notre engagement: vous donner un meilleur service.

ON PARLE D'EUX et D'ELLES

Lors d'un souper du Club Richelieu Windsor le 11 octobre deux nouveaux membres ont été reçus.

On peut voir de gauche à droite, **M. Jean-Marie Isabelle** parrain du nouveau membre **M. André Plante** et **M. Maurice Soulière** nouveau membre parrainé par **M. Rénald Paquin.**

* * * * *

Un nouvel exécutif a été choisi pour l'Association Parents-Étudiants-Professeurs de l'école secondaire L'Essor. Il se compose comme suit: **M. Donald Paris,** président; **M. Hans Kriz,** vice-président; **Mme Jeannette Lachance,** trésorière et **Mlle Natasha Duval,** secrétaire.

* * * * *

M. et Mme Richard et **Claire-Marie** (née Mailloux) **Tessier** sont très heureux d'annoncer l'arrivée de leur petit garçon. Il est né le 21 septembre, s'appelle **Bryson Raymond** et pesait 8lb et 14 oz. Ses fiers grands-parents sont **M. et Mme Raymond** et **Géraldine Mailloux** de Pointe-aux-Roches et **M. et Mme Eugène et Tarcea Tessier** qui lui sourient du ciel.

* * * * *

M. Marcel Bergeron de Windsor jasent avec **Mme Aurore Trahan-Corbeil,** agente de développement d'Ottawa de la Fédération des Associations Parents-Instituteurs de l'Ontario qui est venue dans la région la semaine dernière pour aider à remettre sur pied le Conseil régional de Windsor des APIs. A cette occasion, de nouveaux officiers ont été élus. Ils sont: **Mme Carole Dostie,** présidente, **M. Vincent Poirier,** vice-président, **Mme Marie-Reine Martin,** secrétaire et **Mme Céline Vachon,** trésorière.

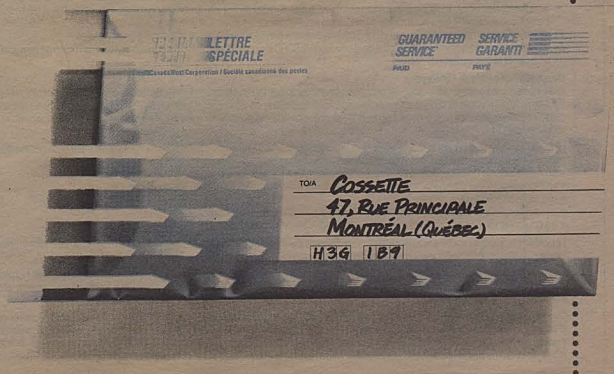
* * * * *

DÉCÈS

M. Isidore Sylvestre de St-Joachim, époux de **Eleanor** (née Girard), père de **Gérard** (époux de Sandee) de Pointe-aux-Roches, de **Mme Colette Rivard** (épouse de **Marc**) de Tilbury, de **Denis,** au foyer, et d'un fils décédé avant lui, Philippe. M. Sylvestre avait sept sept petits enfants. Il était le frère de **Adélard,** de St-Joachim, de **Mme Béatrice Goyeau** (épouse de **Sam**) de St-Clair Beach, de **Mme Monique Rivard** (épouse de **Felix**) de Tilbury, et de **Mme Marie-Antoinette Stolarick** (épouse d'**Emerick**) d'Ottawa. Il a toujours été cultivateur à St-Joachim.

* * * * *

Mme Marie-Jeanne Bourassa de PainCourt, épouse de **Raymond,** mère de **Mme Pauline Cusson** (épouse de **Robert**) d'Owen Sound, de **Mme Louise Burns** (épouse de **Murray**), de Windsor, de **Mme Claudette Lemire** (épouse de **Michael**) également de Windsor, de **Paul** d'Ottawa, de **Roger** (époux de **Monique**) de PainCourt et de **Vincent** (époux de **Nancy**) de Bothwell, grand-mère de douze petits-enfants, soeur de **Mme Pauline Taylor** (épouse de **Thomas**) du Utah, États-Unis, de **Mme Simone Béchard** de Québec et de **M. Aurèle Béchard** de PainCourt. Mme Bourassa était membre de la Société des Dames de l'Autel.



BUREAU DE JONCTION DES AUDIENCES
AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

VU la *Loi de 1981 sur la jonction des audiences*, L.O. 1981, chap. 20, et ses règlements d'application;

VU la *Loi sur les évaluations environnementales*, L.R.O. 1980, chap. 140, dans sa forme modifiée;

VU les articles 27 et 30 de la *Loi sur la protection de l'environnement*, L.R.O. 1980, chap. 141, dans sa forme modifiée;

VU le paragraphe 10(1) et l'article 14 de la *Loi sur l'aménagement des lacs et des rivières*, L.R.O. 1980, chap. 229;

VU le paragraphe 28(3) de la *Loi sur les offices de protection de la nature*, L.R.O. 1980, chap. 85, et le Règlement 82/86 de l'Ontario, article 4;

VU les articles 23 et 24 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, L.R.O. 1980, chap. 361, dans sa forme modifiée, L.O. 1988, chap. 54, articles 65 et 66;

VU les articles 6, 7 et 8 de la *Loi sur l'expropriation*, L.R.O. 1980, chap. 148;

VU la *Loi de 1988 sur le projet d'aide financière aux intervenants*, L.O. 1988, chap. 71;

VU l'article 7 de la *Loi sur le ministère des Services gouvernementaux*, L.R.O. 1980, chap. 279;

VU les articles 3, 4, 14, 15 et 16 de la *Loi de 1981 sur la Société ontarienne de gestion des déchets*, L.O. 1981, chap. 21;

VU les décrets en conseil 1707/84 et 1779/85;

DANS L'AFFAIRE du projet de la Société ontarienne de gestion des déchets, qui demande l'autorisation d'aménager un complexe de traitement et d'élimination des déchets dangereux pour l'Ontario dans le canton de West Lincoln et la municipalité régionale de Niagara (complexe comportant une usine physico-chimique, un incinérateur, une usine de traitement des résidus des déchets, une décharge enfouie peu profonde et des structures auxiliaires), ainsi que l'approbation d'un programme pour la planification, le choix de l'emplacement, la conception et l'exploitation de stations de transfert des déchets en Ontario, et pour l'amélioration du réseau de collecte et de transport des déchets dans l'ensemble de la province;

ET DANS L'AFFAIRE du projet d'expropriation de terrains par SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE L'ONTARIO, représentée par le ministre des Services gouvernementaux (l'expropriateur), en l'occurrence une partie des lots 17, 18 et 19, concession 3; une partie des lots 18 et 19, concession 4; une partie des emplacements affectés à une route entre les concessions 2 et 3 et les concessions 1 et 2; une partie de l'emplacement affecté à une route entre les lots 18 et 19, concessions 1 et 2 du canton de West Lincoln, dans la municipalité régionale de Niagara (l'ancien canton de Gainsborough, comté de Lincoln), dans la province de l'Ontario, aux fins de l'entreprise de la Société ontarienne de gestion des déchets décrite dans les présents énoncés.

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES QU'UNE AUDIENCE PUBLIQUE AURA LIEU POUR ÉTABLIR S'IL FAUT APPROUVER L'AMÉNAGEMENT D'UN COMPLEXE DE TRAITEMENT ET D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANGEREUX PAR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE GESTION DES DÉCHETS (SOGD) DANS LE CANTON DE WEST LINCOLN, À ENVIRON 4 KM AU SUD DE SILVERDALE ET À L'EST DE BISMARCK, AINSI QUE LE PROGRAMME QUE PROJETTE LA SOGD POUR LA PLANIFICATION, LE CHOIX DE L'EMPLACEMENT, LA CONCEPTION ET L'EXPLOITATION DE STATIONS DE TRANSFERT DES DÉCHETS EN ONTARIO ET L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU DE TRANSPORT DES DÉCHETS.

ET AVIS EST DONNÉ QUE SI VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE D'UN TERRAIN FIGURANT SUR LE PLAN B, Y COMPRIS LES DÉTAILS 1 ET 2 DE CE PLAN, JOINT AU PRÉSENT AVIS, IL SE PEUT QUE VOTRE TERRAIN SOIT EXPROPRIÉ POUR L'AMÉNAGEMENT DE TOUTE INSTALLATION QUI AURA ÉTÉ APPROUVÉE.

Le projet de la SOGD consiste à aménager un complexe provincial de traitement et d'élimination des déchets dangereux, à savoir une usine physico-chimique, un incinérateur, une usine de solidification des résidus des déchets traités, une décharge enfouie peu profonde et des structures auxiliaires, dans le canton de West Lincoln et la municipalité régionale de Niagara. La SOGD a également dressé un programme de planification pour l'établissement de stations de transfert des déchets et l'amélioration du réseau de transport des déchets. La description détaillée du projet figure en annexe.

DATE ET LIEU DE L'AUDIENCE

LIEU : Salle de banquet, Old Farm Inn, 214, rue West, Smithville (Ontario) DATE : Le jeudi 23 novembre 1989 HEURE : 10 heures

À ce moment, la Commission mixte étudiera les demandes d'inscription en qualité de partie ou d'intervenant ainsi que toute question préliminaire ou question de procédure en suspens. Aucun témoignage ne sera entendu ce jour-là.

LOI DE 1988 SUR LE PROJET D'AIDE FINANCIÈRE AUX INTERVENANTS

TOUT INTERVENANT PEUT PRÉSENTER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE À LA COMMISSION MIXTE CONFORMÉMENT À LA PARTIE I DE LA LOI DE 1988 SUR LE PROJET D'AIDE FINANCIÈRE AUX INTERVENANTS. IL FAUT DEMANDER LA QUALITÉ D'INTERVENANT AU COMMENCEMENT DE L'AUDIENCE, AU LIEU ET À LA DATE PRÉCITÉS.

SI VOUS SOUHAITEZ VOUS FAIRE ENTENDRE PAR LA COMMISSION – Vous pouvez présenter vos observations en personne à l'audience, soit verbalement ou par écrit.

SI VOUS SOUHAITEZ ÊTRE PARTIE À L'AUDIENCE – Si vous souhaitez être partie à l'audience, veuillez vous enquérir de la marche à suivre auprès du Bureau de jonction des audiences, 2300, rue Yonge, bureau 1201, Toronto (Ontario), M4P 1E4 (n° de téléphone : (416) 323-4806; n° de télécopieur : 323-4997).

SACHEZ QUE SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS À L'AUDIENCE, LA COMMISSION MIXTE POURRA POURSUIVRE SES TRAVAUX EN VOTRE ABSENCE SANS QUE VOUS AYEZ DROIT À UN NOUVEL AVIS.

ANNEXE

L'entreprise

Le projet que la Société ontarienne de gestion des déchets (SOGD) demande l'autorisation de réaliser au moyen de l'évaluation environnementale consiste en gros en les éléments suivants :

i) des installations permettant de traiter et d'éliminer jusqu'à 300 000 tonnes de déchets par année.
Les déchets, au sens où l'entend la SOGD, comprennent les déchets visés par le Règlement 309 pris en application de la *Loi sur la protection de l'environnement*. Cette définition exclut les déchets radioactifs, mais inclut un certain nombre d'autres déchets dangereux, en petites quantités, non visés par le règlement.
L'emplacement projeté dans le canton de West Lincoln est délimité sur les plans A et B;
ii) des installations d'alimentation en eau et d'évacuation des eaux pluviales (voir le plan B et le détail 1 de ce plan); et
iii) un programme de planification établissant de quelle façon la SOGD s'y prendra si jamais elle souhaite améliorer le réseau de transport des déchets en Ontario ou bien créer des stations de collecte et de transfert des déchets.

Description générale de l'entreprise

Les terrains sur lesquels serait aménagé le complexe dans le canton de West Lincoln sont délimités sur les plans A et B. Le centre principal occuperait une surface approximative de 124 ha. Il se peut que d'autres terrains, d'autres droits de passage ou d'autres servitudes soient nécessaires pour les installations externes, comme les services d'alimentation en eau et d'évacuation des eaux pluviales (voir le détail 1 du plan B), ainsi que pour la modification du tracé et l'élargissement des chemins Schram et Silverdale et de la route 20 à leur jonction (voir le détail 2 du plan B).

La SOGD a établi que le moyen le plus efficace de remplir son mandat et de répondre aux besoins de l'Ontario en matière de gestion des déchets consistait à aménager et à exploiter un complexe de traitement et d'élimination comprenant :

- une usine physico-chimique dont la capacité nominale permettrait de recevoir jusqu'à 240 000 t/a de déchets;
- un incinérateur à four rotatif dont la capacité nominale permettrait de recevoir jusqu'à 60 000 t/a de déchets;
- une usine de solidification;
- une décharge d'une capacité s'établissant entre quatre et six millions de mètres cubes; et
- les structures auxiliaires pour l'exploitation et l'entretien des éléments ci-dessus.

Le plan du complexe de traitement et d'élimination est décrit de manière plus détaillée dans le rapport intitulé *Design and Operations*, présenté en même temps que l'évaluation environnementale, ainsi que l'exige la *Loi sur la protection de l'environnement*.

La SOGD a aussi dressé un programme de planification pour la planification, le choix de l'emplacement, la conception et l'exploitation de stations de transfert des déchets en Ontario. Ce programme prévoit aussi l'amélioration du réseau de transport des déchets, de manière à assurer un système adéquat de collecte et de transport des déchets dans l'ensemble de la province.

Le programme de planification établit les étapes que suivra la SOGD, y compris les évaluations de marché. Dans le cadre de ce programme, elle va préparer un rapport d'étude environnementale sur les entreprises qu'elle envisage, consulter le public dans sa préparation, et obtenir les autorisations requises par la *Loi sur les évaluations environnementales*, la *Loi sur la protection de l'environnement* et la *Loi sur la Société ontarienne de gestion des déchets*. Si les activités sont approuvées par la Commission mixte, la SOGD ne demandera pas d'autres audiences devant la Commission des évaluations environnementales.

suite page suivante

suite de la page précédente

Expropriations

La SOGD est un organisme de la Couronne. Quand une telle entreprise a besoin d'exproprier des terrains, le ministre des Services gouvernementaux peut être autorisé à agir comme «expropriateur».

Tout expropriateur doit demander à une «autorité compétente» l'autorisation d'exproprier et aviser de la demande tous les propriétaires fonciers intéressés, qui peuvent alors demander la tenue d'une audience devant un «enquêteur» en vue de déterminer si l'expropriation est juste, bien fondée et raisonnablement nécessaire («audience sur le besoin»).

Ordinairement, c'est le ministre de l'Environnement qui ferait office d'autorité compétente dans le cas d'une expropriation par le ministère des Services gouvernementaux pour le compte de la SOGD et, si un propriétaire touché le demandait, une audience sur le besoin aurait lieu devant un enquêteur.

Dans le cas présent, l'audience sur le besoin et l'autorisation ont été regroupées, en vertu de la *Loi sur la jonction des audiences*, avec les autres autorisations requises pour le projet de la SOGD, et c'est la Commission mixte qui agira comme enquêteur et autorité compétente.

En outre, puisque l'audience sur le besoin abordera des questions auxquelles la SOGD devra répondre avant d'obtenir les autres autorisations qu'elle sollicite, la SOGD agira comme mandataire du ministre des Services gouvernementaux pour les aspects de l'audience mixte portant sur les expropriations.

SI VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE D'UN TERRAIN FIGURANT SUR LE PLAN B, Y COMPRIS LES DÉTAILS 1 ET 2 DE CE PLAN, JOINT AU PRÉSENT AVIS, IL SE PEUT QUE VOTRE TERRAIN SOIT EXPROPRIÉ POUR L'AMÉNAGEMENT DE TOUTE INSTALLATION QUI AURA ÉTÉ APPROUVÉE.

NOTES : 1) La *Loi sur l'expropriation* définit le terme «propriétaire» comme suit :

> S'entend en outre du créancier hypothécaire, du locataire, du créancier saisissant, de la personne admissible à un domaine ou à un droit limité sur un bien-fonds, du curateur aux biens d'une personne frappée d'incapacité mentale ou incapable de gérer ses affaires. S'entend également du tuteur, de l'exécuteur testamentaire, de l'administrateur successoral ou du fiduciaire à qui un bien-fonds est acquis;

2) Au moyen de cet avis, le ministre des Services gouvernementaux et la SOGD font connaître les raisons qu'ils invoqueront pour obtenir l'autorisation d'exproprier des terrains, à savoir que la SOGD ne peut réaliser l'entreprise à approuver par la Commission mixte que si :
   1) les terrains où les installations seraient construites sont dévolus à la Couronne;
   2) le lieu est desservi par un réseau convenable d'alimentation en eau et d'évacuation des eaux d'égout; et
   3) l'on procède à la modification du tracé et à l'élargissement des chemins Schram et Silverdale et de la route 20, à leur jonction, en vue d'assurer l'efficacité de la circulation et la sécurité routière.

3) Tous les documents, plans compris, dont se servira l'expropriateur peuvent être consultés de 9 heures à 17 heures, du lundi au vendredi, aux endroits suivants :

   SOGD, 11e étage, 2, rue Bloor ouest, Toronto (Ont.)
   SOGD, Bureau régional, Village Square Mall Smithville (Ont.)

4) L'évaluation environnementale et son examen par le gouvernement sont à la disposition du public aux endroits suivants :

   Les bureaux régionaux du ministère de l'Environnement situés à Toronto, Sudbury, Thunder Bay, Kingston, London et Hamilton, ainsi que le bureau de district de Welland (leur adresse figure dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique)

   La municipalité régionale de Niagara, 2201, chemin St. David's, C.P. 1042, Thorold (Ontario) L2V 4T7
   Demander M. A. Peirson

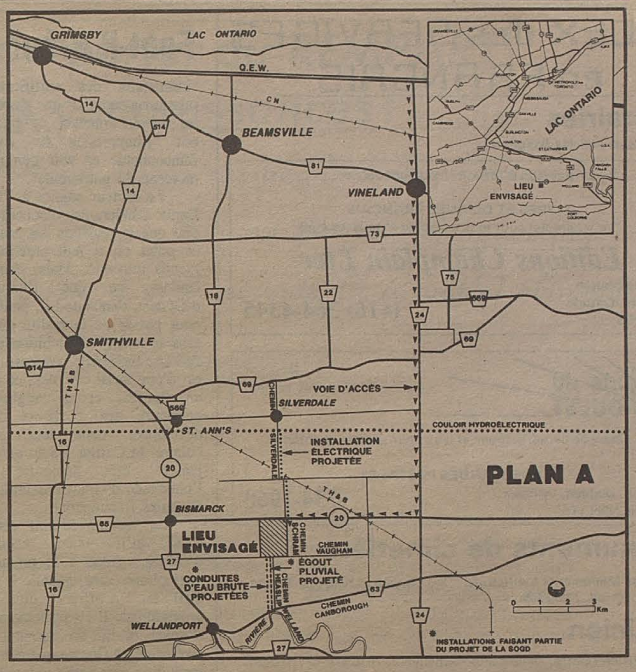
   Bureau de gestion du projet de la SOGD, Canton de West Lincoln, 318, rue Canboro, Smithville (Ontario) L0R 2A0
   Demander M. D. McCallum

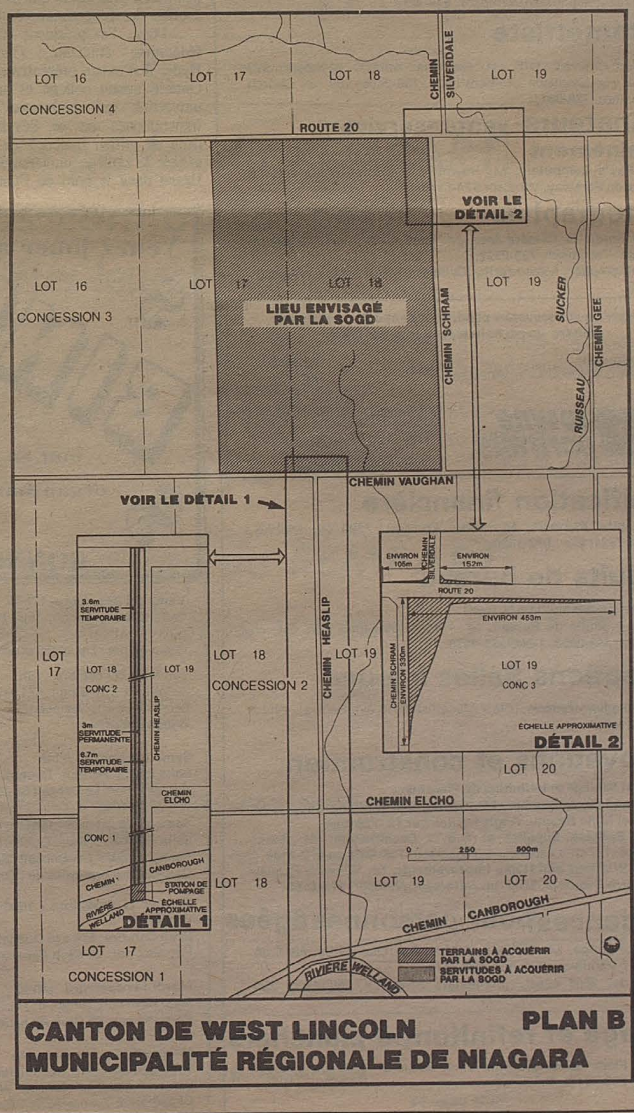
   Les bureaux de la SOGD énumérés ci-dessus

FAIT à **TORONTO** le **17 OCTOBRE 1989.**

N. Davidovic, Greffier d'audience adjoint
Bureau de jonction des audiences
2300, rue Yonge, bureau 1201
Toronto (Ontario) M4P 1E4

(To obtain an English copy of this notice, contact the Deputy Hearings Registrar at (416) 323-4806.)





CANTON DE WEST LINCOLN **PLAN B**
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE NIAGARA

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Librairies

[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5

(416) 364-4345

~~Librairie du~~
SUP-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5

734-1960

Monuments de cimetière

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-2445.**

Opticien

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

Optométriste

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, suite C, Windsor, **973-1101;** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

Ordinateurs- vente -service- entraînement

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor **974-6110.**

Photographes

St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622.**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, **253-4535.**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui

PRIX REGULIER **70.00 $**
PRIX SPECIAL JUSQU'AU 31 DECEMBRE **19,95 $**

• Séance complète • Limite: un par famille
• Valable pour adultes, enfants et groupes

towne portraits

5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

Planification financière

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921;** Bur.:**972-1520.**

Produits de bureau

[Voir aussi Équipement de bureau]
Superior Produits de Bureau, M. Harvey Stevens, 5452 est, ch. Tecumseh, **948-2888; 1-800-265-4678.**

Réceptions-Salles à louer

Centre canadien-français, (Club Alouette), 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

Rénovations et construction

[Voir aussi Sablage et Refinition de Planchers]
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42, **728-1061.**
National Building Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-8058 ou 979-3138.**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor, **974-6160.**

Résidences pour personnes âgées

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Queenville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
Villa Maria, 2856 ouest. promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

Sablage et refinitonde planchers

Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

Suite page 14

Faut-il créer ... suite de la page 6

"insatisfaits des certificats de mission accomplie" que s'octroient les administrateurs, et plusieurs ont "l'impression de voir la francophonie se voir dérober un morceau du patrimoine".

Le recteur adjoint à l'Ud'O, Denis Carrier, est d'accord pour dire que la situation est rendue à ce point où il faut prendre "les grands moyens". Mais, dilemme: "qu'est -ce que l'université d'Ottawa, demande-t-il, peut faire pour passer de la réalité au rêve sans se renier". L'ambition ultime de cette université, poursuit-il, est d'être aussi complète et variée en français et en anglais, et permettre aux étudiants de se développer dans leur propre culture. M.Carrier ajoute qu'il n'a jamais été démontré que l'université d'Ottawa assimilait les étudiants francophones.

Le recteur adjoint soutient aussi qu'il y a "économie d'échelle" grâce à la population anglophone, sans laquelle il serait difficile d'offrir plus de programmes. Il est également plus simple, dit-il, de recruter des professeurs à Ottawa que dans une institution plus petite qui se limite à offrir des programmes de base.

Pour l'ex-président de la fédération étudiante, Christian Hyde, il n'existe présentement en Ontario aucun collège et aucune université qui permettent aux francophones de se développer dans un milieu francophone. Il y a bien le collège universitaire de Hearst dans le nord de l'Ontario, mais il ne compte que 53 étudiants. Le message en Ontario, constate-t-il, c'est qu'il faut vivre dans un milieu bilingue pour survivre.

Il critique au passage les francophones bien pensants en Ontario qui, selon lui, cherchent à freiner l'ambition de la nouvelle génération de Franco-Ontariens, et précise que personne ne va à l'université d'Ottawa pour le bilinguisme, mais bien plutôt pour réussir dans la vie. "Ce n'est pas pour amour des deux cultures qu'on vient à l'université d'Ottawa, mais parce que de plus en plus d'emplois exigent les deux langues".

Pour Claudette Paquin de Pénétang, le bilinguisme est une affaire qui ne concerne que l'individu. "Si les jeunes viennent à Ottawa, c'est parce que c'est ce qu'il y a de mieux pour l'instant pour une éducation dans un milieu francophone".

Maurice Lapointe, un enseignant, dit ressentir "une forte loyauté envers l'université d'Ottawa, mais davantage envers sa communauté". Pour lui, les besoins d'une communauté passent avant celles des institutions du genre. Essayons d'imaginer la communauté anglophone au Québec, sans McGill?" M. Lapointe dit ne pas percevoir une volonté ferme et un souci de défendre la culture française en Ontario de la part de l'administration universitaire, comme le prévoit la charte de l'université.

A la faculté de Droit civil "la faculté distincte de l'université d'Ottawa" ironise Daniel Proulx, il n'existe aucun problème de recrutement d'étudiants francophones alors qu'on reçoit jusqu'à 1000 demandes par année, essentiellement en provenance du Québec. Pourquoi, demande-t-il? Parce que l'image projetée par cette faculté est une image française. "Le problème de l'université d'Ottawa, c'est qu'elle fait la promotion du bilinguisme, donc de l'anglais, alors qu'elle devrait faire la promotion de la langue qui en a besoin, c'est-à-dire le français". M. Proulx n'est pas moins sévère envers ceux qui brandissent le nombre élevé de programmes en français offerts à Ottawa. "L'étudiant ne veut pas savoir qu'il y a 131 programmes en français. Il veut savoir s'il peut étudier dans un milieu de vie français".

A titre de secrétaire à l'université d'Ottawa, M.Beillard croit évidemment à l'université bilingue, mais ajoute qu'il n'y a pas de raison qu'il n'existe pas une petite université francophone avec une masse critique d'environ 4000 élèves à plein temps. "Mais elle sera de petite taille, avec tous les problèmes [financiers] qui s'ensuivent", prend-t-il le soin de préciser. Le doyen de la Faculté des Sciences va plus loin en affirmant que si l'université bilingue n'existait pas, il faudrait l'inventer. "Elle est nécessaire pour le Canada".

Direction-Jeunesse, l'organisme représentatif des jeunes Franco-Ontariens, réclame depuis "10 ou 15 ans" un réseau postsecondaire francophone en Ontario. Direction-Jeunesse, dit son porte-parole Gilles Tousignant, veut une université de langue française en Ontario. Point à la ligne.

La conclusion revient à la sociologue et enseignante Linda Cardinal de l'université d'Ottawa. "L'université d'Ottawa, dit-elle, a gagné des programmes, mais elle a perdu son âme, son âme francophone".

Vendredi 27 octobre- 17h45
Salle Country Bingo, 1699 Northway (donne sur la rue Huron Line près de Totten.)
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

Vendredi, 27 octobre - 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par:**L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Samedi, 28 octobre-14h
Salle Big D, 2515 ch. Dougall
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

Samedi, 28 octobre - 15h30 à minuit
Salle Ca-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario.**

Samedi 11 novembre - 15h30: STW, 19h30: Régulier, 22h: 5TW, 22h30:BR
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mardi 14 novembre - ¡8h30
Salle Rose City Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Richelieu**

Mercredi 15 novembre - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario.**

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATICN
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

*.....D'ici la fin octobre, Le Rempart est en campagne d'abonnements... et offre une chance de gagner un Bon d'Achat * de 50 $ à tout(e) nouvel(le) abonné(e) qui paie son abonnement pendant cette période Et à tout(e) abonné(e) actuel(le) qui propose un(e) tel(le) nouvel(le) abonné(e)*

CINQ noms gagnants seront tirés parmi tous les noms des nouveaux (elles) abonné(e)s qui auront payé leur abonnement pendant la campagne!.....

....**CINQ** noms gagnants seront tirés parmi tous les noms d'abonné(e)s actuel(le)s qui auront proposé un(e) tel(le) nouvel(le) abonné(e). Un coupon portant le nom de l'abonné(e) actuel(le) sera mis dans le récipient du tirage **pour chaque nouvel[le] abonné[e]** qu'il ou qu'elle aura proposé(e). Ainsi, plus on aura proposé de nouveaux(elles) abonné(e)s plus on aura de chances de gagner un ou plusieurs bons!

*Chacun des Dix gagnants recevront un Bon d'Achat * de 50 $*

* *Les bons doivent être utilisés chez l'un des annonceurs réguliers dans LE REMPART: Il peut s'agir de l'ACFO ou d'ALPHANA dans quel cas il s'agira d'un don à l'institut au nom du gagnant, ou d'une caisse populaire, dans quel cas le montant sera déposé dans un nouveau compte d'épargne stable au nom du gagnant, ou d'un commerce ou un service professionel dans quel cas le montant sera payé directement au commerce ou au professionel au crédit du gagnant.*

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

Dites-leur:

- que LE REMPART est l'organe de communications entre tous les francophoens de la région
- que LE REMPART tient ses lecteurs et lectrices au courant de ce qui se passe dans cette communauté et de ce qui se passe dans les autres communautés francophones qui peut les intéresser
- que LE REMPART publie les articles de son correspondant national et des chroniques écrites spécialement pour le journal par des spécialistes
- que LE REMPART renseigne sur les services professionnels, commerciaux ou institutionnels qui sont disponibles en français dans la région
- que LE REMPART publie gratuitement les petites annonces (non-commerciales) de ses lecteurs et lectrices
- que l'abonnement ne coûte que 13,50 $ par année (soit moins de 30 cents par semaine!)

C'est le temps de parler du REMPART à toutes vos connaissances!

et de leur suggérer de s'abonner
(en utilisant le coupon ci-dessous ou en communiquant avec notre bureau au **948-4139**).

LE REMPART
CAMPAGNE D'ABONNEMENTS 1989

Nouvel(le) abonné(e)

Nom:_____
Adresse:_____
_____
Code postal:_____
Telephone:_____

Proposé par l'abonné(e) actuel(le)

Nom:_____
Adresse:_____
_____
Telephone:_____

[A envoyer avec paiement de 13,50 $ à: Le Rempart, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Salons de coiffure

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**
Park Avenue Beauty Salon, Mlle Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor, **252-7207, 252-7208.**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

Salons funéraires

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277;** 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2830.**
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128.**

Services agricoles

A votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12-13 à l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011 798-3012

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

Service d'alphabétisation et d'apprentissage pour adultes

Alphana, Mlle Lise Ratté, 758 California, Windsor, **252-5991.**

Service d'eau purifiée à domicile

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, **728-4029.**
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon Windsor, **948-8511.**

Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour les femmes en difficulté

SOS Femmes, **1-800-387-8603.**

Service d'information et de secrétariat

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

Services juridiques

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Paula Edwards, Me Terry Guerrero, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, 258-6490; 12127 est, ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, **966-5082.**
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, **735-9928.**

Soudure

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, **977-9025.**

Stéréos-Téléviseurs-VCR-etc...

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

Tailleurs

[Voir Vêtements pour hommes]

Tricot

[Voir Artisanat]

Vêtements pour hommes

DesRamaux Tailors, M. Roger DesRamaux, 4749 rue Wyandotte, est, Windsor, **945-3050.**

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Jacques Lussier rock en français parce qu'il aime ça, c'est tout

Par: Martin Pitre [collaboration spéciale pour APF].

MONTRÉAL (APF) Jacques Lussier s'est trouvé un mode de voyage: la musique. Ce guitariste natif de Saint-Boniface, au Manitoba, fut le seul Canadien français de l'Ouest à participer cette année au Festival international rock de Montréal. Une sorte de plongée au coeur de l'étonnement.

Jacques Lussier aurait beau jeu de chanter en anglais, lui qui vient de l'Ouest canadien. Mais ils préfère chanter en français, accompagné de ses musiciens anglophones et la plupart du temps devant un auditoire unilingue anglais.

"Je ne le fais pas pour sauver la francophonie", dit-il.

"Ça me donne la chance de faire les festivals car il y a beaucoup plus d'appuis chez les francophones que chez les anglophones".

Eh oui! Le marché francophone de la musique est florissant pour Lussier. Et pas de gêne à chanter devant des anglos.

Le FIRM, pour Jacques Lussier, c'est toute une aventure; même s'il n'a joué qu'un seul soir, Jacques est venu à Montréal pour toute la durée du FIRM. Quand on a l'occasion comme ça de voyager et de rencontrer d'autres musiciens qui font du rock parallèle, Jacques n'hésite pas.

"Pour moi, ce n'est pas de devenir une grosse vedette: c'est de voyager", dit-il.

Et du voyage, il en a fait, presqu'un tour du monde, avec sa guitare, pour voyager d'abord, mais très vite aussi pour entendre des sons nouveaux

FINALE RÉGIONALE DES CONCOURS D'AMATEURS -RÉGION DU SUD-OUEST
Parrainé par la Fédération des Clubs Sociaux Franco-Ontarien en collaboration avec le Centre Culturel St-Cyr

DANS LE CADRE DU FESTIVAL DE LA MOISSON DE POINTES-AUX-ROCHES

- Chant, musique monologues, etc. par des francophones, en français
- Nous nous réservons le droit de refuser des inscriptions lorsque le nombre sera atteint.

Catégories:

-12 à 19 Ans: Prix: 150 $
-20 ans ou plus: Prix: 150 $
-Groupes (Limite de 5 membres): Prix: 250 $

- Chaque participant exécutera un numéro d'environ 4 minutes.
- Les gagnants iront au Grand Gala à Cambridge le **8 décembre.**

Pour de plus amples renseignements:
Mme Ursule Leboeuf: 798-3275
Mme Elmire Rondot: 798-3241

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale

Service Postal Canadien

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale étudiera l'état du service postal canadien afin de déterminer ses rapports présents et futurs avec le gouvernement fédéral, sa clientèle (urbaine et rurale), ses employés et la façon dont il sert les intérêts du public canadien.

Toute personne ou organisme qui désire exprimer son opinion en regard du service postal canadien peut soumettre un mémoire au Comité permanent, en français, en anglais ou dans les deux langues officielles.

Le mémoire doit être reçu au bureau du greffier du Comité au plus tard le **15 novembre 1989,** et être accompagné d'un résumé de son contenu.

Le Comité prendra connaissance des mémoires reçus et choisira alors, parmi les personnes et les organismes qui lui ont fait parvenir un mémoire, ceux qu'il entendra.

Veuillez adresser les mémoires, la correspondance et les demandes de renseignements au :

Greffier
Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale
Pièce 618 – édifice Wellington
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

tel.: (613) 995-9215
fax: (613) 996-1626

Le président,
Garth Turner, député

— Canal 38 —

Mercredi 25 octobre - 13h30
CINÉMA D'APRÈS-MIDI
Profession génie

Comédie de M. Coolidge avec Val Kilmer, Gabe Jarret et William Ahterton. Deux étudiants briallants sont chargés de mettre au point un rayon laser surpuissant sans savoir qu'on veut s'en servir à des fins militaires.

Jeudi 26 octobre - 16h00
LES MINI-STARS DE NATHALIE

Animateurs: Nathalie Simard et Serge Thibodeau Chronique "Gadgets et jeux éducatifs" avec Véronique Cloutier.

TRANSITION

Vous voulez retrouver du travail?

SI VOUS AVEZ 45 ANS ET PLUS ET AVEZ ÉTÉ MIS(E) À PIED

au cours des six derniers mois en raison d'une pénurie d'emplois, de la fermeture d'une usine, de la faillite d'une entreprise, le programme TRANSITION du ministère de la Formation professionnelle peut couvrir jusqu'à 5 000 $ en frais de formation ou de recyclage chez un(e) nouvel(le) employeur(e), dans une école ou une université.

Pour obtenir de plus amples renseignements, appelez Renseignements Formation au

1-800-387-5656

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Marie France Thibeault 'Entre deux départs' Trans Canada PPF-2008.

Marie France Thibeault tient à être reconnue comme une chanteuse de pop-romantique à la France Gall et à la Sylvie Vartan. Tous les titres qui figurent sur "Entre deux départs" portent sa signature. On s'amuse à faire tourner la chanson-titre, en plus de "Insomnie dans ton lit", "T'es parti", "On n'a pas le temps" et "Encore plus loin". La musique et tous les arrangements respectent le genre populaire à travers une orchestration sans reproche. Un dynamisme peu commun se dégage de cet album.

Jean-Pierre Rampal, Paula Robison, etc.."Les plus grands succès de la flûte" CBS LMLK-45523.

Pour tous les apprentis de la flûte(instrument de musique traditionnel des bergers), cette nouvelle compilation des plus grands succès de Jean-Pierre Rampal, Paula Robison et William Bennett, a du mérite. La qualité musicale que nous pouvons facilement distinguer de plage en plage en est une de douceur, de délicates nuances pastel, et de nostalgie romantique. On est servi sur plateau d'argent les plus belles mélodies de Vivaldi, Bach, Gossec, Fauré, Bizet et Massenet. Inaudible pour certains, ce nouveau disque laser sera pour d'autres un long moment d enchantement.

Prévin/Beethoven "Symphonie No. 5" BMG/RCA Victor 7894-4RC.

Cette cinquième symphonie de Beethoven fut conçue en 1807. Enregistré au système digital qui permet d'obtenir une luminosité et une transparence exceptionnelles de l'image sonore, ce tout nouvel album démontre le jeu impeccable du Royal Philarmonic 'Orchestra sous la tutelle d'André Previn. Le clou du dusque est naturellement le passage du "Allegro con brio" avec cette mélodie inoubliable qui colle à la peau. Un excellent album à écouter au coin du feu une soirée froide d'automne.

Divers Artistes Now Rap's What I Call Music " Polygram/ Polydor 837 766-1.

Rien ne ressemble plus à un album de "rap music" que le précédent et sans aucun doute le suivant. Celui-ci une compilation, ni fait pas exception à la règle et, pendant 57 minutes nous voilà entraînés dans un voyage funké de "rap music". A aucun moment l'on est surpris pourtant, presque inconsciemment, on met sur sa platine la face suivante. Décontraction assurée. A souligner tout spécialement: "Think About It" de Lynn Collins, "Mary Mary" de RUN D.M.C., "Just Keep Rockin" de Double Trouble & The Rebel MC, "I Know You Got Soul" de Eric B & Rakim et "Anything Can Happen" du groupe Was(Not Was). Un disque qui s'écoute assez bien, mais les paroles sont insignifiantes et le tout est sans relief et sans personnalité.

Lorraine n'a pas l'air d'une personne handicapée, mais elle en est une.

«Je pense que c'est à cause d'un manque de compréhension que des gens considèrent que les personnes ayant un handicap caché sont incapables d'occuper un emploi. Ce qu'on ne voit pas est plus difficile à comprendre.»

Comme 937 000 Ontariens adultes, Lorraine est handicapée. Même si elle est atteinte d'un des nombreux handicaps cachés, cela ne l'empêche pas de vivre une vie normale. Lorraine est très active dans son milieu, elle est une épouse et une mère de deux enfants et occupe un emploi à temps plein.

Le principal problème de Lorraine n'est pas l'épilepsie, mais plutôt la façon dont les gens y réagissent. Si on se permet de la juger à partir de ce qu'on ne voit pas, peut-être devrions-nous faire la même chose pour nous-même.

Pour recevoir une affiche, écrire à: Office des personnes handicapées 700, rue Bay, 16e étage Toronto (Ontario) M5G 1Z6

C'est une question d'attitude.

Office des personnes handicapées
Ontario
Shirley Collins, ministre
David Peterson, premier ministre

A comme artiste

Votre magazine culturel, témoin de la vie artistique en Ontario.

Avec Jean Fugère

Le mardi à 20 heures.

TVOntario la chaîne

à Windsor : câble 35

Un film sur l'identité franco-ontarienne projeté à Windsor

Un producteur-cinéaste du Centre Ontarois de l'Office National du film (ONF) à Toronto, M. Paul Lapointe, sera présent à l'occasion de l'ouverture de la Maison Française à l'université de Windsor au Erie Hall, ce vendredi 27 octobre.

M. Lapointe est également responsable de la gestion du centre de production de l'ONF à Toronto. Il a fait ses études à Ryerson Polytechnical Institute avec spécialisation en photographie et en cinéma. Il a produit et exécuté plusieurs films dont "Paraître ou ne pas être", "Metallo blues", "Un père Noël d'occasion", "Loisirs de l'actuel" et "J'ai besoin d'un nom". Ce dernier film sera présenté à la maison française à l'occasion de l'ouverture.

Tous les films qu'il a réalisés sont en français et ont été filmés en Ontario. Un nouveau projet est en marche, intitulé "A la recherche de l'homme visible".

Le film qui sera présenté à Windsor vendredi est un document social important qui traite de l'identité culturelle franco-ontarienne. Il a été produit en 1978 et il a été diffusé à l'étranger.

L'événement débute à 19h.

Carrières et professions

Le Conseil des écoles catholiques de Windsor

requiert les services

d'une Directrice ou d'un Directeur d'école secondaire

EXIGENCES:
-Enseignement au secondaire - 5 ans
-Administration au secondaire
-Leadership comme éducateur catholique et francophone
-Connaissances en éducation coopérative et éducation permanente

Entrée en fonction le 1er janvier 1990
Début des classes, 9e année, septembre 1990

Les personnes ayant les qualifications mentionnées ci-dessus, sont invitées à faire parvenir leur demande accompagnée de leur curriculum-vitae avant le vendredi 10 novembre 1989 à:

Monsieur Denis Levert
Surintendant des écoles française
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor
1485 Avenue Janette
Windsor [Ontario]
N8N 2Z2

Jeanne Mongenais
Présidente de la Section de langue langue française

R.J.O'Brien
Directeur de l'éducation

DESTINATION TORONTO
Vous ou quelqu'un de vos connaissances déménagez à Toronto et ses environs? Rendez le transfert facile! Communiquez avec:
JULES DROUIN
Représentant des ventes
RE/MAX MARKVILLE REALTY LTD
Bur. (416) 477-5500
Rés. (416) 475-7973
50 McIntosh Drive, Unionville, Markham, Ont. L3R 9T3
Service de Relocation

Jim McGuigan Député
Essex/Kent
Bureaux de circonscription
"A votre service"
Blenheim, Ontario
83 rue Ellen, Suite B
N0P 1A0
Tél: 676-8157
Fax: 676-4722
Heures de bureau: lundi au vendredi 9h à 17h
Belle Rivière, Ontario
Place Notre-Dame, suite 4100, 419 rue Notre-Dame, N0R 1A0
Tel: 728-4100 ou 1-800-265-3992
Heures de bureau: lundi au vendredi 9h - 17h
N'hésitez point à me communiquer vos inquiétudes

— CBEFT —

Lundi 30 octobre - 19h30
LE TEMPS D'UNE PAIX

La désobéissance de Ticoune et le comportement de Lionel donnent du souci à Rose-Anna. Noëlla apprend que Siméon Desrosiers consent à l'aider. Conduite par Ticoune à la cabane à sucre, Rose-Anna y fait une découverte bouleversante.

Le Centre ontarois de l'Office national du film du Canada

vous invite à la projection de

J'AI BESOIN D'UN NOM
de
PAUL LAPOINTE

en présence du réalisateur
à l'occasion de

l'ouverture de la Maison française

le vendredi 27 octobre à 19h00

à l'Université de Windsor
Salle 1118
Erie Hall
401, avenue Sunset

Rens.: Astrid Berrier
253-4232 poste 2067

-J'AI BESOIN D'UN NOM est un document social important qui traite de l'identité culturelle franco-ontarienne. Fait en 1978, il fut retenu par le Ministère des affaires extérieures pour diffusion à l'étranger.

-PAUL LAPOINTE *est également producteur du Centre ontarois de l'ONF.*